

UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI
FACULTATEA DE LIMBI ROMANICE, CLASICE ȘI ORIENTALE

B. I. L.

Nr.

22.135

**CAHIERS
DE
GRAMMAIRE**

I

**LE VERBE
ET LE GROUPE VERBAL**

BUCUREȘTI, 1976

Prezentul volum a fost elaborat în cadrul practicii productive de un colectiv format din : Teodora Cristea, Viorel Vișan (Classes de déterminants verbaux), Alexandra Cuniță, Janeta Drăghicescu (Restrictions sélectives et identification des principaux déterminants du verbe), Viorica Tolu (Exercices de révision), Mariana Tutescu (La structure impersonnelle) și un grup de studenți din anul al II-lea (seria 1973-1977).

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
I. <u>Avant-propos</u>	5
II. <u>Classes de déterminants verbaux</u>	7
1. GN ₂	7
2. GN ₂ + <u>à</u> GN (<u>lui</u> , <u>leur</u>)	20
3. GN ₂ + <u>à</u> GN (<u>lui</u> , <u>y</u>)	27
4. GN ₂ + <u>à</u> Inf	29
5. GN ₂ + <u>de</u> GN	31
6. GN ₂ + <u>de</u> Inf	34
7. GN ₂ + Inf	36
8. GN ₂ + G Prép	38
9. GN ₂ + <u>que</u> P	43
10. GN ₂ + Adj (N de qualité)	45
11. <u>à</u> GN (<u>lui</u>)	49
12. <u>à</u> GN + <u>à</u> , <u>de</u> Inf	52
13. <u>à</u> GN + <u>que</u> P	54
14. <u>à</u> GN (<u>à lui</u> , <u>y</u>)	57
15. <u>de</u> GN	61
16. G Prép	64
17. Inf	68
18. <u>à</u> Inf	70
19. <u>de</u> Inf	72
20. <u>que</u> P	75
21. Prép + <u>ce que</u> P	81
III. <u>Restrictions électives et identification des</u> <u>principaux déterminants du verbe</u>	85
IV. <u>Exercices de révision</u>	123
V. <u>La structure impersonnelle</u>	137

Prezentul volum a fost elaborat în cadrul practicii productive de un colectiv format din : Teodora Cristea, Viorel Vișan (Classes de déterminants verbaux), Alexandra Cuniță, Janeta Drăghicescu (Restrictions sélectives et identification des principaux déterminants du verbe), Viorica Toiu (Exercices de révision), Mariana Tutescu (La structure impersonnelle) și un grup de studenți din anul al II-lea (seria 1973-1977).

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
I. <u>Avant-propos</u>	5
II. <u>Classes de déterminants verbaux</u>	7
1. GN ₂	7
2. GN ₂ + <u>à</u> GN (<u>lui</u> , <u>leur</u>)	20
3. GN ₂ + <u>à</u> GN (<u>lui</u> , <u>y</u>)	27
4. GN ₂ + <u>à</u> Inf	29
5. GN ₂ + <u>de</u> GN	31
6. GN ₂ + <u>de</u> Inf	34
7. GN ₂ + Inf	36
8. GN ₂ + G Prép	38
9. GN ₂ + <u>que</u> P	43
10. GN ₂ + Adj (N de qualité)	45
11. <u>à</u> GN (<u>lui</u>)	49
12. <u>à</u> GN + <u>à</u> , <u>de</u> Inf	52
13. <u>à</u> GN + <u>que</u> P	54
14. <u>à</u> GN (<u>à lui</u> , <u>y</u>)	57
15. <u>de</u> GN	61
16. G Prép	64
17. Inf	68
18. <u>à</u> Inf	70
19. <u>de</u> Inf	72
20. <u>que</u> P	75
21. Prép + <u>ce que</u> P	81
III. <u>Restrictions électives et identification des</u> <u>principaux déterminants du verbe</u>	85
IV. <u>Exercices de révision</u>	123
V. <u>La structure impersonnelle</u>	137

A V A N T - P R O P O S

Consacré au verbe et au groupe verbal, le présent cahier prend pour base les principes de la grammaire structurale et générative.

Articulé en trois parties distinctes, le cahier fournit des méthodes et des techniques pour l'étude systématique du groupe verbal, pivot de la phrase.

Le premier chapitre, Classes de déterminants verbaux, est axé sur les rapports d'implication qu'entretiennent les constituants du groupe verbal en français contemporain. Il s'agit particulièrement du GN objet direct et du GN objet indirect qui peuvent apparaître comme des co-constituants du verbe dans un groupe de structuration complexe (phrase à plusieurs déterminants verbaux obligatoires ou phrase imbriquée si les constituants sont des sujets montés).

Aux déterminants du groupe verbal peuvent correspondre, en fonction des traits sémantiques du verbe pivot et des traits inhérents du nominal engagés dans la phrase, des relations syntactico-sémantiques diverses. Ces relations font l'objet de la deuxième partie: Restrictions sélectives affectant les déterminants verbaux.

La troisième partie porte sur un type de phrase qui par ses implications théoriques et les multiples aspects pratiques qu'elle comporte mérite une attention particulière: La structure impersonnelle.

La disposition et la structuration des trois parties sont fondées sur l'idée que la structure syntagmatique reste l'élément essentiel par référence auquel sont envisagés les autres niveaux d'organisation de la phrase.

Les présentations théoriques, illustrées de nombreux exemples qui créent l'association entre la réception des phrases et leur émission, servent de base à des exercices appropriés et différenciés (exercices de substitution, de transformation et de paraphrase, de complétion, de traduction, d'analyse, etc.).

L'effort des auteurs a porté sur la consolidation des mécanismes, syntaxiques et sémantiques, qui président à l'exacte compréhension et à la construction correcte des phrases.

Les auteurs espèrent que les étudiants et les élèves des dernières classes trouveront dans ces pages des renseignements utiles pour développer et affiner les connaissances acquises et pour mieux s'approprier les richesses de la langue française.

Le présent cahier de grammaire, le premier de la série, est le fruit d'un travail d'équipe qui a réuni des étudiants et des professeurs dans leur commun effort de mettre en correspondance la recherche fondamentale et l'apprentissage de la langue.

CLASSES DE DÉTERMINANTS VERBAUX

$$1. \text{GV} = \text{MV} + \text{GN}_2$$

=====

1.1. Les phrases qui contiennent un GV constitué d'un membre verbal et d'un GN "objet direct" de la phrase superficielle se caractérisent par les traits suivants:

- a) GN_1 (sujet de la phrase) $\neq$ pronom impersonnel
- b) $V \neq$ verbe copulatif
- c) $\text{GN}_1 \quad \text{GN}_2 \quad \text{GN}_2 \quad \text{GN}_1$
- d) GN_2 pronominalisable par le, la, les (et leurs variantes de personne) si le GN_2 est introduit par un Pd défini, par en s'il est introduit par un Pd indéfini; il peut être anticipé par que...?, qu'est-ce que...? ... quoi?
- e) la place qu'il occupe dans la phrase superficielle est fixe ("l'objet direct" ne peut être déplacé sans se faire représenter par un pronom).

Ces traits permettent d'identifier les phrases à "objet direct" superficiel en les distinguant des autres phrases qui présentent une structure du GV identique:

- le GN_1 : pronom impersonnel distingue les phrases "transitives" (a), (b), des phrases impersonnelles (c):

- (a) Il passe son examen en juillet.
- (b) Il a passé l'éponge sur cette faute.
- (c) Il passe ce soir une bonne pièce à la télé.

- le verbe non copulatif et la non inclusion du GN_1 (sujet)

dans la classe du GN₂ (objet direct) permettent de distinguer les phrases transitives (d) des phrases équatantes (e), (f):

(d) Il passe le pont rapidement.

(e) Il passe capitaine le mois prochain.

(f) Il est professeur d'histoire.

- la pronominalisation et l'antéposition par un pronom interrogatif permettent de distinguer les objets directs (g) des déterminants quantitatifs (h):

(g) Il a acheté deux livres.

Ces deux livres, il les a achetés chez les bouquinistes. Qu'est-ce qu'il a acheté chez les bouquinistes?

- Ces deux livres-là.

(h) Ce livre a coûté trois francs.

*Ces trois francs, le livre les a coûtés.

- le test de la pronominalisation et de l'anticipation interrogative ne permet pas toujours de délimiter les phrases à objet direct

(i) des phrases impersonnelles (j) ou équatantes (k):

(i) Il a passé ses examens en juillet.

Ses examens, il les a passés en juillet.

(j) Des trains, il en passe tout le temps.

(k) Professeur, il l'est.

C'est pour cette raison que le GN des phrases impersonnelles est quelquefois interprété comme un objet direct et que l'on considère que l'attribut du sujet des phrases équatantes est à l'accusatif.

1.2. Les principaux verbes qui régissent un GN₂ objet direct sont:

abaisser	aborder	accabler
abandonner	abréger	accélérer
abattre	abriter	accepter
abîmer	absorber	acclamer

accompagner	apercevoir	blâmer
accomplir	aplatir	blanchir
accueillir	appeler	blessar
accumuler	applaudir	bloquer
acheter	apporter	border
achever	apprécier	borner
acquérir	approcher	boucher
acquitter	armer	bouleverser
admettre	arranger	bousculer
administrer	arrêter	boutonner
admirer	arroser	brandir
adopter	assassiner	briser
adoucir	assembler	brosser
affaiblir	assiéger	brouiller
afficher	assimiler	broyer
affronter	attaquer	brûler
agacer	attendre	brunir
aggraver	attirer	brutaliser
agiter	attraper	cacher
agrandir	augmenter	calculer
agréer	avalér	calmer
alimenter	avancer	capturer
allonger	baigner	caresser
allumer	baisser	casser
amasser	balancer	cesser
aménager	balayer	changer
amener	barrer	chanter
amuser	bâtir	chasser
analyser	battre	chauffer
anéantir	bénir	chercher
annuler	bercer	choisir

cirer	(re)copier	définir
citer	corriger	déformer
clouer	coucher	dégager
coiffer	coudre	dégouter
coller	couper	démolir
colorer	courber	démorurer
combattre	couvrir	démoraliser
combiner + pl	craindre	dépasser
commencer	créer	dépenser
commettre	creuser	déplacer
compliquer	crever	déposer
composer	critiquer	déranger
compromettre	croire	dérégler
compter	croiser	désapprouver
concentrer	cueillir	désarmer
concerner	cuire	descendre
concevoir	cultiver	désespérer
condamner	dactylographier	déshabiller
condenser	déboucher	déshonorer
conduire	déboutonner	désigner
conjuguer	débrouiller	désirer
consoler	décevoir	désoler
constater	décharger	dessiner
construire	déchirer	détacher
consulter	décoller	détester
contenir	décomposer	détourner
contenter	décorer	détruire
contester	découper	développer
continuer	découvrir	digérer
contrôler	défaire	diminuer
convoquer	défendre	diriger

dissiper	employer	étrangler
dissoudre	emprisonner	étudier
distinguer	encadrer	évacuer
distraindre	encercler	évaluer
diviser	encourager	éveiller
dominer	énervé	éviter
doubler	enfermer	évoquer
dresser	engager	exagérer
durcir	engraisser	examiner
ébranler	enlever	exaspérer
écarter	ennuyer	exciter
éclairer	enregistrer	exclure
économiser	entamer	exouser
écorcher	entasser	exécuter
écouler	entendre	exercer
écouter	enterrer	exploiter
écraser	entourer	explorer
écrire	entreprendre	exporter
effacer	envahir	exposer
effectuer	envisager	exprimer
effrayer	épargner	expulser
égarer	éplucher	extraire
élargir	éprouver	fabriquer
élever	épuiser	faire
éliminer	essayer	fatiguer
embrasser	essuyer	féliciter
embrouiller	estimer	fendre
émettre	étaler	fermer
emmener	éteindre	filtrer
émouvoir	étendre	finir
empêcher	étonner	fixer

flatter	guetter	joindre + pl
fonder	guider	justifier
fondre	habiller	labourer
forcer	hâter	lâcher
former	hériter	lancer
fertiliser	heurter	laver
fouiller	ignorer	lécher
franchir	illustrer	lever
freiner	imaginer	libérer
fréquenter	imiter	licencier
froisser	immobiliser	limiter
frotter	importer	liquider
fusiller	impressionner	(re)lire
gâcher	imprimer	longer
(re)gagner	incliner	mâcher
garantir	indigner	maintenir
garder	industrialiser	maltraiter
garer	inonder	manger
gaspiller	inquiéter	manier
gâter	insinuer	manifester
gêner	inspecter	manoeuvrer
généraliser	intéresser	manquer
gonfler	interpeller	marier
goûter	interroger	marquer
graisser	interrompre	massacrer
gratter	inventer	maudire
griller	inviter	menacer
gronder	irriter	ménager
grossir	isoler	mener
grimper	jaunir	mépriser
guérir	jeter	mériter

mesurer	paralyser	prononcer
mettre	parcourir	propager
moderniser	parler	protéger
modifier	partager	prouver
monter	passer	provoquer
montrer	pavoiser	publier
moudre	peindre	punir
mouiller	percer	purifier
multiplier	perdre	qualifier
mûrir	persuader	questionner
nationaliser	peser	quitter
négliger	photographier	rabattre
nettoyer	pincer	raccommoder
nier	piquer	raccourcir
noircir	plaindre	racheter
nommer	planter	raconter
noter	pleurer	raffiner
nourrir	plier	refreïchir
noyer	prédire	rajeunir
numéroté	préférer	ralentir
observer	préméditer	rallumer
obtenir	prendre	ramasser
occuper	préoccuper	ramener
offenser	préparer	ranger
opérer	préservé	ranimer
opprimer	présider	rapatrier
organiser	pressentir	râper
ôter	proclamer	rappeler
oublier	produire	raser
ouvrir	projeter	rassembler
pacifier	prolonger	rassurer

ratifier	régler	réserver
rattacher	regretter	résoudre
rattraper	régulariser	respecter
réaliser	rejeter	ressentir
réchauffer	rejoindre	ressusciter
rechercher	relâcher	re. taurer
réciter	relever	résumer
réclamer	remanier	rétablir
récolter	remarquer	retarder
recommencer	remettre	retenir
récompenser	remonter	retourner
réconforter	remplacer	retrousser
reconnaître	remplir	retrouver
reconstituer	remuer	réunir
recouvrir	rencontrer	réveiller
recruter	rendre	révéler
rectifier	renfermer	revoir
recueillir	renouveler	révolter
recupérer	rentrer	ridiculiser
rédiger	renverser	rineer
redouter	répandre	ronger
redresser	réparer	rougir
réduire	repasser	rouiller
refaire	répéter	sacrifier
réfléchir	replier	saisir
réfléter	reporter	saler
réformer	repousser	saluer
refroidir	reprendre	satisfaire
refuser	représenter	sauter
regarder	réprimer	sauver
réglementer	reproduire	savoir

scier	surprendre	travailler
sculpter	surveiller	traverser
sécher	susciter	tricoter
secouer	tacher	trier
secourir	tailler	tromper
semer	taire	troubler
sentir	taper	trouer
serrer	taquiner	trouver
servir	tasser	tuer
siffler	tâter	tutoyer
signer	taxer	unir
simplifier	teindre	user
soigner	tenir	utiliser
sortir	terminer	vaincre
soulager	tirer	vanter
soulever	tolérer	venger
souligner	tordre	vérifier
soutenir	toucher	vexer
stimuler	tourner	vider
subir	tracer	violer
sucer	traduire	viser
sucrer	trahir	visiter
suivre	trainer	voir
supporter	traire	voler ₂
supprimer	traiter	voter
surmonter	trancher	etc.

Regarde, on abat des arbres.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Il a acquis, depuis qu'il les a quittés, encore un peu plus de témérité.

(Nathalie Sarraute, Ibid.)

De la fenêtre du 17^e étage de mon hôtel j'aperçois les élèves des écoles primaires...

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

Je vais acheter de la corde à puits

(Giono, Les âmes fortes)

Eteignez les lumières, baissez le gaz.

(Humanité Dimanche, 26 nov. 1974)

... le brouillard s'écarte et découvre le nid d'aigle dans un creux du rocher à pic.

(Nathalie Sarraute, Ibid.)

Vous tombez de fatigue, vous avez encore perdu la nuit.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Je tiens mes promesses.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Gérard l'écoutait avec une attention torturée

(H.Troyat, L'araigne)

Il regarda sa montre: une heure.

(H.Troyat, Ibid.)

Jusqu'au dernier moment de sa vie en orbite, le satellite et le matériel d'expérience qu'il emportait ont parfaitement fonctionné.

(Brèves Nouvelles de France, 27-9-75)

La Fédération nationale des travaux publics a publié, dans son dernier bulletin d'études économiques, le compte rendu de l'enquête trimestrielle de conjoncture réalisée en juillet dernier.

(Brèves Nouvelles de France, 4-10-75)

Les nouveaux wagons supprimeront tout courant d'air et surtout le bruit ...

(Brèves Nouvelles de France, 4-10-75)

L'objet superficiel de certains verbes n'est pas nécessairement exprimé, sans que la réalisation par zéro entraîne toujours des modifications du sens du verbe :

abandonner	applaudir	doubler	inquiéter
abrégér	attaquer	écouter	irriter
accabler	avalér	effacer	lire
accélérer	cesser	énervér	manger
accepter	chasser	éteindre	nier
acclamer	commencer	fermer	observer
accumuler	compter	finir	oublier
acheter	conduire	flatter	ouvrir
achever	continuer	fortifier	ralentir
allumer	couper	gêner	terminer
appeler	dégouter	impressionner	etc.

Elle ne veut plus acheter chez nous.

(E. Ionesco, Rhinocéros)

L'interrupteur était près de la porte, il éteignit et gagna le lit à tâtons

(Sartre, in Petit Robert)

Il ne savait pas écouter.

Le conducteur ralentit.

Nombre des verbes qui régissent un objet direct résultatif (effectum) peuvent apparaître en structure superficielle avec un déterminant zéro: chanter, coudre, dessiner, écrire, tricoter, etc.:

Il chante en travaillant.

Il chantait des chansons à la mode.

Ce peintre dessine soigneusement.

Ce peintre dessine les paysages.

EXERCICES

=====

I. Dans les deux modèles ci-dessous remplacez le verbe attendre par les verbes: écouter; regarder; suivre; conduire; accompagner; comprendre; croire; excuser.

Modèle 1 : { Attends-moi! Tu ne m'attends pas?
 {/Mais si, je t'attends.

Modèle 2 : { Attends-nous! Tu ne nous attends pas?
 {/Mais si, je vous attends.

II. Remplacez le nom objet direct des phrases suivantes par le pronom convenable: le, la, les, en.

Modèle : Tu verras ce match à la télé, n'est-ce pas? → Tu
le verras à la télé, n'est-ce pas?

Nous connaissons cette jeune fille de vue.- Vous buvez du café le matin?- Elle a mis ses enfants dans le train de Constanța.- Vous avez garé votre voiture au bord du trottoir?- Ils ont mangé de la viande à midi.- La semaine dernière ils ont vu plusieurs matchs de tennis. Cette réponse inattendue a déconcerté nos interlocuteurs.- Il toisait son ancien ami avec dédain.- C'est vrai que tu as aperçu notre cousin ce matin dans le métro?- Dans la forêt les enfants ont ramassé quelques champignons.

III. Détachez l'objet direct en tête de phrase et reprenez-le par un pronom personnel.

Modèle: Je rencontre souvent ce jeune homme à la faculté.

→ Ce jeune homme, je le rencontre souvent à la faculté.

Nous n'acceptons pas ses explications.- Il mange du lapin chaque dimanche.- Ils ont loué cet appartement il y a deux semaines.- La femme de ménage nettoie cette chambre tous les deux jours.- Il boit du vin rouge tous les soirs.- Il a revu ce film avec plaisir.- Il a réparé cette montre en un clin d'œil.- Ils ont rassemblé ces matériaux avec

difficulté.- Il a encore demandé de la soupe à l'oignon.

IV. Dans le modèle ci-dessous remplacez manger (du chocolat) par les suites: lire (un journal français); peindre (les quais de la Seine); danser (une valise); écrire (une poésie); chanter (un refrain à la mode); dessiner (un passage) ; fumer (un cigare).

Modèle: {Qu'est-ce qu'il fait? Il mange?
(/Oui, il mange. Il mange du chocolat.

V. Formez des phrases en donnant aux verbes ci-dessous des noms compléments d'objet directs [+humain] / [-humain] de sorte que ces verbes prennent des sens différents.

Modèle: provoquer → Il a provoqué son adversaire./ Ces paroles ont provoqué sa colère.

Accuser; couler; engager; charger; presser; occuper; observer; loger; exposer; éclairer.

VI. Traduisez en français:

a) O cunoaştem mai bine ca pe voi pe Daniela.- Ii plăcea să-i privească pe cei doi copii jucându-se.- Tăcură când îi văzură pe cei doi în pragul uşii.- Il iubeam cu toţii pe bătrînul învăţător.- Le-am auzit adineauri, pe Ileana şi pe Maria, certîndu-se cu noul lor chiriş.- Ne-au chemat pe toţi să ni-l prezinte pe noul nostru coleg.

b) A luat scrisoarea şi-a privit-o cîteva clipe cu neîncredere.- Il văzui luînd un pahar şi clătindu-l cu grijă.- Işi scoase carnetelul, dar deschizîndu-l îşi aminti că nu are cu ce să scrie.- Nu-l puteam înţelege; reacţiile sale mă surprindeau întotdeauna.- Era cam încrezut şi din cauza asta nimeni nu-l putea suferi.- Işi scoase ceasul şi-l privi încruntîndu-se.- Magnetofonul, pot să-l iau şi să-l duc în camera alăturată?- Aceasta era singura modalitate de a-l putea convinge pe Paul să ne asculte.- Luaţi-le cu voi!- Aşteptaţi-i cîteva clipe.- N-o treziţi aşa de devreme!

$$2. \text{GV} = \text{MV} + \text{GN}_2 + \text{\AA} \text{GN}_3$$

=====

2.1. Le groupe verbal complexe constitué d'un déterminant "objet direct" et d'un déterminant "objet indirect" introduit par la préposition à présente les caractéristiques syntagmatiques suivantes:

- a) $\text{GN}_1 \neq$ pronom impersonnel
- b) V = verbe attributif (d'attribution)
- c) $\text{GN}_2 = \text{GN}_2$ de la structure 1
- d) GN_3 pronominalisable par lui, leur (et leurs variantes personnelles);
- e) le plus souvent le GN_3 est un nom (+ humain), mais après des verbes tels que donner, demandeur, devoir, préférer le GN_3 pronominalisable par lui, leur peut être un nom de chose.

J'ai envoyé la lettre à nos amis.

Je leur ai envoyé la lettre.

Je l'ai envoyée à nos amis.

Je la leur ai envoyée.

J'ai donné un livre à ma fille pour son anniversaire.

Je lui ai donné un livre.

J'en ai donné un à ma fille.

Je lui en ai donné un.

2.2. Les principaux verbes qui régissent un double déterminant, $\text{GN}_2 + \text{\AA} \text{GN}_3$ sont:

abandonner	amener	barrer
accorder	apporter	cacher
acheter	arracher	causer
administrer	arranger	céder
adresser	attribuer	chanter
aménager	avouer	chercher

comparer	fixer	prêter
communiquer	fournir	procurer
confesser	glisser	provoquer
confier	imposer	racheter
confirmer	indiquer	raconter
construire	infliger	ramener
couper	inspirer	recommander
destiner	interdire	rembourser
devoir	jeter	remettre
dicter	laisser	rendre
dissimuler	lancer	renvoyer
distribuer	léguer	réserver
donner	livrer	retenir
éclairer	louer ₂	solliciter
écrire	montrer	souhaiter
emprunter	pardonner	soustraire
enseigner	passer	soumettre
envoyer	payer	supprimer
épargner	porter	tendre
expédier	prédire	transmettre
expliquer	prescrire	vendre
exposer	présenter	verser etc.

A présent, c'était bien fini; ce genre de trucs-là ne donnait jamais rien.

(Sartre, L'âge de raison)

Il tira de sa poche la carte verte: "Elle vient de Madrid, mais elle ne lui est pas adressée. Quelqu'un a dû la lui passer. Il l'a touchée plusieurs fois avant de me la donner, parce que ça venait de Madrid.

(Sartre, Ibid.)

L'ennemi manoeuvre comme si on lui avait dicté ses mouvements.

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

Pas de protecteurs puissants qui vous tendent la main.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

... on leur livrait ce qu'à tout le monde on cachait...

(Nathalie Sarraute, Ibid.)

On ne vous demande pas votre avis

(E.Ionesco, Rhinocéros)

L'A.N.V.A.R. a offert aux responsables d'entreprises les moyens de diversifier leurs activités.

(Brèves Nouvelles de France, 4-10-75)

...le disque nous rend sa voix enfantine et claire...

(Humanité Dimanche, 26 nov. 1974).

Les deux déterminants ne sont pas toujours explicités en structure superficielle; le plus souvent c'est le GN₃ qui est implicite:

On ne donne pas d'autres détails.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

...il distribue sur son chemin, conseils, bonheur, bien-faits...

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

Jusqu'à la fin il a pardonné.

2.3. Les verbes suivants peuvent commander un Dt objet direct précédé de l'article défini qui exprime l'objet possédé (inaliénable), le Dt objet indirect exprime dans ce cas le possesseur:

aplatir	casser	fendre
arracher	chauffer	frotter
broyer	couper	gâcher
brouiller	écorcher	laver
brûler	écoraser	lécher
caresser	essuyer	pincer

piquer	saisir	tordre
prendre	serrer	voir
rompre	tenir	etc.

Vous nous cassez les oreilles.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Il lui prit le bras tendrement.

Il lui serra vigoureusement la main.

EXERCICES

=====

I. Pronominalisez l'objet direct des phrases ci-dessous:

Modèle: Jean me prête souvent son vélomoteur. → Jean me le
prête souvent.

Il m'a envoyé son nouveau roman il y a quelques jours.- C'est vrai qu'elle te prêtera sa voiture pour demain soir?- Ils nous envoient des lettres assez rarement.- Est-ce qu'elles vous ont donné leurs adresses?- Ils t'ont montré leur nouvel appartement, n'est-ce pas?- Ces derniers temps elle m'a envoyé plusieurs télégrammes.- Elle m'a emprunté toutes mes revues françaises.- Ils nous ont caché soigneusement ces mauvaises nouvelles.- Elle m'a offert une pomme.

II. Pronominalisez successivement les deux compléments d'objet.

Modèle: Il a envoyé son dernier livre de poésies à son amie. → Il lui a envoyé son dernier livre de poésies. → Il le lui a envoyé.

Ce dimanche, il offrira cette jolie bague à sa fiancée.- J'ai annoncé cette bonne nouvelle à mes parents avec joie.- Tu as prêté ton appareil de photo à Charles?.- J'ai acheté une vingtaine d'enveloppes à mon frère.- Il a présenté son nouveau projet à ses camarades.- Elle

a donné des gâteaux aux enfants.- Le professeur a expliqué ces problèmes aux élèves.- Il a adressé ses colis à sa vieille mère.

III. Pronominalisez l'objet direct des phrases ci-dessous.

Modèle 1: Donnez-moi ce livre!

/Donnez-le-moi!

/Ne me le donnez pas!

Modèle 2: Donnez-nous ce livre!

/Donnez-nous-le!

/Donnez-le-nous!

/Ne nous le donnez pas!

Passez-moi ce stylo!- Prêtez-moi votre clé!- Donnez-moi de l'eau!- Expliquez-moi ces problèmes!- Montrez-moi ces photographies.- Achetez-moi une douzaine de serviettes!- Indiquez-moi la bonne direction!- Apportez-moi les verres!- Donnez-moi du feu!- Apportez-moi un verre!

IV. Pronominalisez successivement les deux compléments d'objet.

Modèle: Donnez cette montre à Pierre! → Donnez-lui cette montre! Donnez-la-lui! → Ne la lui donnez pas!

Envoyez ces colis à vos cousins!- Montrez cet album à vos camarades!- Remettez cette lettre au directeur!- Rendez cette somme à mes amis!- Offrez du pastis à votre invité!- Donnez ces patins à roulettes à Pierrot!

V. Remplacez l'objet direct des phrases suivantes par les pronoms lui et leur. Mettez en évidence sa valeur casuelle: le datif "possessif" vs le datif "gagnant ou perdant" de l'action.

Modèle: J'ai serré la main à mon camarade. → Je lui ai serré la main. (lui = le datif possessif)

J'ai donné la main à mon camarade. → Je lui ai donné la main. (lui = le datif gagnant de l'action)

Cette réponse impolie coupa le souffle à ma voisine.- Ces bonnes nouvelles avaient rendu l'espoir aux vieux.- Il offrit galement le

bras à la jeune fille.- L'apparition d'un gros chien donna des ailes aux enfants qui s'enfuirent à toutes jambes.- Il prit le bras à ses amis pour les accompagner.- Notre arrivée avait rogné les ailes au jeune homme.- Très fâché, il avait tourné le dos à son compagnon.- Il a cassé les pieds à ses compagnons avec son bavardage.- Eux aussi veulent donner un coup de main à leur camarade.- Cette chute avait cassé le bras à Jeannot.

VI. Formulez des phrases, en donnant aux verbes ci-dessous un complément d'objet direct et un complément d'objet indirect.

Modele: Elle reproche... → Elle reproche leur paresse à ces deux élèves.

Il enseigne... Il a offert... Ils sont adressé... Il a volé... Elle présente... Elle a annoncé... Ils ont recommandé... Il a confirmé... Ils donnent... Il a envoyé...

VII. Traduisez en français:

a) Nu-i spuneți nimic lui Popescu despre asta.- Când le-am comunicat vestea, s-au luminat la față și, scuzându-se, mi-au oferit în grabă un scaun.- Nu-i reproșam nimic; știam prea bine că nu le ascunsese adevărul tovarășilor săi de muncă.- Nu-i ceruseră Ioanei adresa lui Sorin și acum nu știau cum să-i dea de știre.- Băieții mai mari îl învățaseră tot soiul de șmecherii și el era foarte mîndru.- De ce nu le-o prezinți pe Corina colegilor tăi? Sînt sigur că le-ar face o impresie bună tuturor.- Tu i-ai recomandat lui Robert să împrumute cărți de la doctorul Iliescu?.- Cum, încă nu i-ați trimis lui Panait dicționarul de proverbe franțuzești care a apărut de curînd?.- Bine ai făcut că nu ai cumpărat mașina aceea veche de la el; ai văzut ce grăbit era să ți-o vîndă?

b) Unchiul Paul nu ne răspuns; pe masă erau o mulțime de scrisori; ni le-a arătat cu ochii umezi: i le trimiseseră foștii lui elevi. I-ai văzut compasul cel nou? E grozav! I l-am cerut și eu dar n-a vrut să mi-l împrumute.- Ce v-au răspuns persoanele cărora le-ați făcut

această propunere?.- Nu-l cunosc pe bătrânul căruia i-ai făcut semn cu mâna. Cine este?.- Puteți afla acest lucru numai punându-i întrebări clar formulate.- Comunicați-le toate aceste lucruri neîntârziat, prezentându-le în același timp scuzele noastre.- Puneți toate scrisorile într-un plic mai mare și trimiteți-i-le la noua lui adresă.- Ai citit revista? Dă-mi-o, te rog, am nevoie de ea.- Mai aveți ne oie de fierul de călcat? Imprumutați-mi-l și nouă pentru câteva minute.

VIII. Traduisez en français:

a) Modèle: I-au reparat mașina? → Ils (lui) ont réparé sa voiture?

Cine mi-a luat creionul?.- Fii atent! O să-mi strici ceasul! - I-am luat umbrela din greșeală; i-am dat-o înapoi a doua zi.- E foarte priceput: ne-a reparat radioul în câteva minute.- În lipsa voastră cei doi tineri au vrut să vă ocupe locurile.- Crezi că mi-a furat cineva stiloul?.- Ti-a spălat cămașa cu "Perlan", nu-i așa?.-

b) Modèle: I-ați atras atenția asupra acestei probleme?

→ Avez-vous attiré son attention sur ce problème?

Ii admirăm curajul.- Le-am urmat sfaturile.- Nu-ți înțeleg aluzia.-Nu ne-a remarcat absența.- Ii apreciez mult calitățile.- I-am recunoscut scrisul cu ușurință.- Mi-a respectat cu strictețe instrucțiunile.- Nu-l vedeam, dar îi simțeam prezența.- Nu le-am priceput nicio dată intențiile.

c) Modèle: I-am strîns mîna cu căldură. → Je (lui) ai serré la main chaleureusement.

Prezența sa de spirit ne-a salvat viața.- O asemenea veste îți taie pofta de mâncare.- Dentistul nu a socotit necesar să-i scoată maseaua. Ne-a închis gura la toți cu argumentele sale.- Petre a luat o notă proastă: taică-său o să-i frece urechile în seara asta.- Era așa de furios că i-ar fi stîlcoit mutra celuilalt.- Lucrurile erau limpezi: fata îi sucise capul.- I-am dat cuvîntul și el a început să vorbească repede.Cineva însă i-a tăiat vorba după câteva minute, spunîndu-i că nu este în subiect.

$$3. \quad GV = MV + GN_2 + \text{\AA} GN$$

=====

3.1. Cette structure présente les particularités suivantes :

a) GN_2 = objet direct de la structure superficielle (v. les structures 1 et 2); le nominal est affecté du trait (-animé) ou (+ humain) suivant le verbe, mais il est possible qu'une même et unique unité verbale admette les deux possibilités (+ humain) ou (- animé).

b) le G Prép. (à + GN) se caractérise par le trait (-animé)

c) le nominal du G Prép (- animé) est, à quelques exceptions près (comparer), pronominalisable par y

d) le GN_2 (- animé) introduit par un article indéfini n'est pas pronominalisable par en en présence de y

Il attache de l'importance à cette affaire.

Il y attache de l'importance.

*Il y en attache.

De vieilles habitudes l'attachent à sa maison.

(in P.Robert)

3.2. Les principaux verbes qui figurent dans cette structure sont:

accrocher qq ch à	habituer qq un à
adapter qq ch à	inviter qq un à
appliquer qq ch à	joindre qq un, qq ch à
associer qq ch, qqun à	laisser qq un, qq ch à
attacher qq un, qq ch à	livrer qq un, qq ch à qq un
comparer qq un, qq ch à	mêler qq un, qq ch à
déléguer qq un à	pendre qq un, qq ch à
déterminer qq un à	porter qq un, qq ch à
entraîner qq un à	prédisposer qq un à
exposer qq un, qq ch à	soustraire qq un, qq ch à
forcer qq un à	

Il a accroché son pardessus au porte-manteau.

Il a adapté cette pièce au cinéma.

Il a appliqué cette méthode à l'étude de la langue.

Il associe le courage à la prudence.

On a associé les étudiants à cette recherche.

Ils ont délégué leur camarade au congrès.

Il a exposé la plaque au soleil.

On l'avait exposé à un très grand danger.

On avait habitué cet enfant au froid, à la fatigue.

(in P.Robert)

On ne l'avait jamais invité à ces réunions.

Il avait joint quelques photos à la lettre.

Il mêlait la sévérité à un souci extrême de la justice.

(DFC)

Il ne l'avait pas mêlé à cette affaire.

EXERCICES

=====

I. Pronominalisez le groupe nominal introduit par la préposition à.

Modèle: Il avait pendu son imperméable à la patère. → Il y avait pendu son imperméable.

Vous n'avez pas invité René au mariage de votre soeur?.- Il avait difficilement réduit cet enfant à l'obéissance.- Ils ont attaché le petit chien à un arbre.- Nous associerons nos amis à cette entreprise. - Accrochez ce tableau au mur!.- Il avait entraîné ses parents à de grosses dépenses.- N'appliquez par ce théorème à tous ces problèmes!- Il faut habituer les enfants au travail.- On a adapté ce moteur à cette nouvelle marque de voiture.

II. Formez des phrases à l'aide des verbes ci-dessous:

Associer qq un à; attacher qq ch à; comparer qq un à;

soustraire qq ch à; déléguer qq un à; mêler qq ch à.

III. Traduisez en français:

Cei doi ştregari legaseră o cutie de conserve de coada ogarului.- A bătut un cui în perete ca să agaţe un tablou.- Pe aceşti doi tovarăşi îi vom delega la conferinţa ce va avea loc luna viitoare.- Acest tren este foarte rapid; nu-l puteţi compara cu cel cu care călătoreau bunicii voştri.- Nu expuneţi filmul la lumină înainte de a-l developa.- Invitaţi-i şi pe ei la acest spectacol; le va face plăcere.- Dacă sosiţi mai devreme, lăsaţi-vă valiza la biroul de bagaje şi cănutaţi-mă.- Amestecaţi făina cu puţină apă.

4. $GV = MV + GN_2 + \text{à Inf}$

=====

4.1. Cette structure à double déterminant, nominal et infinitival, se caractérise par:

a) un GN_2 , objet direct, réalisé par un nominal (+ humain) pronominalisable par le, la, les (et leurs variantes de personne); ce GN_2 est le "sujet monté" (l'agent) de l'infinitif.

b) un infinitif introduit par la préposition à

Il a aidé le voyageur à transporter ses bagages.

Il l'a aidé à transporter ses bagages.

4.2. Les principaux verbes qui se prêtent à cette construction sont:

aider	encourager	habituer
autoriser	entraîner	inciter
décider	exciter	inviter
déterminer	forcer	obliger etc.

Je vous autorise à ne pas y aller

(in P. Robert)

Je n'ai pu le décider à partir.

Nous l'avons déterminé à faire ce voyage.

On l'a forcé à partir.

mais Il est forcé de partir

On avait habitué cet enfant à travailler seul.

Il l'a invitée à dîner.

EXERCICES

=====

I. Pronominalisez l'objet direct des verbes finis.

Modèle: Il a obligé ses amis à attendre dehors. → Il les a obligés à attendre dehors.

Je ne peux obliger cet homme à y renoncer.- Vous devriez forcer ces enfants à travailler davantage.- Elle a invité son mari à se taire.- J'ai aidé mes camarades à obtenir un meilleur résultat.- Ces circonstances ont amené nos parents à se reviser.- Elles ont exhorté leur voisine à oublier ce petit incident.- Ils poussent leur fils à lui rendre visite.- On a engagé cet homme à continuer ses recherches.- Ils avaient habitué Jeannot à se coucher tôt.

II. Transposez les phrases ci-dessous à la voix active, en opérant les modifications nécessaires.

Modèle: Pierre a été obligé de partir. → C'est vous qui avez obligé Pierre à partir? → Oui, c'est moi qui l'ai obligé à partir.

Jean a été obligé de nettoyer ce tiroir.- Ce chauffeur a été forcé de poursuivre la voiture rouge.- Les deux intrus ont été obligés de vider les lieux.- Marie a été obligée de passer l'aspirateur dans cette pièce.- Monique et Louise sont forcées d'apprendre cette poésie

par coeur.- Jacques a été obligé de se lever de bonne heure.- Les deux jeunes gens ont été forcés de se dépêcher.- Jeanne a été obligée de chausser ses bottes.

III. Remplissez les espaces libres par un GN_2 et par un Infinitif.

Modèle: J'ai invité...à... → J'ai invité Charles à entrer.

Je ne peux pas forcer...à...- Ils ont déterminé...à...- Nous avons entraîné...à...- Nous ne pouvons pas aider...à...- Pourquoi obligez-vous...à...?- Cet échec incita...à...- J'ai encouragé...à...- C'est toi qui as autorisé...à...?- Nous aimerions habituer...à...

IV. Traduisez en français:

Numai voi i-ați putea ajuta să iasă din încurcătură.- Încurajați-l să-și continue cercetările.- Îl vor determina care să-și schimbe părerea?.- Nu ne puteți obliga să ieșim din casă pe vremea asta.- L-aș fi invitat să mai rămână câteva minute, dar era foarte grăbit.- L-am autorizat să vorbească în numele nostru.- N-o forțați să facă acest drum pe jos; o der picioarele.

$$5. \text{GV} = \text{MV} + \text{GN}_2 + \text{de GN}$$

=====

5.1. Cette structure complexe constituée d'un GN_2 , objet direct, et d'un G Prép introduit par de présente les caractéristiques suivantes:

a) le GN_2 (v.struct.1,2) peut être affecté du trait (+ humain) ou (- animé) suivant le verbe régissant; il existe des verbes qui admettent les deux types d'objets directs,

b) le G Prép est dans la majorité des cas affecté du trait (- animé), mais la réalisation par un nominal (+ humain) n'est pas exclue,

c) le G Prép est pronominalisable par en, surtout s'il représente un (-animé); le nominal (+ humain) est pronominalisable par de + pronom disjoint.

Par sécurité on avait éloigné du poêle le bidon d'essence.

(DFC)

Depuis qu'il s'est marié il a éloigné de lui tous ses compagnons de jeunesse.

(DFC)

Ce détour nous éloigne de notre but.

(DFC)

Ce détour nous en a éloignés.

5.2. Les principaux verbes qui peuvent régir un double déterminant de ce type sont:

accuser qq un, qq ch de	dégouter qq un de
(r)approcher qq ch de	délivrer qq un de qq ch, de qq un
avertir qq un de	détacher qq un, qq ch de qq un, de qq ch
blâmer qq un de	détourner qq un, qq ch de qq un, de qq ch
charger qq un, qq ch de	écarter qq un, qq ch de qq un, de qq ch
convaincre qq un de	éloigner qq un, qq ch de qq un, de qq ch
(re)couvrir qq un, qq ch de	encombrer qq un, qq ch de
équiper qq un, qq ch de	guérir qq un de
exclure qq un, qq ch de	hériter qq ch de qq un
expulser qq un, qq ch de	isoler qq un, qq ch de qq un, de qq ch
extraire qq ch de	libérer qq un de
féliciter qq un de	menacer qq un de
garder ₂ qq ch de	munir qq un, qq ch de
garnir qq ch de	persuader qq un de
	protéger qq un, qq ch de

Il a approché le fauteuil de la fenêtre.

Il n'a pas averti nos parents de notre arrivée.

Le professeur a blâmé cet élève de sa paresse.

Il charge toujours ses ouvrages de trop de citations.
On a chargé de l'enquête un nouveau commissaire de police.

(DFC)

Il nous a convaincus de la justesse de ses remarques.
Elle a fini par me dégoûter du homard.

(in P.Robert)

Il l'a délivré de cet importun.
Il l'a délivré de cette obligation.

Je ne pouvais détacher mes yeux de son visage.

(Proust, in P.Robert)

Son égoïsme détache peu à peu de lui tous ses amis.

(DFC)

Il l'a détourné de son travail.
Elle a essayé de détourner de moi tous mes amis.
Il a détourné le convoi de son itinéraire.

(in P.Robert)

Il a gardé un bon souvenir du séjour dans notre pays.
Il a muni son stylo d'une cartouche d'encre.

(in P.Robert)

Il l'a muni d'un imperméable parce qu'il pleuvait à torrents.

EXERCICES

=====

I. Répondez aux questions ci-dessous, en remplaçant successivement les deux compléments GN₂ et de GN par les pronoms convenables.

Modèle: Vous avez remercié Jean de son hospitalité? → Oui,
nous l'avons remercié de son hospitalité. → Nous
l'en avons remercié.

Vous avez réussi à détourner Georges de ce projet?.- Vous avez convaincu vos camarades de son innocence?.- Vous avez félicité Henri

de son mariage?.- Vous avez averti vos amis de son arrivée?.- Vous avez privé cet enfant de dessert?

II. Complétez par le mot convenable choisi dans la liste suivante: un joli cartable; sa poche; la table; ses amis; paresseux; une lucarne; cette carrière; son grand-père; un gros sou i; sa brèche.

Cette chambre tire sa lumière de...- Rapprochez votre chaise de...- Tout le monde le traite de...- Son égoïsme l'a détourné de...- Elle l'a guéri de...- Il a hérité une belle maison de...- Ils ont pourvu leurs fils de...- Il sortit un immense mouchoir de...- De... on extrait du sable.- Cette nouvelle le délivrait de ...

III. Formez des phrases avec les verbes ci-dessous:

Garnir qq ch de; charger qq un de; saupoudrer qq ch de; munir qq un de; équiper qq ch de.

IV. Traduisez en français:

Aproiați masa de fereastră; e mai multă lumină.- Fa își îndobîzise rochia cu o bijuterie din argint.- Mînie, bătrînul îi amenința pe cei doi ștengari cu bastonul.- Nu trebuia să îndepărtați așa de mult șifonierul de perete.- Pe jucătorul acesta prost îl vor da cu siguranță afară din echipă.- I-am convins de necesitatea aplicării acestor măsuri.- Tribunalul l-a însărcinat pe cel mai priceput procuror cu anchetarea acestui caz.- Constructorii au echipat vaporul cu mai multe bărci de salvare.

$$6. \text{GV} = \text{MV} + \text{GN}_2 + \text{de Inf}$$

=====

6.1. Ce groupe verbal complexe qui comporte un Dt objet direct et un Dt infinitival présente les particularités suivantes:

a) le Dt GN₂ est réalisé par un nominal (+ humain); il est pronominalisable par le, la, les (et leurs var. de personne); ce GN₂

représente le sujet "monté" de l'infinitif (l'agent de l'infinitif).

b) l'infinitif introduit par de peut être pronominalisé par en

Je vous supplie de me pardonner.

Faites-le, je vous en supplie.

6.2. Les principaux verbes figurant dans cette structure sont:

convaincre persuader

empêcher prier

menacer supplier

Aucune force au monde ne l'empêcherait d'accomplir ce
qu'il avait une fois résolu.

(Mauriac, in P.Robert)

Tâche de persuader ton frère de se joindre à nous.

(DFC)

Je vous prie de bien vouloir accepter mes respectueux
hommages.

(DFC)

EXERCICES

=====

I. Remplacez le pronom objet direct du verbe fini par un substantif.

Modèle: Je les ai priés de m'attendre. → J'ai prié mes amis
de m'attendre.

Tu ne pourras pas la décourager de continuer son travail.-

Nous le convaincront de participer à ce concours.- On les a sommés de
s'arrêter.- Cela ne l'a pas retenue d'agir.- Nous l'avons chargé de
leur communiquer ces dossiers.- Elle les a priés de patienter quelques
instants.- Ils l'ont accusé de négliger ses études.- Dissuadez-les de
partir sans nous.- Nous l'avons adjuré de lui pardonner.

II. Formez des phrases avec les verbes suivants:

Empêcher qq un de; supplier qq un de; persuader qq un de;
menacer qq un de; prier qq un de; convaincre qq un de.

III. Complétez les phrases ci-dessous par la préposition convenable.

Persuadez-le ... nous emmener avec lui.- Tu ne peux pas m'empêcher... m'adresser à lui.- On les conviés ... donner leur opinion.- Tu l'as amenée ... croire cette histoire?.- Il nous a suppliés ... lui écrire.- Je les ai décidés ... reprendre la route.- La beauté du paysage nous incita ... faire halte quelques instants.- On l'a chargé... s'occuper de nous.- Convainquez-les ... ne pas changer leur résolution.- Il me poussait ... refuser cette invitation.

IV. Traduisez en français:

L-ați convins să vă înlocuiască și mine?.- Rugați-l să vă repare televizorul; nu vă va refuza.- Nu mă puteți împiedica să-l cunosc.- I-am însărcinat să vă conducă la aeroport.- Îți voi fi recunosător dacă o vei convinge să se împace cu noi.- I-am rugat să se întoarcă repede.- Am implorat-o să nu plece.- Il poți convinge pe Victor să-mi facă o vizită?.- L-am amenințat că-l dau afară, dacă nu se astâmpără.- Rugați-o să treacă pe la noi peste câteva zile.

$$7. \quad GV = MV + GN_2 + Inf$$

=====

7.1. Cette structure comporte les constituants suivants:

a) un verbe factitif

b) un GN_2 réalisé par un nominal (+humain) ou (-animé)

qui est le sujet monté (l'agent) de l'infinitif qui suit

c) un infinitif de réaction directe.

7.2. Les verbes qui se prêtent à cette construction appartiennent à des inventaires assez réduits:

a) emmener, dépêcher, envoyer, etc. :

Il a envoyé l'enfant chercher le journal.

Il a envoyé promener la balle.

b) faire, laisser :

Il l'a fait attendre des heures.

Ils ne l'ont pas laissé partir.

c) voir, entendre, etc.:

Il le voit partir.

7.3. Il existe une variante de la structure précédente si l'infinitif régit à son tour un objet direct:

$GV = MV + GN_3 + Inf + GN_2$ (objet de l'infinitif):

Le GN_3 est le sujet monté de l'infinitif. Il apparaît obligatoirement en présence du verbe faire:

Il le fait attendre.

Il lui fait attendre le retour du directeur.

et facultativement auprès des verbes de perception et du verbe laisser:

Il le (lui) laisse lire son roman.

Il le (lui) voit faire de grands gestes.

EXERCICES

=====

I. Pronominalisez l'objet direct du verbe fini.

Modèle: Elle a vu son frère sortir. → Elle l'a vu sortir.

Nous écoutons Jean parler.- Elle a envoyé René chercher du vin à la cave.- Ne laissez pas vos enfants jouer aux allumettes.- Il avait fait ses amis monter à l'arbre.- J'ai entendu mon père marcher dans le couloir.- Appelez-moi si vous voyez Victor arriver.- Laissez votre frère travailler!.- Faites entrer cette personne!.- Écoutez parler vos invités!

II. Donnez un objet direct explicite à l'infinif des phrases suivantes. Remplacez le pronom objet direct par le pronom au datif. Dites si ce changement est obligatoire.

Modèle: Faites-le boire! → Faites-lui boire du café!

(lui = var.obl.)

Laissez-le boire! → Laissez lui boire du café!

(lui en variation libre avec le)

Nous le voyons lire.- Je les ai entendus chanter.- Il l'a fait écrire.- Je la vois fumer.- Faites-les manger.- Elle l'a vu dessiner.- Tu les fera attendre?.- Nous l'avons vue applaudir.- Fais-le cesser!

III. Traduisez en français:

Lăsați-i să intre!.- Pune-l să-și facă temele!.- Un glas îl făcu pe vecinul nostru să ridice capul. Am văzut-o plimbându-se cu bicicleta.- Nu i-am auzit niciodată certându-se.- Lasă-mă și pe mine să văd!.- Il auzeam vorbind, dar nu înțelegeam ce spune.- A văzut-o pe Ana intrând în acest magazin acum câteva minute.- Nu le-am putut lăsa să plece.- Ieri am auzit-o vorbind la radio.- Dacă-i simțiți apropiindu-se dați-mi de știre.- În fiecare dimineață îl văd fugind să prindă autobuzul.- Puneți-i să vă povestească totul de la început.- Nu-i lăsați să se joace decât pe trotuar.- N-am mai auzit-o cîntînd de multă vreme.- Ne-a făcut să-l așteptăm mai mult de o jumătate de oră.- Lăsați-i să se bucure de această revedere neașteptată.- În ultima vreme îi cam place să ne lase să așteptăm.

$$8. \text{GV} = \text{MV} + \text{GN}_2 + \text{G Prép}$$

=====

8.1. Ce GV complexe comporte les constituante suivants:

a) un GN_2 objet direct réalisé par un nominal (+ humain) ou (- animé).

b) un G Prép formé d'une préposition autre que à, de et d'un nominal le plus souvent (-animé):

Il a braqué son regard sur elle.

Il braque ses jumelles sur le point de la côte qu'en lui désigne.

(DFC)

8.2. Les principaux verbes qui peuvent figurer dans cette structure sont:

a) prép = sur

appliquer qq ch sur qq ch

appuyer qq ch sur qq ch

asseoir qq ch, qq un sur qq ch

baser qq ch sur qq ch

braquer qq ch sur qq ch ou sur qq un

coller qq ch sur qq ch

concentrer qq ch sur qq un, sur qq ch

insérer qq un, qq chose sur qq ch

lancer qq un, qq ch sur qq ch

poser qq un, qq ch sur qq ch

projeter qq ch sur qq un, sur qq ch

promener qq un, qq ch sur qq ch, sur qq un

renseigner qq un sur qq ch

etc.

Il a appliqué une couche de peinture sur le mur.

N'appuie pas tes coudes sur la table.

(DFC)

Il a collé des timbres sur l'enveloppe.

Concentrons nos efforts sur ce point.

(DFC)

Les voyageurs ont inscrit leur nom sur la fiche.

Ils ont inscrit leur camarade sur la liste des candidats.

Il a lancé son cahier sur le bureau.

(DFC)

Il a posé l'enfant sur une chaise.

Il a posé la lettre sur le bureau.

Le vendeur renseigne le client sur le mode d'emploi.

b) prép = avec

accorder qq ch avec qq ch

combiner qq ch avec qq ch

comparer qq un, qq ch avec qq un, avec qq ch

confondre qq un, qq ch avec qq un, avec qq ch

réconcilier qq un avec qq un, avec qq ch

etc.

On accorde le verbe avec le sujet.

J'ai confondu mon manteau avec le sien.

(DFC)

Il a réconcilié son frère avec son ami.

Ce film m'a réconcilié avec le cinéma.

c) prép = contre

appliquer qq ch contre qq ch

appuyer qq ch contre qq ch

se cogner qq ch contre qq ch

échanger qq ch contre qq ch

protéger qq un, qq ch contre qq un, contre qq ch

etc.

Il a appliqué (appuyé) l'échelle contre le mur.

Les produits s'échangent contre les produits.

Il faut protéger les plantes contre le froid.

d) prép = dans

enfermer qq un, qq ch dans qq ch

enfoncer qq ch dans qq ch
introduire qq ch, qq un dans qq ch
installer qq un, qq ch dans qq ch
loger qq un, qq ch dans qq ch
placer qq un, qq ch dans qq ch
plonger qq un, qq ch dans qq ch
situer qq un, qq ch dans qq ch

Il a enfoncé la lettre dans le tiroir de la table
à écrire.

Il a enfoncé ses mains dans ses poches.

(DFC)

Une maman qui enveloppe son bébé dans des langes.

(DFC)

e) prép = vers

orienter qq un, qq ch vers qq ch

On a orienté la recherche vers la pratique.

f) prép = en

transformer qq un qq ch en

Selon Homère, Circé a transformé les compagnons
d'Ulysse en pourceaux.

(DFC)

Elle a transformé sa vieille robe en jupe.

EXERCICES

=====

I. Complétez les espaces libres par les suites que vous choisirez dans la liste suivante:

Les timbres - ces lettres; ses jumelles - l'embarcation; son
chapeau - la tête; son fusil - le tronc; ses doigts - le pot; ses
yeux - l'immense tapisserie; son imperméable - celui de Robert; le
client - le prix; nos hôtes - leur amabilité.

Le chasseur avait appuyé ... sur ... d'un vieil arbre.- Il a renseigné ... sur ... de ce complet de laine.- Il a confondu ... avec ... - Le vent soufflait fort: il enfonça ... sur ... - Le petit Pierre avait plongé ... dans ... de miel.- Le capitaine du bateau avait braqué ... sur ... qu'on apercevait au loin.- Elle promenait ... sur ... qui couvrait le mur.- Elle avait oublié de coller ... sur ... - Nous avons remercié ... pour ...

II. Remplacez les points de suspension par la préposition convenable choisie dans la liste suivante:

Dans; en; sous; par; sur; vers; avec; auprès de; contre

Après s'être couché bruyamment, il remit son mouchoir...poche.- On a accrédité un ambassadeur ... le gouvernement de cet État.- Ils ont remplacé le vieux canapé ... un grand lit carré.- On a vacciné tous les enfants... le tétanos.- Elle a enfoui sa tête... ses bras et s'est mise à pleurer.- Il orienta sa lampe de poche ... le fond du jardin.- Cette phrase n'est pas correcte: vous n'avez pas accordé le verbe ... le sujet.- Ils ont basé leurs propositions ... des faits concrets.

III. Formulez des phrases avec les verbes ci-dessous:

Modèle: échanger qq ch contre qq ch → Jeannot a échangé ses billes contre une toupie.

Échanger qq ch contre qq ch; consulter qq un sur qq ch; verser qq ch dans qq ch; comparer qq ch avec qq ch; échanger qq ch avec qq un; étendre qq ch sur qq ch; poser qq ch sur qq ch.

IV. Traduisez en français:

Iși infundase adînc mîinile în buzunare și privea trecătorii cu un aer preocupat.- Cum începuse să bată cîmpii, a trebuit să-l trag de mîinecă.- Dimineața la micul dejun îi plăcea să înmoaie pîinea prăjită în cafeaua cu lapte.- L-am luat de braț și l-am condus pînă la ieșire.- Înainte de plecare și-a adus aminte că trebuie să lege cele două pachete cu o sfoară groasă.- A înfășurat cojile de cartofi într-o

hîrtie și le-a aruncat la lada de gunoi.- Censornioarul i-lă cu ușurință piesa în locașul ei.- Își aruncase geanta pe pat și ieșise fără să spună un cuvînt.- Ați lipit afișul pe ușă?.- Imi voi nota această adresă în carnet.- Fumul îi apăra împotriva țînțarilor.

$$9. \text{GV} = \text{MV} + \text{GN}_2 + \text{que P}$$

=====

9.1. Cette structure complexe comporte les constituants suivants:

- a) un GN_2 objet direct identique ou non au sujet de la proposition régie, identique ou non au sujet du VR
- b) un Dt propositionnel ayant un verbe à l'indicatif ou au subjonctif.

J'avertis Jean que Pierre est parti.

J'avertis Jean que je dois partir plus tôt.

J'avertis Jean qu'il doit partir aujourd'hui.

J'avertis Jean qu'il y aille.

9.2. Les principaux verbes qui se prêtent à cette construction sont: avertir, convaincre, informer, prévenir, persuader, etc. :

Je vous préviens que je serai absent cet après-midi.

(DFC)

Je vous préviers que, si vous continuez à chahuter, je vais sévir.

(DFC)

EXERCICES

=====

I. Pronominalisez l'objet direct de la proposition régissante.

Modèle: J'avais prévenu Pierre que nous lui ferions une visite. → Je l'avais prévenu que nous lui ferions une visite.

Elle n'avait pas averti son amie qu'elle allait faire ce voyage.- Nous préviendrons vos parents que vous serez en retard.- Il a convaincu sa femme qu'elle fasse ce voyage.- J'informerai mes collègues que tu n'as pas l'intention d'y aller.- Elle avait persuadé son grand père qu'il devait se faire examiner par un médecin.- J'ai averti mon frère qu'il commet une erreur.- Vous n'avez pas prévenu nos invités que notre voiture est en panne?.- Vous devriez convaincre Paul qu'il renonce à cette dépense inutile.- Il a averti sa mère qu'il veut s'inscrire à la faculté de médecine.- Ils avaient prévenu leur camarade qu'elle attendait impatiemment de le revoir.

II. Remplacez l'infinitif des phrases ci-dessous par le subjonctif.

Modèle: Je l'ai avertie d'éviter cet homme. → Je l'ai avertie qu'elle évite cet homme.

Elle nous a persuadés de leur rendre leur visite.- Nous les avons prévenus de se mettre en relation avec lui.- Avertissez-les de se préparer à sortir.- Il m'a convaincu de me servir de sa machine à calculer.- Je l'ai averti de me rejoindre dès qu'il sera de retour.- C'est elle qui vous a convaincus de remplacer l'ancien mobilier par du neuf?.- Prévenez-les de prendre garde pendant la traversée du lac.- Je n'ai pas pu le convaincre de prendre ces pilules.- Préviens-le de ne pas nous attendre ce soir.- Il faut l'avertir d'assister à cette conférence.

III. Complétez les phrases ci-dessous :

Modèle: Il nous a convaincus qu'il... → Il nous a convaincus qu'il peut réussir à cet examen

Elle m'a averti que vous ... - Pourrais-tu le convaincre qu'il ...? - Pourquoi ne les avez-vous pas prévenus que nous...? - Avertissez-la qu'elle ... - Tu ne l'as pas encore informé que je ... ? - Prévenez-les que nos voisins... - Je ne peux pas le persuader qu'il... Voulez-vous avertir Paul que Pierre ...? - J'aimerais les convaincre qu'elles... - Préviens-le que je ... - Avertis-les que tout le monde...

IV. Traduisez en français :

Il puteți convinge pe Jean să se prezinte la acest concurs? - L-am informat că această carte rară se găsește numai la Biblioteca de Stat. - Avertizați-i că este periculos să stea aproape de acest animal. - Preveniți-l că, dacă nu se grăbește, va pierde și ultimul autobuz. - Convingeți-o să li se adreseze cât mai repede. - L-am avertizat că, dacă nu ne spune adevărul, va regreta foarte mult. - Preveniți-i că s-a hotărât amânarea ședinței pentru săptămîna viitoare. - Am avertizat-o că ar putea fi amendată pentru exces de viteză. - L-am convins că zvonul pe care l-a auzit nu este adevărat. - Trebuie să-i informați că deschiderea expoziției de pictură va avea loc chiar mîine. - Preveniți-i să se pregătească serios pentru această întrecere.

$$10. \text{GV} = \text{MV} + \text{GN}_2 + \text{Adj} (\text{N})$$

=====

10.1. Cette structure est une structure dérivée d'une phrase complexe comportant le verbe être. Le GN_2 est le sujet monté du verbe être, effacé en structure superficielle. L'attribut (prédicat nominal) peut être réalisé par un adjectif ou un nom de qualité, plus rarement par un nom propre de personne.

Au point de vue de la réaction, ce prédicat nominal peut se présenter de deux manières :

a) reaction directe avec les verbes :

aimer	estimer	sentir
appeler	jurer	supposer
consommer	laisser	tenir
croire	préférer	trouver
déclarer	prétendre	voir
détester	ramener	vouloir
dire	rendre	etc.
enterrer	savoir	

On l'appelle Pierre.

Je le crois homme de parole.

(Petit Robert)

Je vous crois capable de réussir.

(DFC)

Le président a déclaré la séance ouverte.

(DFC)

Il estime indispensable de prendre des mesures urgentes.

Elle le juge insignifiant.

(Petit Robert)

Cela me laisse indifférent.

Son invention l'a rendu célèbre.

(DFC)

Il sait ses explications inutiles.

Elle le sentait nerveux.

Supposez le problème résolu.

Elle tient sa maison très propre.

Je le trouve très fatigué.

Je l'ai vu furieux.

b) reaction prépositionnelle avec les verbes:

considérer comme	prendre pour
passer pour	reconnaître pour

retenir comme tenir pour
 traiter (en, de, comme), etc.

Il le fait passer pour son neveu.

(DFC)

On le prend souvent pour son frère.

(DFC)

Ils l'ont reconnu pour chef.

Ils l'ont retenu comme otage.

Je le tiens pour un honnête homme.

Il l'a traité en ami.

Il l'a traité de menteur.

Il l'a traité comme son père.

EXERCICES

=====

I. Complétez les phrases de gauche à l'aide d'un attribut
choisi dans la colonne de droite:

Je le trouve	insignifiant
Il a appelé son fils	froid
Ça le laissait	intéressante
Il a trouvé sa place	malades
Ils jugent ce fait	François
Nous trouvons sa proposition	occupées
Cette nouvelle nous a rendus	changé

II. Transformez les phrases ci-dessous en éliminant le verbe

être:

Modèle: Nous jugeons que leur présence est nécessaire →

Nous jugeons leur présence nécessaire.

Je sens qu'elle est heureuse → Je la sens
heureuse.

Il trouve que cette conversation est très agréable.- Nous savons que ce film est amusant.- Je suppose qu'ils sont contents.- Vous croyez qu'il est fâché?.- On dit qu'elle est très curieuse.- Ils estiment que cette question est trop facile.- Je savais que son frère était mécanicien au chemin de fer.- Ils voyaient ses amis mécontents.- Il a déclaré que la séance était ouverte.- On prétend qu'il est l'ami de Paul.- Nous ne trouvons pas que son histoire soit trop amusante.- On dit qu'elle est méchante.

III. Complétez les points de suspension par l'élément de relation qui convient (pour, comme, de, en):

Il faisait passer... son frère.- Nous considérons sa réponse... une acceptation.- Je l'ai pris ... quelqu'un d'autre.- Il m'avait traité ... menteur.- Les enfants l'avaient reconnu ... chef.- Il a pris mon absence ... prétexte.- On les utilise ... collaborateurs.- Ils l'ont traité ... camarade.- Il passe ... un gros mangeur.- Nous ne le voyons pas ... boxeur.- On le regarde ... un vrai talent.

IV. Complétez les phrases ci-dessous par des attributs de l'objet direct:

a) Modèle: Je vous prie de le laisser ... → Je vous prie de le laisser tranquille.

On le croit ... → On le croit bon professeur.

→ On le croit malade.

Je ne le savais pas si ... - On l'a nommé... - Cela les avait rendues ... - Il trouvait ce plat... - On l'appelle... - Je vous trouve ... - Cela ne nous laisse pas... - Ils sont affligés de savoir leur ami... - Je l'estimais... - Le croyez-vous? ...

b) Modèle: Il voulait le faire passer pour... → Il voulait le faire passer pour son voisin.

Nous l'avons traité en... - Je considère cet haltérophile comme... Nous le reconnaissons pour... - On les regardait comme ... -

Ils avaient pris cela pour... - On l'avait retenu comme... - Pourquoi le traite-t-on de... - Je le tiens pour... - Il nous considérait comme

V. Traduisez en français:

Toată lumea îl considera ca pe cel mai bun traducător din literatura franceză.- Întâmplarea asta îl făcuse mai bănuitor ca niciodată. Nu i-aş fi crezut atât de dezordonat.- Tupeul acestei persoane m-a lăsat perplex.- L-am găsit mai dornic să mă asculte ca niciodată.- Când a intrat în clasă toţi l-au luat drept profesor.- Propunerile voastre mă lasă rece.- Nu putem considera lucrul încheiat.- Era socotit drept un bun cunoscător al limbilor romanice.- Nu ne-o puteam închipui ca profesoară.- L-au numit antrenor al echipei de fotbal.- Nu-l ştiam atât de harnic.- L-a dat drept vărul lui.- Când am deschis uşa, sala era goală.- Toţi îl tratează ca pe un prieten.

11. GV = MV + à GN
=====

11.1. Le Dt qui figure dans cette structure se caractérise par la possibilité de se faire représenter par le pronom lui, leur, (et leurs variantes de personne) :

Pierre a désobéi à ses parents

Pierre leur a désobéi.

11.2. Les verbes les plus importants qui admettent un Dt pronominalisable par lui, leur sont:

apparaître	échapper	plaire
appartenir	mentir	répondre
convenir	nuire	résister
déplaire	obéir	ressembler
désobéir	parler	succéder , etc.

Cela nuit à votre beauté.

(E.Ionesco, Le roi se meurt)

11.3. Certains verbes admettent un double Dt :

à GN (lui, leur et var.) + de GN

Je lui parlai de mes émotions et de ma fatigue.

(Ch.le Quintrec, Le chemin noir)

E X E R C I C E S

=====

I. Pronominalisez l'objet indirect des phrases ci-dessous.

Modèle: Il parlait à son père avec enthousiasme. → Il lui
parlait avec enthousiasme.

On a pardonné à ces enfants, parce qu'ils ne l'avaient pas fait exprès.- Il ne veut pas obéir à son aîné.- Pourquoi avez-vous menti au professeur?.- Il y a quelques détails qui ont échappé à nos camarades.- Ils ne désobéissent jamais à leurs parents.- Cette idée appartient au chef de bureau.- C'est le plus âgé d'entre nous qui va succéder à Victor.

II. Remplacez les pronoms lui, leur par un GN précédé de la prépos. à :

Modèle: Cette chambre ne lui convient pas. → Cette chambre ne convient pas à ce touriste.

Les gâteaux qu'elle a servis au dessert leur ont beaucoup plu.- Ce projet lui appartient.- Ces mauvaises habitudes lui coûtent cher.- Notre télégramme leur est parvenu en temps utile. - Son attitude leur déplaît profondément.- Leurs propositions ne lui ont pas souri du tout. - Le petit Robert lui ressemble comme deux gouttes d'eau.

III. Formez des phrases avec les verbes :

Ressembler à ; échapper à ; nuire à ; déplaire à ;
convenir à

IV. Traduisez en français :

Vecinul nostru de compartiment se supără; nu-i convenea de loc felul în care i se vorbea.- Invitațiilor li se spuse că Marinela era cam neastîmpărată, că nu asculta nici de taică-său, nici de maică-sa și că asta nu era decât vina bunicilor.- Încăpățînarea asta îl costase cam scump și nu-i plăcea să i se amintească despre asta.- Le-aș fi scris chiar atunci dacă aș fi fost sigur că-mi vor răspunde.- Marcel iar a spart un geam; m-aș mira ca taică-său să-l ierte și de data asta. - Celor doi oameni nu prea le surîdea ideea că au de făcut mai mult de zece kilometri prin ploaie.- Oăsuța aceasta îi era foarte dragă: le aparținuse bunicilor lui.- Cînd îl văzu în pragul bucătăriei se sperie; farfuriile îi scăpară din mîină și se făcură țîndări.

12. $GV = MV + \hat{a} GN + \hat{a}$, de Inf
=====

12.1. Les constituants de ce groupe verbal sont les suivants:

- a) un GN_3 ($\hat{a} GN$) ayant le trait (+ humain), pronominalisable par lui, leur (et var. de personne)
- b) un infinitif de rection indirecte introduit par $\hat{a}$
- ou de

Pendant les vacances il a appris aux enfants à nager.

Il leur a appris à nager.

Il a défendu aux enfants de jouer dans la rue.

Il leur a défendu de jouer dans la rue.

12.2. Les principaux verbes qui peuvent régir un double Dt de ce type sont :

- a) apprendre à qq un $\hat{a}$
enseigner à qq un $\hat{a}$

b) commander à qq un de	ordonner à qq un de
communiquer à qq un de	pardonner à qq un de
conseiller à qq un de	permettre à qq un de
déconseiller à qq un de	prescrire à qq un de
défendre à qq un de	promettre à qq un de
demander à qq un de	proposer à qq un de
dire à qq un de	reprocher à qq un de
écrire à qq un de	souhaiter à qq un de
enjoindre à qq un de	suggérer à qq un de
imposer à qq un de	recommander à qq un de
interdire à qq un de	téléphoner à qq un de
etc.	

Le professeur a commandé aux élèves de prendre leurs livres.

(DFC)

Le fils ordonna à sa mère de faire taire la folle.

(Ch.le Quintrec, Le chemin noir)

Permettez-moi de me présenter.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

On lui a bien recommandé de veiller sur vous.

(DFC)

EXERCICES

I. Remplissez les espaces libres par la préposition qui convient.

Elle a recommandé à ses élèves ... se procurer ce nouveau dictionnaire.- Il lui avait appris ... jouer de l'harmonica.- Il nous a suggéré ... nous en rapporter à eux pour régler cette affaire.- Nous leur avons enjoint ... respecter vos indications.- Il m'a enseigné ... ne jamais prendre les choses à la légère.- Elle lui défend ... fumer.

II Pronominalisez l'objet indirect des phrases ci-dessous.

Modèle: J'ai demandé au chauffeur de me mener à la gare.—

Je lui ai demandé de me mener à la gare.

Elle demande à son mari de baisser la fenêtre du compartiment.—

Dites aux enfants de se taire.— Nous avons proposé à nos amis de venir avec nous.— Il a demandé à la vendeuse de la renseigner sur le prix de cette étoffe.— L'officier a commandé aux soldats de faire demi tour à gauche.— Il a dit au garçon de lui servir du café noir.— Il a appris à sa petite-fille à lire et à compter.— On a prescrit au malade de prendre ses cachets.— Nous avons conseillé à ces touristes de prendre cet itinéraire.

III. Remplacez les pronoms compléments au datif par des substantifs.

Modèle: Il leur a reproché de l'avoir oublié.— Il a reproché à ses anciens camarades d'école de l'avoir oublié.

Nous leur avons déconseillé de louer cet appartement.— Je lui ai ordonné de s'arrêter.— Il lui a appris à nager.— Ils leur ont communiqué d'emporter des provisions pour le voyage.— Nous lui avons souhaité de se remettre vite de son accident.— Il leur a téléphoné de passer chez lui le soir même.— On lui a recommandé de prendre des bains de boue.— On lui avait défendu de parquer la voiture sur le trottoir.— Nous leur avons écrit de rentrer vite.

IV. Formulez des phrases avec les verbes ci-dessous.

Imposer à qq un de ; permettre à qq un de ; interdire à qq un de ; suggérer à qq un de ; proposer à qq un de ; demander à qq un de.

V. Traduisez en français :

I-am interzis să se mai amestece în treburile noastre.— Imi permiteți să vă însoțesc?— El l-a învățat pe Mihail să schieze.— Medicul i-a prescris să poarte ochelari fumurii.— Dacă i-aș propune să

mă ia cu el , crezi că ar accepta?- Spuneți-le să aibă mai multă încredere în noi.- Cereți-i să vă comunice data începerii întrecerilor.- Nu-i puteți scrie să mai aștepte câteva zile?.- De ce le-ai dat voie să intre?.- Sfătuiți-o să se înscrie la liceul de muzică.- Le-am sugerat să discute și cu el despre aceste lucruri.

13. GV = MV + à GN + que P
=====

13.1. Ce GV à double Dt comporte les éléments constitutifs suivants:

a) un GN₃ (à GN) pronominalisable par lui, leur (et leurs variantes de personne) et ayant le trait (+humain).

b) un Dt propositionnel dont le Vf est à l'indicatif ou au subjonctif suivant que le verbe est un verbe de communication ou un verbe d'injonction:

Il a confirmé aux participants que leurs propositions
avaient été acceptées.

Il leur a confirmé que leurs propositions avaient
été acceptées.

Il leur avait dit qu'il viendrait plus tard.

Dites-lui qu'il vienne plus tard.

13.2. Les principaux verbes figurant dans cette structure sont:

a) + indicatif

avouer	enseigner
cacher	prédire
certifier	raconter
confesser	reprocher
confirmer	signaler
déclarer	etc.

b) + indicatif ou subjonctif

annoncer	répéter
communiquer	répondre
dire	téléphoner
écrire	télégraphier
rappeler	etc.

Le président annonça aux participants que la
séance était ouverte.

Il leur avoua qu'il s'était trompé.

J'étais sorti quand il a cherché à me voir et je
ne vous cache pas que c'était intentionnel.

(DFC)

Je lui ai rappelé qu'il avait un rendez-vous.

Je lui ai écrit qu'ils fassent le nécessaire.

13.3. Après certains verbes régissants, la Dt propositionnel
peut être introduit par de ce que:

Pierre s'est plaint à Jacques de ce qu'on ne lui
pas de répit.

EXERCICES

=====

I. Pronominalisez l'objet indirect des phrases ci-dessous.

Modèle: Vous devez dire à ce jeune homme que son travail
est mal fait. — Vous devez lui dire que son
travail est mal fait.

J'ai signalé à ces gens que le train de Bucarest-Jassy a une
demi-heure de retard.— Il a avoué à Marie qu'il l'aime.— On reproche
à cet élève que sa conduite laisse à désirer.— Il a déclaré aux jour-
nalistes que le résultat de ces démarches est positif.— Nous n'avons
pas caché à Victor qu'elle désirait le voir.— Le directeur vient de
confirmer à ces deux fonctionnaires qu'on leur confiera cette tâche.—

Il répondit à ce monsieur que la place n'était pas occupée.- Elle disait à ses camarades qu'elle pourrait faire ce trajet en deux heures.- Dites à ces gens que leur visite ne m'amuse guère.

II. Remplacez l'infinitif des phrases ci-dessous par le subjonctif.

Modèle: Elle lui a dit de partir. → Elle lui a dit qu'il parte.

On nous a communiqué de ne pas tarder à faire ce travail.- Tu leur diras de venir dîner à la maison.- Je lui ai téléphoné de prendre des vêtements chauds pour cette excursion.- On m'a dit de me dépêcher.- Nous leur écrirons de nous envoyer les derniers numéros de cette publication.- Il ne t'a pas dit de passer me prendre à mon bureau?

III. Donnez aux verbes ci-dessous un déterminant propositionnel. Employez successivement le mode indicatif et le mode subjonctif si cela est possible.

Modèle: Je lui ai annoncé que... → Je lui ai annoncé que ce match aura lieu demain après-midi. / Je lui ai annoncé qu'il me fasse une visite ce soir même.

On leur a confirmé que ... - Dites-lui que ... - Ne lui cachez pas que ... - Je leur ai répondu que ... - Répétez-lui que ... - Il nous a déclaré que ... - Tu leur as avoué que ...? - Vous lui rappellerez que ... - Ecrivez-leur que ... - Il m'a reproché que ...

IV. Traduisez en français:

Amintiți-le că ne-au promis că vor trece pe la noi.- Spune-i să ru uite ce l-am rugat.- Ii reproșăm lui Ion că nu s-a ținut de cuvânt.- Le-am prezis că așa o să se întâmple.- Răspundeți-i că încă nu cunoaștem rezultatele.- Comunicați-le tuturor să fie acolo la orele 16,00.- Mi-a mărturisit că se va căsători cu Iulia.- Scrieți-le să nu ne mai aștepte.- Le-a confirmat tuturor că va juca în acest film.- Scrieți-i că aș vrea să ne întâlnim cât mai repede.- I-ați înștiințat

că vor trebui să se prezinte mine la tovarășul director? - N-am anunțat-o încă pe Ioana că avem intenția să ne mutăm.

14. GV = MV + à GN
=====

14.1. Ce GV comporte un Dt de rection indirecte introduit par la préposition à qui peut être réalisé :

a) par un nominal (+ humain) qui conserve dans la pronominalisation la préposition mais qui, dans certains c.s, peut être représenté par y

b) par un nominal (-animé) pronominalisable par y :

Ne vous fiez pas à cet individu

Ne vous fiez pas à lui.

Ne vous y fiez pas.

Il pense à ses camarades.

Il pense souvent à eux.

Il pense à ses vacances.

Il y pense tout le temps, à ses vacances.

14.2. Les principaux verbes qui régissent un Dt de ce type

sont:

aboutir	correspondre	mener
accéder	croire	s'opposer
adhérer	demeurer	participer
assister	s'exposer	penser
s'associer	se fier	procéder
s'attaquer	habiter	réfléchir
conduire	se heurter	renoncer
se conformer	s'intéresser	résider
se consacrer	manquer	se retenir

rêver	se so rettre	tenir
satisfaire	se soustraire	toucher
songer	se substituer	veiller etc.

Evidemment, la vieille spéculatrice s'accrochait terriblement aux trois autres points cardinaux.

(J.Giono, Noé)

... une conjonction d'éléments qui aboutissent à l'églosion de chefs d'oeuvre.

(Humanité Dimanche, 26 nov. 1974)

... il s'est agrippé à n'importe quoi, à ce mot...

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Dans ce secteur aussi on assiste à une évolution, à une prise de conscience des motards.

(Humanité Dimanche, 26 nov. 1974)

Il peut apparaître sous une infinité de formes et s'attacher à une infinité de personnes.

(L.Durrell, Justine)

Mais je n'y crois pas à votre histoire.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Entre deux bossellements, une déclivité menait à des ravines...

(Ch.le Quintree, Le chemin noir)

Vous ne réfléchissez jamais à rien!

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Il se raccrochait à ces souvenirs ...

(L.Durrell, Justine)

... pour remédier au gaspillage, il faut s'attaquer aux raisons du gâchis et pénaliser les gaspilleurs.

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

On songera aussi à Brecht pour "L'Opéra de quat'sous"...

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

Les voilà maintenant comme habitués qui se soumettent
tout seuls à un certain rythme...

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Et je vous assure, la discussion touche aux problèmes de fond.

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

EXERCICES

=====

I. Répondez aux questions ci-dessous, en pronominalisant le groupe nominal introduit par la préposition à.

Modèle: Vous pensez à Anne? → Non, je ne pense pas à elle.

(Je n'y pense pas)

Vous pensez à cette histoire? → Oui, j'y pense.

Vous vous fiez à ses promesses?.- Vous croyez à ce jeune homme?.- Vous vous intéressez à ses projets?.- Vous vous fiez à vos amis?.- Vous croyez à sa sincérité?.- Vous vous intéressez à ce sportif?.- Vous pensez à votre femme?.- Vous pensez à ce concours difficile?

II. Pronominalisez le groupe nominal introduit par la préposition à. Opposez l'objet (+humain) à l'objet (-animé).

Modèle: Il s'est vite habitué à ses nouveaux voisins. → Il s'est habitué à eux.

Il s'est déjà habitué à la discipline militaire. → Il s'y est déjà habitué.

Ils se sont opposés à notre départ.- Ses parents n'ont pas consenti à son mariage.- Il s'intéresse beaucoup à sa petite-fille.- Jean s'oppose continuellement à sa soeur aînée.- Elle ne renoncera pas à cette compétition.- Nous pensons souvent à nos grands-parents.- Il ne s'est pas encore essayé à la peinture.- Le soir, il s'adonne à ses lectures favorites.- Elle ne se fie jamais à ses cousines.- Il s'est peu à peu accoutumé à son absence.

Complétez les pronoms à lui (et ses var.), y par un substantif:

Modèle: Ils s'y intéressent beaucoup. → Ils s'intéressent beaucoup au tennis.

Elle s'est substituée à lui. → Elle s'est substituée à notre professeur.

Cette route y aboutit. - Ils se sont associés à lui. - Nous n'y avons pas participé. - Elle aurait aimé y assister. - Vous vous intéressez à eux? - Ils s'y sont présentés plusieurs fois. - Tu penses souvent à elle? - Ne vous y fiez pas! - Vous ne devriez pas vous opposer à elle. - Il s'y est rapidement adapté.

IV. Complétez les phrases ci-dessous par un groupe nominal.

Modèle: Nous nous sommes conformés à... → Nous nous sommes conformés à leurs instructions.

Ces pneus trop usés n'adhèrent pas à... - Jacques ne s'est jamais soustrait à... - Cette nouvelle ne correspond pas à... - Il sersit tombé s'il ne se retenait pas à... - Après avoir rangé devant lui les pièces du moteur il procéda à... - Tout le monde veut participer à... - Vous devriez veiller à... - Eux, ils peuvent facilement remédier à... - Nous croyons à... - Préparez-vous à...

V. Traduisez en français:

A fost un spectacol reusit: toți au asistat cu plăcere. - Dacă nu știți să înotați prea bine, țineți-vă de barcă. - Nu ne putem obișnui cu ideea că este supărat pe noi. - Duminica viitoare va fi organizat un concurs de cros: vor participa toți studenții anului I. - Dacă se interesează de mine, spuneți-i oă aș vrea să facem cunoștință. - Sînt sigur că el va remedia cu ușurință această situație. - Invenția lui este valoroasă și nu vom renunța la ea. - Ne-am încrezut în el și într-adevăr nu ne-a înșelat așteptările. - Nici noi nu putem crede în vinovăția ei. - Sînteți de acord cu propunerile noastre sau dacă nu ați avut timp să vă gîndiți la ele?

15. GV = MV + de GN
=====

15.1. Cette struc'ure comporte:

a) un verbe spécifique à la voix active ou un verbe à la voix pronominale; certains de ces verbes pronominaux ont pour correspondant un verbe actif figurant dans la structure MV + GN₂ + de GN (v.5).

b) un G Prép introduit par de et pronominalisable par en (- animé) ou par de + pronom disjoint (+humain).

Il a besoin de vêtements chauds.

Il en a besoin.

Il s'occupera de cette affaire.

Il s'en occupera.

Il s'occupe de ses enfants.

Il s'occupe d'eux.

Je me chargerai des enfants pendant ton absence.

(DFC)

(cf. On avait chargé un jeune officier de cette mission).

15.2. Les principales unités verbales qui apparaissent dans cette structure sont:

abuser	discuter	se moquer
s'acquitter	disposer	se nourrir
bénéficier	(se) douter	s'occuper
avoir besoin	s'emparer	se passer
se charger	s'encombrer	parler
se contenter	s'entourer	se préoccuper
se couvrir	s'entretenir	profiter
se débarrasser	manquer	protester
dépendre	se méfier	provenir
se désintéresser	se mêler	relever

rêver	se souvenir	triompher
se servir	tenir compte	etc.

Tu abuses de la situation pour m'imposer tes conditions.

(DFC)

Tous les langages de programmation à usage général disposent donc des types suivants d'instructions...

(J.P.Lamoitier, Le langage FORTRAN)

Il écoute encore et encore... se méfiant de tout... et aussi de sa propre méfiance.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Il est muni d'un crochet.

(S.Beckett, Malone meurt)

Lui s'occupait de moi avec affection.

(Camus, La peste)

On ne va pas se préoccuper d'un animal qui n'existe pas.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Profitant de l'acquis, il peut maintenant ne pas perdre de temps dans des préparatifs.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

... ils protestaient de leur innocence....

(L.Durrell, Justine)

Cela relevait d'une conception personnelle de l'honnêteté.

(M.de St.Pierre, Les marmures de Satan)

Il y en avait d'autres rêvaient de plaisirs moins communs.

(L.Durrell, Justine)

Je ne me sers que de deux mots.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

EXERCICES

=====

I. Pronominalisez le groupe nominal introduit par la préposition de.

Modèle: Il ne s'est pas encore acquitté de ses obligations.

→ Il ne s'en est pas encore acquitté.

Elle ne se plaint jamais de ses sœurs cadettes →

Elle ne se plaint jamais d'elles.

Le succès de cette entreprise dépend de son adresse.- Il se souvient avec mélancolie de sa vieille grand-mère.- Elle ne peut pas se passer du café.- Vous devriez profiter de sa présence.- Moi, je me méfie de Pierre.- Nous nous sommes moqués de son chapeau.- Il a réussi à se libérer de cette dette.- Nous aurons besoin de nos amis dans quelques jours.- Voyant le gros chien, il s'empara d'un bâton pour se défendre.

II. Remplacez les pronoms en, de lui (et ses var.) par des substantifs.

Modèle: Je ne m'en souviens plus. → Je ne me souviens
plus de cette histoire.

Il a triomphé d'eux. Il a triomphé de ses adversaires.

Il s'est complètement désintéressé d'elle.- Elle n'en tient jamais compte.- Pourquoi vous en mêlez-vous?.- Tu doutes d'elles?.- Qui est-ce qui s'en chargera?.- Cela ne dépend que de lui.- J'ai rêvé d'eux cette nuit.- Nous nous en sommes entretenus par téléphone.- Ils s'en étaient débarrassés pour mieux voir.

III. Formes des phrases avec les verbes ci-dessous, en donnant un objet (+humain) et un autre (-animé) là où cela est possible.

Modèle: abuser de → Il a abusé de votre crédulité. / Il a abusé de son ami en lui faisant faire son travail.
provenir de ; s'encombrer de ; bénéficier de ; se douter de ; disposer de ; se couvrir de.

IV. Traduisez en français:

Realizarea planului depinde de noi toți.- Dorința de a duce la bun sfârșit această lucrare dificilă pusese stăpânire pe ea.- Dimineața se mulțumește cu o ceașcă de cafea și cu o tartină cu unt.- Mi-a jucat o festă acum câțva timp, de aceea nu mă mai încred în el.- Nu mi-ați adus înapoi mașina de scris și doar știți că am nevoie de ea.- Este încă tânăr și îi lipsește experiența.- Este foarte priceput și nu ne putem lipsi de ajutorul lui.- Fii mai atent; întotdeauna te depărtezi de subiect!

16. GV = MV + G Prép =====

16.1. Ce GV comporte un verbe spécifique et un Dt prépositionnel introduit par une préposition autre que à ou de.

16.2. Les principaux verbes qui régissent un Dt prépositionnel sont:

a) prép = contre

s'abriter	se heurter
se blottir	protester
buter	se serrer
se fâcher	etc.

Nous nous abritons contre un mur de pierre sèche.

(J.Giono, Noé)

Il a buté contre la marche de l'escalier et il est tombé.

(DFC)

b) prép = avec

causer	conférer	parler	rivaliser
coïncider	s'harmoniser	se quereller	etc.
collaborer	jurer	se réconcilier	

Pourtant ce n'est pas une raison de vous querelle_
avec moi pour ce fauve.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Le rouge ne s harmonise pas avec le jaune.

c) prép = dans

camper	s'engager	persévérer
consister	intervenir	persister
déboucher	s'introduire	se situer
demeurer	pénétrer	etc.

Il s'est engagé à dix-huit ans dans la marine

(DFC)

Il doit persévérer dans ses efforts.

(DFC)

d) prép = en

consister	se changer
croire	se transformer
	etc.

°
J'ai longtemps cru en votre bonne volonté, aux protesta-
tions d'amitié que vous ne cessiez de faire, à vos
efforts.

(M.de St Pierre, Les murmures de Satan)

Zarathoustra se change en redoutable détracteur des
opresseurs.

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

e) prép = sur

s'apitoyer	se précipiter
s'appuyer	se renseigner
déboucher	reposer
donner	se ruer
se pencher	tirer
porter	etc.

Il avait une tendance à s'apitoyer sur un sort.

(L.Durrell, Justine)

Elle se tourna, s'appuya sur son coude et me regarda
longuement.

(L.Durrell, Justine)

... ceux qui se penchent sur les humbles ...

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

... le débat portait sur un problème dont vous vous
êtes malgré vous écarté.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Ce plan repose sur la même orientation.

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

f) prép = vers

se diriger s'orienter

s'élancer pointer etc.

L'avion se dirige vers le sud.

(DFC)

Dès qu'il vit les flammes, il s'élança vers la sortie.

(DFC)

Les flèches de la cathédrale pointent vers le ciel.

(DFC)

E X E R C I C E S

=====

I. Complétez les phrases ci-dessous par les prépositions convenables.

Il pivota... se talons et marcha... la porte.- Elle alla ouvrir la porte ... le palier.- Elle s'est fiancée... un de ses camarades d'école.- Nous n'avons pas l'intention de nous interposer... vous et les autres.- Tu n'aurais pas dû intervenir... la discussion.- Nous avons dû nous incliner... un tel argument.- Il se dirige à tâtons ... la salle de bains.- Je n'ose pas me mesurer... lui.- Il était si fatigué qu'il ne pouvait plus lutter... le sommeil.- Ils s'étaient engagés... une petite rue étroite et obscure.

II. Remplacez la préposition à par une des prépositions de la liste suivante: contre, en, sur.

Elle s'était accoudée à la rampe pour attendre les autres.- Je ne savais pas qu'il s'entendait à la musique.- Il avait cogné à la porte et attendait qu'on lui ouvre.- Il s'était adossé au mur pour bourrer sa pipe.- Nous réfléchirons à ces problèmes.- Elle s'était heurtée au tabouret et s'était fait mal au genou.- Il s'arrêta et s'appuya à l'une des colonnes de l'entrée.

III. Choisissez la préposition convenable. Là où les deux solutions sont possibles, dites s'il y a ou non changement de sens.

Il s'était fâché (contre, avec) son meilleur ami.- Moi, je crois que vous devriez compter (avec, sur) lui.- Elle disait, en plaisantant, qu'elle allait divorcer (avec, d'avec) son mari le jour même. Il s'était passionné (envers, pour) les matches de boxe.- Tous les enfants foncèrent (vers, sur) le nouveau venu.- Il a trébuché (sur, contre) une pierre et il est tombé.- Ils se sont tous déclarés (pour, contre) cette méthode.- Leurs pieds s'enfonçaient (en, dans) la neige molle.- Leurs pensées convergeaient (vers, sur) les mêmes conclusions.- Elle était furieuse et criait (après, contre) ses sœurs.- Il habite depuis quelque temps (avec, chez) son frère.- Il s'est expliqué (avec, contre) ses adversaires.- Ils ont rompu (avec, contre) leurs anciens amis.- Sentant son adversaire faiblir, il s'acharna (sur, contre) lui.- Les deux chiens aboyaient (contre, après) les visiteurs.

IV. Traduisez en français:

A întrebat cineva de noi în absența noastră?.- Ferestrele camerei se deschideau înspre un balcon de fier forjat.- Fetița se împiedicase de treptele scării și-și julise genunchii.- Am fi putut locui la ei, dacă nu ne-ar fi fost teamă de dulăul lor care începea să latre la noi de îndată ce ne zărea.- Te-ai sprijinit cu spatele de perete și acum ești murdar de var.- Se rezemase în coate la fereastra compartimentului și privea încântată peisajul.-Cred că nu aveți nici

un motiv să fiți supărați pe el.- Vulturul se năpustise ca o săgeată asupra prăzii.- Doctorul Popescu s-a specializat în bolile cardio-vasculare.- Muncitorii din uzina noastră s-au familiarizat foarte repede cu noua tehnică de lucru.

17. GV = MV + Inf
=====

17.1. Cette structure est constituée d'un verbe spécifique et d'un infinitif de rection directe n'ayant pas, en général, un sujet propre. Cet infinitif a un double statut:

a) il apparaît comme unique forme verbale possible:

Il n'osait pas faire un geste.

Il doit prendre le train de six heures.

b) il apparaît comme une variante du mode personnel dans les conditions de l'identité des deux sujets (Sj VR = Sj Vr):

Je désire m'expliquer sur ce point.

Je désire que vous vous expliquiez sur ce point.

Les verbes qui régissent un infinitif de rection directe sont souvent des semi-auxiliaires de modalité.

17.2. Les principaux verbes figurant dans cette structure sont:

aimer	faillir	préférer
désirer	se laisser	supposer
devoir	manquer	vouloir
dire	oser	etc.
espérer	pouvoir	

J'aurais aimé vous revoir en d'autres circonstances.

(E. Ionesco, Rhinocéros)

Il dit être malade.

C'est ce que doivent dans les tout derniers instants
se dire les mourants.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et
la mort)

Ne vous laissez pas aller à la dérive.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Ils n'osent pas se fier à leurs propres sensations.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

... je ne peux pas rivaliser avec lui.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Je préférerais bifurquer...

(Ch.le Quintrec, Le chemin noir)

... je viens exprès en retard, au moment où je sup-
pose avoir la chance de vous trouver.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Elle ne veut plus acheter chez nous.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

EXERCICES =====

I. Remplacez successivement le verbe fini et l'infinitif de
la phrase ci-dessous par les stimuli donnés:

Il voudrait s'en aller.

acheter un complet de laine	rester auprès de lui
il désire	elle aurait préféré
laisser cela pour demain	ajourner son voyage
elle ne peut pas	il voudrait
attendre	s'en aller
vous devez	

II. Complétez les points de suspension par des infinitifs:

Modèle: Il prétend... —> Il prétend être leur cousin.

Il n'a pas osé... - Nous aimons... - Vous espérez...? - Elle a
failli... - Tu préfères...? - Il n'aurait pas dû... - Ils se laissent
toujours... - Pourquoi ne veut-il pas... ?

III. Donnez au déterminant propositionnel le même agent que celui du verbe principal, en opposant l'infinitif au mode personnel:

Modèle: Nous ne voulons pas que vous le dérangiez. → Nous ne voulons pas le déranger.

Il désire que tu leur passes un coup de téléphone.- T'espères que nous le rencontrons aujourd'hui même?.- Ils n'aiment pas que vous vous amusiez au lieu de travailler.- Il veut que tu leur montres un jeu amusant.- Elle préfère que nous ne donnions pas suite à cette commande.- J'espère que vous pourrez retourner à temps.- Nous ne voulons pas que vous leur donniez satisfaction.- Il désirait que nous partions sans tarder.- Je souhaiterais que tu puisses lui rendre service.

IV. Traduisez en français:

Nici lor nu le place să-și amine treburile de pe o zi pe alta.- A alunecat și a fost oît pe ce să cadă.- Sint sigur că nu va îndrăzni să refuze invitația noastră.- Pretinde că nu cunoaște rezultatele tragerii la loterie.- Sperăm să putem face tot ce ne-ați cerut.- Nu credem că-l vom putea convinge cu atîta ușurință.- Frint de oboseală, se lăsă să cadă pe un scaun și ațipi imediat.- Doream să le mulțumim pentru ajutorul prețios pe care mi-l dăduseră.- Aș prefera să vorbesc acum cu el, nu mîine.- Nu poți să-l ierți sau nu vrei să-l ierți?- N-aș vrea să-l fac să aștepte.

18. GV = MV + à Inf =====

18.1. Le Dt infinitival de rection directe apparaît après les verbes suivants:

s'acharner	arriver	chercher
aimer	avoir	commencer
s'amuser	se borner	consentir

consister	incliner	renoncer
continuer	se limiter	réussir
se décider	se mettre	songer
s'engager	s'obstiner	tendre
s'exposer	parvenir	tenir
hésiter	persister	etc.

Un diable au féminin qui s'acharne tout le jour à contre-
carrer les efforts du philanthrope ...

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

... nous cherchons à percer le mystère, à expliquer
le miracle.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

On commence de nouveau à entendre...

(F.Ionesco, Rhinocéros)

S'ils consentent, comme les autres à l'affubler de ce
déguisement de commère (...) c'est qu'il les agace.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Une instruction arithmétique consiste à ordonner à
l'ordinateur de calculer une expression arithmétique...

(J.P.Lamoitier, Le langage FORTRAN)

Puis il continue à faire des calculs...

(J.P.Lamoitier, Ibid.)

Mais son pouvoir se limitait à subsister par des san-
glots.

(Ch. le Quintrec, Le chemin noir)

Je ne parvenais pas à croire que cela ait pu m'arriver
à moi...

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Ne recommencez pas à sangloter.

(F.Ionesco, Le roi se meurt)

Ils ont tenu à s'associer à l'effort national.

EXERCICES

=====

I. Complétez les points de suspension par un déterminant infinitif:

Modèle: Il s'est mis à... → Il s'est mis à fredonner
une romance.

Ils avaient renoncé à...- Vous songez à...?- Elle est parvenue à...?- Je ne peux pas me décider à...- Consentirez-vous à...?- Il s'entête à...- Apprêtez-vous à...- Nous aimons(à)...- Il n'a jamais hésité à...

II. Traduisez en français:

Ne-am gândit să-l așteptăm aici pînă se va întoarce.- Caută să nu îl jignești!- In loc să ne spună ce avem de făcut, s-a mărginit să dea din umeri.- Se hotărîse să nu-și amine nici un examen pentru sesiunea din septembrie.- Inclin să cred că va reuși să ducă la bun sfîrșit ceea ce și-a propus.- N-am izbutit să înțelegem ce vrea de la noi.- Ai văzut ce repede a învățat să patineze?- Toomai mă pregăteam să-i pun această întrebare.- De ce Țineți atît de mult să-l însoțiți?- Consimțise să rămînă la noi pînă a doua zi.- S-au angajat să îndeplinească planul cu două luni înainte de termen.- Se obișnuise să se scoale foarte devreme.- N-au șovăit să ni se alăture.

19. GV = MV + de Inf

=====

19.1. Les principales unités verbales qui régissent un infinitif introduit par de (sans sujet propre) sont les suivantes:

accepter	avoir besoin	se contenter
achever	choisir	continuer
arrêter	commencer	convenir

décider	se hâter	se proposer
se dépêcher	inventer	se retenir
donner envie	jurer	risquer
s'efforcer	manquer	se souvenir
essayer	mériter	tâcher
s'étonner	oublier	terminer
éviter	parler	etc.
finir	se plaindre	

... les agents de conduite CGT achèvent de faire le point
(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

Voyez, il s'amollit, il a cessé de s'agiter.
(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Ils ne se contentent pas de vivre au jour le jour. Au
lieu de boire je décide de cultiver mon esprit.
(E.Ionesco, Rhinocéros)

... il y a là quelque chose de répugnant qui donne envie
de détourner les yeux.
(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

A quarante ans tu t'es proposé d'attendre jusqu'à
cinquante ans.
(E.Ionesco, Le roi se meurt)

La pluie redoublant, Lazare parla de se mettre à l'abri,
de faire une sieste.
(Ch.le Quintrec, Le chemin noir)

Ces mots permettaient de déceler leur présence.
(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Je regrette de ne pas avoir été plus conciliant.
(E.Ionesco, Rhinocéros)

Dans quelques années les techniciens de la SNCF
risquent d'avoir du pain sur la planche.
(Humanité Dimanche, 26 nov.1974.

De Sica tentait de mieux comprendre la société.
(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

EXERCICES

I. Formez des phrases avec les verbes ci-dessous suivis d'un infinitif.

Modèle: oublier → Il avait oublié de fermer la porte.
se hâter - arrêter - se proposer - tenter - entreprendre - jurer -
décider - omettre - ne pas manquer.

II. Choisissez la préposition convenable (à/vs/de); mettez en évidence les cas où les deux solutions sont possibles.

Il souhaite (ø, de) réussir à son concours.- Ils ont convenu (ø, de) se donner rendez-vous le lendemain à la même heure.- Il avait préféré (ø, de) ne pas s'y présenter.- Ils ont négligé (ø, de) nous annoncer leur arrivée.- Elle déteste (ø, de) se lever de bonne heure.- Il pense (ø, de) pouvoir se débrouiller tout seul.- Nous espérons (ø, de) en finir vite avec ce problème.- Elle a manqué (ø, de) marcher dans une flaque.- Ne manquez pas (ø, de) venir nous voir plus souvent!- Ils n'ont pas encore fini (ø, de) rigoler?

III. Choisissez la préposition convenable (à/vs/de).

a) Il se force (...) marcher vite.- Elle a commencé (...)rire.- Il avait promis(...) nous tenir au courant.- Tâchez (...) les rejoindre!- Il s'efforçait (...) ne pas sourire.- Elle se plaît (...) faire de la bicyclette.- Moi, je continue (...) leur faire confiance.- Nous ne tenons pas (...) le revoir.- Il a feint (...) ne pas la connaître.- Ils ont recommencé (...) courir.

b) S'il ne se dépêche pas, il risque (...) manquer son train.- Il ne se risquera pas (...) lui poser des questions indiscretes.- Il a imaginé (...) s'acheter une voiture rouge.- Il s' imagine (...) pouvoir surclasser un tel adversaire?.- Ils ont résolu (...) reprendre leurs études.- Ils ne se sont pas encore résolus(...)déménager.- Il a refusé (...) nous recevoir.- Il s'est refusé (...) retourner chez eux.- Ne tardez pas (...) lui écrire.- Il s'est attardé à l'usine (...) met-

tre au point certains détails techniques.- Elle avait décidé (...) l'épouser.- Nous nous étions décidés (...) les attendre.- Il n'avait pas essayé (...) s'y opposer.- Il s'essayait (...) peindre des paysages.

IV. Traduisez en français:

Abia se stăpînea să nu izbucnească în ris.- Cînd ne zărește întoarce capul, făcîndu-se că nu ne vede.- Se teme să meargă oă-lare.- Ai uitat să cumperi ziarul de azi?.- Se bucură sincer că ne poate ajuta.- Au căzut de acord să-și continue discuțiile mîine.- A încercat să-și doboare vechiul record și a fost cît pe ce să reușească.- Cînd vă hotăriți să mergeți la țară, anunțați-ne și pe noi.- N-a acceptat să ne vadă tabloul de care v-am vorbit.- În loc de răspuns s-a mulțumit să dea din cap.- De ce evită să stea de vorbă cu ea.- Se plînge că o doare măseaua.- S-a grăbit să ne poftescă să intrăm.

20. $GV = MV + \text{que } P$
=====

20.1. Ce GV comporte un Dt propositionnel; le verbe fini (Vf)
de ce Dt peut être:

- a) à l'indicatif
- b) au subjonctif

Le choix de la forme modale du Vr est dicté :

- a) par le thème du verbe régissant
- b) par le contexte (proposition régissante négative, interrogative, impérative, conditionnelle, etc.)
- c) par le sens
- d) par le registre de langue

Il en résulte qu'une même et unique unité verbale peut régir tantôt l'indicatif (conditionnel), tantôt le subjonctif, suivant le

contexte, le sens ou plus rarement le registre stylistique du français.

Pour les verbes qui régissent le subjonctif le sujet du VR est différent du sujet du Vr.

Je crois avoir trouvé une explication logique du phénomène. (Ag VR = Ag Vr).

Je crois que j'ai trouvé une explication logique de ce phénomène. (Ag VR = Ag Vr)

Je crois qu'il a réussi à trouver une explication logique de ce phénomène. (Ag VR ≠ Ag Vr)

Je ne crois pas qu'il ait (a) réussi à trouver une explication satisfaisante de ce phénomène. (PR = nég)

Croyez-vous qu'il a (ait) réussi à trouver une explication satisfaisante. (PR = interrogative)

S'il croit que nous puissions (pourrions) lui venir en aide, qu'il n'hésite pas à en appeler à nous.

(PR = conditionnelle)

Il admet qu'il a pu se tromper

Admettons qu'il se soit trompé. (PR = impérative)

Je comprends qu'il puisse être fâché de cela. (comprendre = "ne pas s'étonner")

Je comprends qu'il s'est fâché de cela. (comprendre = "saisir")

J'ignorais qu'il (pût (langue litt.)
(pouvait (langue parlée) se blesser pour une plaisanterie.

(DFC)

20.2. Les principaux verbes qui peuvent régir un Dt propositionnel sont les suivants:

a) Vr = indicatif (conditionnel)

admettre

ajouter

apprendre

affirmer

s'apercevoir

comprendre

concevoir	espérer	prévoir
conclure	estimer	pressentir
connaître	se figurer	réaliser
considérer	garantir	reconnaître
constater	s'imaginer	remarquer
croire	impliquer	répéter
décider	indiquer	rêver
déclarer	insinuer	savoir
découvrir	inventer	sentir
démontrer	juger	signaler
deviner	jurer	souigner
dire	maintenir	soutenir
se douter	nier	se souvenir
s'écrier	observer	supposer
écrire	publier	trouver
entendre	penser	voir
	prouver	etc.

Dans l'expression $y = ax + b + 3$ le mathématicien considère que 3 est une constante.

(J.P.Lamoitier, Le langage FORTRAN)

De toute façon je crois qu'elle a déjà quelqu'un en vue.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Baudelaire a déclaré que rien ne ravissait autant un "homme d'esprit" que la conversation des imbéciles.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Se dirait-on pas par moments qu'elle est transmise par un haut-parleur ou bien enregistrée sur un disque?

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Je n'ignorais pas que les garçons de mon âge font d'étranges rencontres...

(Ch.le Quénec, Le chemin noir)

Je jurerais qu'il est parti pour échapper à des yeux
qui le pénétraient jusqu'au coeur et le jugeaient.

(Ch.le Quintrec, Le chemin noir)

Il s' imagine qu'il est le premier à mourir.

(E.Ionesco, Le roi se meurt)

Je parie que tu as oublié l'addition des fractions.

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Cela prouve que tout ne vous est pas indifférent.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Les anciens prétendaient en souriant qu'elle avait
accompli des prodiges...

(Ch.le Quintrec, Le chemin noir)

Rappelons qu'une norme AFNOR réglemente la façon
de tracer les organigrammes.

(J.P.Lamoitier, Le langage FORTRAN)

Il n'admet jamais qu'il pourrait se tromper.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Ajoutons que le service de sondage sera rattaché
au ministère...

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

Les motards réalisent que leurs abus pouvaient fina-
lement leur nuire.

(Humanité Dimanche, 26 nov.1974)

Oui, figurez-vous qu'il rêvait qu'il se promenait parmi
les élus sur les prairies fleuries...

(Nathalie Sarraute, Entre la vie et la mort)

Il trouve (...) que la nouvelle est très précise.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

b) Vr = subjonctif

accepter	concevoir	s'étonner
aimer (mieux)	craindre	éviter
appréhender	désirer	exiger
attendre	douter	mériter
comprendre	empêcher	se plaindre

préférer	regretter	tolérer
prétendre	souffrir	vouloir
redouter	souhaiter	etc.

Si l'on désire que le type soit différent il faut compléter l'instruction DIMENSION...

(J.P.Lamoitier, Le langage FORTRAN)

Et maintenant il tenait ses courtes mains appuyées à la table, pour empêcher qu'on les vît trembler.

(M.de St Pierre, Les murmures de Satan)

Un quadrupède stupide qui ne mérite même pas qu'on en parle.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

Je souhaite que vous persévériez dans vos bonnes intentions.

(E.Ionesco, Rhinocéros)

EXERCICES

=====

I. Justifiez l'emploi du mode dans les subordonnées objet direct des phrases ci-dessous:

Elle n'aurait accepté qu'Antoine s'absente trop longtemps.- I suggère que vous le rappeliez demain afin de fixer un rendez-vous.- S'apercevant qu'elle ne l'écoutait pas, il se tut.- Il estimait que cela valait la peine de s'en occuper.- Nous ignorions qu'il eût l'intention d'aller la voir.- Dites-lui qu'il se presse de partir avant la pluie.- Je ne pense pas qu'on lui fasse des reproches immérités.- Il avait oublié que le spectacle devait avoir lieu le jour même.- Je parie qu'il a eu la mauvaise idée de ne pas venir.- Il préfère que ce soit moi qui le remplace.- Nous lui avons fait remarquer qu'il avait accroché son pantalon.

II. Mettez le verbe de la subordonnée complétive directe au mode et au temps convenables.

Il ne mérite pas que vous lui (faire) cadeau de cet appareil de photo.- Elle attendait qu'on lui (dire) de commencer.- Nous ne doutons pas qu'il (mener) à bonne fin son travail.- Je constate qu'elle (ne plus se rappeler) ces détails .- Savez-vous que nos voisins (aller déménager) ?.- N'espérez pas qu'elle vous (accompagner) jusqu'à Bucarest.- Il ne se doutait pas que nous (connaître) ses projets.- Je m'étonne qu'il (ne pas trouver) la solution du problème.- Il exigeait qu'on lui (présenter) un rapport là-dessus tous les jours.- J'ai deviné qu'il (vouloir) me dire quelque chose.

III. Remplacez les points de suspension par une subordonnée complétive directe.

Nous n'avions pas pensé que... - Il n'a pas eu du mal à découvrir que... - Vous avez peur que...?- Moi aussi, je me suis rendu compte que ... - Elle désirait que... - Considérez-vous que...?- Ils ont affirmé que... - Prouvez-nous que... - Il ne pouvait plus tolérer que... - Regrettez-vous que...?

IV. Mettez le verbe de la principale à la forme négative ou interrogative et dites s'il faut modifier ou non le mode de la complétive.

Elle se souvient qu'il voulait prendre part à l'ascension de ce pic.-Il doute que nous puissions arriver à temps.- Elle veut qu'on enferme ces papiers dans le tiroir du bureau.- Il pense qu'on pourra demander leur avis.- Ils reconnaissent que c'est nous qui sommes arrivés les premiers.- Elle espère que vous l'attendrez.- Il s'est aperçu qu'il lui manquait un bouton à sa veste.- Il craint que vous soyez au courant.- Elle croit que cela n'arrivera pas à leurs oreilles.- Il ignore que nous voulons faire ce voyage.- Elle se doute que vous vous adressiez à lui.- Il estime qu'on en tiendra compte.- Elle a consenti que son fils devienne acteur.

V. Traduisez en français:

Nu ştiam că vreţi să-l întâlneşti.- Să presupunem că vă va pune

o astfel de întrebare; ce-i veți răspunde?.- Am observat că le-a părut bine că ai venit să-i vezi.- Crezi că va fi în stare să se descurce singur?.- Ne-am dat repede seama că este foarte îndeminatic.- Am aflat că vrei să vă petreceți vacanța de iarnă la Sinaia; este adevărat?.- Suferă că nu-i acordați prea multă atenție.- Nu cred că nu-și mai aduce aminte de discuția noastră.- M-aș mira ca el să ne aștepte.- Se temea că nu va accepta propunerea lor.- Sinteți de acord să-i invităm și pe ei?.- Nu va tolera să plecați înainte de terminarea programului. Am vrea să aveți mai multă înțelegere pentru el.- Nu speram că îl vom reîntâlni așa de curînd.- Își închipuia că nici unul dintre noi nu-l va recunoaște.- Nu uitați că așteptăm cu nerăbdare să ne trimiteți vești.

21. GV = MV + prép + ce que P
=====

21.1. Certains verbes peuvent régir un Dt propositionnel introduit par une locution conjonctionnelle prép + ce que; cette liaison complexe tend à s'étendre en français contemporain.

J'aime qu'on soit sincère.

J'aime à ce qu'on soit sincère.

21.2. Les verbes qui peuvent régir un Dt propositionnel introduit par une locution qui contient l'élément nominal ce sont les suivants:

a) à ce que (Vr = subj)

s'accoutumer	consentir (lg.parlée)
aimer (lg.parlée)	demander (lg.parlée)
s'appliquer	s'employer
s'attendre (lg.parlée)	s'habituer
contribuer	s'intéresser

s'opposer	tenir	veiller
se refuser	travailler	voir etc.

Je demande (à ce) que vous m'écoutez.

Veillez à ce que tout le monde soit content.

Il faut voir à ce que le service soit parfait.

Il tenait à ce que cela soit mentionné dans
le procès-verbal.

Il s'oppose à ce que ce détail soit mentionné.

Il travaille à ce qu'on mette fin à cet état
de choses.

b) de ce que (+ indicatif en langue litt.)
(+ subj. en langue parlée)

douter	se plaindre
s'étonner	profiter
se féliciter	se réjouir etc.

Il s'est plaint de ce que personne ne l'écoutait.

Les enfants ont profité de ce que nous n'étions
pas là pour faire des bêtises.

(DFC)

EXERCICES

=====

I. Complétez les phrases ci-dessous par des subordonnées introduites par que, à ce que ou de ce que; employez le mode qui convient.

Elle doute... - Il ne s'est pas opposé... - Vous insinuez... -
Ils n'accepteront pas... - On se réjouit... - Vous tenez... ? Il avait
oublié... - Elle mérite... - Nous nous doutons... - Il avait consenti
... - Il s'étonna... - On ne s'était pas attendu... - Ils ont affirmé... - Nous attendions... - Ne regrettez pas ...

II. Remplacez les points de suspension par la locution à ce

que ou de ce que, demandée par le verbe principal; employez le mode indiqué entre parenthèses.

Il consent ... vous rentrer (subj) demain.- Elle ne s'attendait pas ... vous lui rendre (subj) visite.- Nous nous étonnons... il ne pas répondre (indic. ou subj.) à notre lettre.- Il est habitué... nous prendre (subj.) les initiatives nécessaires.- Je doute il être capable (subj.) de venir.- Il s'opposera ... vous partir (subj) si vite.- Nous nous réjouissons ... vous ne pas nous oublier (indic.). Ne profitez pas ... il ne pas être (indic.) chez lui.- Il tient vous obéir à ses ordres (subj.).- Elle se plaint ... elle devoir (subj. ou indic.) se lever à 5 h du matin.- Veillez ... tout le monde être (subj.) content.- Ils ne consentiront pas... vous prendre (subj.) de telles responsabilités.

III. Traduisez en français:

Ne bucurăm că se va căsători cu Angela.- Se plîngea că nu sînteți destul de politicoși.- Nu cred că va consimți să plecați înainte de a-l vedea.- Aveți grijă de el să nu fie deranjat.- Mă mir că nu l-ați prevenit.- Nu țin neapărat să rămîneți.- Ar trebui să profităm că ei au mai mult timp liber și ne pot ajuta.- Sînt sigur că nu se va opune să-i țineți locul cît va fi absent.- Nu ne așteptam să răspunzi atît de prompt la apelul lor.- Este obișnuită să i se ceară ajutorul.

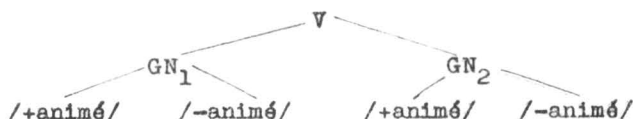
III

RESTRICTIONS SÉLECTIVES ET IDENTIFICATION DES PRINCIPAUX DÉTERMINANTS DU VERBE

1.1. Le présent chapitre traite des restrictions sélectives pesant sur les GN qui entourent le pivot verbal de la phrase.

L'examen des restrictions sélectives permet d'affiner la connaissance des structures fondamentales de la phrase française, en révélant les mécanismes qui commandent la combinatoire des éléments constitutifs. Aussi fournissent-elles un critère essentiel dans la sous-catégorisation des unités verbales ayant des incidences directes sur l'identification et la discrimination des relations casuelles profondes, neutralisées en structure superficielle.

Le schéma selon lequel s'organisent les classes d'unités verbales ainsi obtenues pourrait être représenté par l'arbre suivant:



Les combinaisons suivantes sont possibles:

A) GN₁ /+animé/ - GN₂ /+animé/

Elle admire Antoine au-delà de toute espérance.
(H.Troyat, Grandeur nature)

Xavière regarda Françoise d'un air consterné.
(S.de Beauvoir, L'invitée)

L'infirmière précédait deux brancardiers (...)
(S.de Beauvoir, L'invitée)

La première fois que je le vis, il accompagnait
M. le censeur de l'externat (...).

(M.Pagnol, Le temps des secrets)

B) GN₁/+animé/ - GN₂/-animé/

Pierre alluma sa cigarette.

(S.de Beauvoir, L'invitée)

Je connais quand même mon métier.

(G.Simenon, Maigret)

L'infirmière rabattit les draps.

(S.de Beauvoir, L'invitée)

Il a oublié son cartable.

(M.Pagnol, Le temps des secrets)

C) GN₁/-animé/ - GN₂/+animé/

L'image traversa Françoise comme une brûlure.

(S.de Beauvoir, L'invitée)

Ce qui est nouveau vous inquiète toujours.

(S.de Beauvoir, L'invitée)

Et un désarroi horrible le gagnait.

(H.Troyat, Grandeur nature)

Une haine joyeuse le poussait.

(H.Troyat, Grandeur nature)

D) GN₁/-animé/ - GN₂/-animé/

Son visage exprimait une admiration sincère et
scandalisée.

(S.de Beauvoir, L'invitée)

Une seule ampoule éclairait la salle.

(G.Simenon, Maigret)

Cette idée excusait les courses abruties à l'engagement,
(...), les pauvres besoins acceptés.

(H.Troyat, Grandeur nature)

La route qui nous a conduits ici est une passerelle
de ciment de un mètre quatre-vingt-trois de large
traversant l'étang qui touche au vestibule.

(Le Corbusier, L'urbanisme...)

1.2. Classes de verbes admettant les combinaisons délimitées:

A) GN₁/+animé/ - GN₂/+animé/

abaisser	baigner	condamner
abandonner	battre	conduire
abattre	bénir	confesser
abriter	bercer	consoler
accompagner	blessar	consulter
acquitter	border	contenter
admettre	bouleverser	contrôler
admirer	bousculer	convoquer
adopter	brutaliser	corriger
adoucir	cacher	coucher
agacer	calmer	craindre
agiter	capturer	critiquer
aimer	caresser	croiser
alimenter	changer	débarrasser
amuser	charger	décevoir
apercevoir	chasser	déchirer
appeler	chauffer	décorer
apprécier	coiffer	découvrir
approcher	coller	défendre
armer	comprendre	définir
associer	compter	dégager
atteindre	compromettre	dégouter
attendre	concentrer	déléguer
attirer	concevoir	délivrer

démoraliser	effrayer	équiper
dépasser	élargir	estimer
déplacer	élever	étendre
déposer	éliminer	étonner
déranger	éloigner	étrangler
désarmer	embarquer	évacuer
désapprouver	embarrasser	éveiller
descendre	embaucher	examiner
désespérer	embrasser	exaspérer
déshabiller	emmener	exciter
déshonorer	émouvoir	exclure
désigner	employer	excuser
désirer	emprisonner	exécuter
désoler	encadrer	exploiter
dessiner	encercler	expulser
détacher	encourager	fatiguer
détruire	énervé	filtrer
diminuer	enfermer	fixer
diriger	enfonce	flatter
dissimuler	engraisser	former
dissiper	ennuyer	fouiller
distinguer	entendre	freiner
distraindre	entasser	fréquenter
doubler	enterrer	froisser
dresser	entourer	fusiller
écarter	entretenir	gagner
éclairer	envelopper	garder
écorcher	envoyer	gâter
écraser	épargner	gêner
écouter	éprouver	gratter
effacer	épuiser	grouper

guérir	manoeuvrer	plier
guetter	marier	plonger
guider	marquer	porter
habiller	massacrer	poster
heurter	maudire	pourvoir
ignorer	mener	précéder
imiter	mépriser	précipiter
immobiliser	munir	préférer
impressionner	négliger	prendre
indiquer	noircir	priver
inquiéter	nommer	protéger
inscrire	noter	provoquer
installer	nourrir	questionner
intéresser	noyer	quitter
interpeller	observer	rabattre
interroger	occuper	raccommoder
introduire	offenser	raffiner
irriter	opprimer	rajeunir
isoler	orienter	ramasser
jeter	oublier	(r)amener
joindre	payer	ranger
laisser	peindre	ranimer
lancer	pendre	rappeler
lécher	perdre	raser
lever	persuader	(r)assembler
libérer	photographier	rassurer
liquider	pincer	(r)attraper
loger	piquer	(re)chercher
louer	placer	réclamer
maintenir	plaindre	réconforter
maltraiter	planter	reconnaître

recueillir	représenter	soutenir
recupérer	reproduire	supprimer
redouter	respecter	surprendre
refaire	retarder	surveiller
réformer	retenir	tenir
refuser	retrouver	tirer
regarder	réunir	tolérer
regretter	réussir	toucher
rejoindre	réveiller	trahir
relever	révolter	traire
remarquer	rouler	traiter
remettre	sacrifier	tromper
remplacer	satisfaire	troubler
remplir	sauver	trouver
remuer	secouer	tuer
rencontrer	serrer	unir
renouveler	siffler	utiliser
renseigner	situer	vexer
rentrer	sortir	violer
renverser	soulager	voir
reprendre	suivre	

B) GN₁/+animé/ - GN₂/-animé/

abaissér	accrocher	administrer
abandonner	accumuler	admirer
abimer	acquérir	afficher
abrégér	acquitter	aggraver
absorber	adapter	agiter
accélérer	adopter	agrandir
accorder	admettre	agréer

crimer	baigner	(se)chauffer
alimenter	baisser	cirer
allonger	balancer	citer
allumer	balayer	coiffer
amasser	barasser	clouer
aménager	baser	coller
analyser	battre	colorer
annuler	bénir	combiner
apercevoir	blanchir	compléter
(s)'aplatir	bâtir	composer
appeler	bloquer	comprendre
apporter	border	compromettre
apprécier	borner	compter
approcher	boucher	concentrer
appuyer	bouleverser	concevoir
armer	bousculer	condamner
(s)'arracher	boutonner	condenser
arranger	brandir	conduire
arroser	briser	conjuguer
asseoir	(se)brosser	construire
assembler	brouiller	consulter
assimiler	(se)broyer	contenter
associer	(se)brûler	contester
attacher	cache	contrôler
atteindre	calculer	convoquer
attendre	capturer	corriger
attirer	caresser	coucher
augmenter	(se)casser	coudre
aval	changer	(se)couper
avancer	chanter	courber
avouer	charger	craindre

créer	déplacer	(s')écorcher
creuser	déposer	(s')écraser
crever	déranger	écrire
critiquer	dérégler	écouter
croiser	désapprouver	effacer
cuire	descendre	effectuer
cultiver	désert	égarer
dactylographier	déshonorer	élargir
débarrasser	désigner	élever
déboucher	désirer	éliminer
décharger	dessiner	éloigner
décoller	détacher	emballer
décorer	détourner	embarquer
décrocher	détruire	embrouiller
dégager	développer	émettre
déboutonner	digérer	empêcher
débrouiller	diminuer	employer
déchirer	diriger	encadrer
décomposer	dissimuler	encercler
découper	dissiper	encourager
découvrir	dissoudre	enfermer
défaire	distinguer	enfoncer
défendre	distraindre	enregistrer
définir	diviser	entamer
déformer	doubler	entendre
demeurer	dresser	entasser
démolir	durcir	enterrer
démonter	ébranler	entourer
démontrer	écarter	entreprendre
dépasser	éclairer	entretenir
dépenser	économiser	envahir

envelopper	fermer	hâter
envoyer	filtrer	hériter
épargner	fixer	heurter
éplucher	flatter	ignorer
éprouver	fonder	illustrer
épuiser	fondre	imaginer
équiper	former	imiter
(s')essuyer	fortifier	immobiliser
estimer	fouiller	importer
étaler	fournir	impressionner
êteindre	franchir	imprimer
étendre	freiner	incliner
étrangler	fréquenter	industrialiser
évacuer	froisser	inonder
évoquer	frotter	inscrire
éveiller	gâcher	inspecter
exagérer	gagner	installer
examiner	garder	introduire
exclure	garer	inventer
excuser	garnir	isoler
exécuter	gaspiller	jeter
exercer	gâter	joindre
exploiter	glisser	labourer
explorer	gonfler	lâcher
exporter	graisser	laisser
exposer	gratter	lancer
expulser	griller	(se)laver
extraire	grossir	(se)lécher
fabriquer	grouper	lever
fatiguer	guetter	libérer
fendre	habiter	limiter

liquider	noircir	planter
loger	nommer	plier
longer	noter	plonger
louer	noyer	porter
mâcher	numéroter	poser
maintenir	observer	posséder
maltraiter	obtenir	poudrer
manifeste	occuper	pourvoir
manoeuvrer	opérer	précipiter
marier	organiser	préférer
mariner	orienter	prélever
marquer	orner	préméditer
massacrer	ôter	prendre
maudire	oublier	préparer
mélanger	ouvrir	présenter
mêler	pacifier	pressentir
mépriser	parcourir	proclamer
mériter	pardonner	produire
mesurer	partager	projeter
mettre	passer	prolonger
moderniser	pavoiser	propager
modifier	payer	publier
montrer	peindre	purifier
mou e	pendre	quitter
mouiller	percer	(r)abattre
multiplier	perdre	raccommoder
munir	peser	raccourcir
mûrir	photographier	(r)acheter
négliger	pincer	raconter
nettoyer	piquer	raffiner
ner	placer	rafraîchir

rajeunir	regarder	respecter
ralentir	réglementer	restaurer
rallumer	régler	résumer
ramasser	regretter	rétablir
ranger	régulariser	retarder
ranimer	rejoindre	retenir
râper	relever	retourner
raser	(re)lire	retrouver
rassembler	remanier	réussir
ratifier	remarquer	réveiller
(r)attraper	remettre	révéler
réaliser	(re)monter	rincer
réchauffer	remplacer	ronger
(re)chercher	remplir	rougir
réciter	remuer	rouler
réclamer	rencontrer	sacrifier
récolter	rendre	saler
reconnaître	renouveler	satisfaire
reconstituer	rentrer	sauter
(re)copier	renverser	sauver
recouvrir	réparer	savoir
rectifier	répandre	scier
(re)cueillir	répéter	sculpter
recupérer	replier	sécher
rédiger	repasser	secouer
redouter	représenter	semer
redresser	réprimer	sentir
réduire	reproduire	serrer
réformer	réserver	siffler
refroidir	résoudre	signer
refuser	ressentir	simplifier
	ressusciter	

situer	tasser	travailler
soulager	taxer	traverser
soulever	teindre	tricotter
souligner	tenir	trier
soustraire	tirer	troubler
subir	tolérer	trouer
sucrer	(se) tordre	trouver
suivre	toucher	tuer
supporter	tourner	unir
supprimer	tracer	utiliser
surprendre	traduire	user
surveiller	trahir	vérifier
tacher	trainer	violer
tailler	traiter	vider
taire	trancher	voir
taper	transporter	vouloir

C) GN₁/-animé/ - GN₂/+animé/

abaisser	attendre	compromettre
abriter	attirer	concerner
absorber	blessar	condamner
accrocher	bouleverser	conduire
adoucir	brouiller	consoler
affaiblir	broyer	contenter
agacer	brûler	corriger
amuser	brunir	crever
aplatir	cacher	découvrir
arracher	calmer	déchirer
associer	charger	déguster
atteindre	clouer	démolir

émoraliser	exaspérer	offenser
déranger	exciter	paralyser
désespérer	exposer	perdre
déshonorer	fatiguer	pincer
désoler	fixer	piquer
détruire	flatter	plonger
dissimuler	former	porter
distinguer	fortifier	poser
distraindre	gagner	préoccuper
diviser	gêner	prendre
ébranler	gratter	provoquer
éclairer	guérir	purifier
écarter	guider	rafraîchir
écraser	habiller	rajeunir
effrayer	heurter	ranimer
égarer	immobiliser	réassurer
éloigner	impressionner	réchauffer
emballer	indigner	réconforter
embarrasser	inonder	refroidir
embaucher	inquiéter	remettre
émouvoir	intéresser	renverser
encourager	irriter	ressusciter
énervé	isoler	rétablir
engraisser	lancer	retarder
ennuyer	loger	retenir
entourer	maintenir	réveiller
envahir	maltraiter	révolter
envelopper	mener	ronger
épargner	mûrir	satisfaire
épuiser	nourrir	soulager
étonner	occuper	

soulever	travailler	user
tordre	tromper	vexer
toucher	troubler	vider
transporter	tuer	

D) GN₁/-animé/ - GN₂/-animé/

abaisser	blanchir	condenser
abattre	blessar	confirmer
abîmer	bloquer	contenir
abréger	border	couper
abriter	borner	courber
absorber	boucher	créer
accélérer	bouleverser	creuser
accrocher	briser	crever
acquérir	brouiller	croiser
agacer	broyer	déchirer
aggraver	brûler	décomposer
allonger	cacher	décorer
annuler	calculer	découvrir
appeler	calmer	déformer
apporter	compléter	dégager
arranger	casser	démolir
arroser	causer	démontrer
atteindre	charger	dépasser
attirer	chasser	déranger
baigner	chauffer	descendre
balancer	colorer	désigner
barrer	compliquer	dessiner
battre	composer	détacher
bercer	compromettre	détruire

développer	fatiguer	laver
dissimuler	fendre	lécher
dissiper	flatter	lever
dissoudre	fondre	limiter
durcir	former	longer
ébranler	fournir	marquer
éclairer	franchir	massacrer
écraser	gagner	maintenir
effacer	garder	manifester
effectuer	garnir	mêler
élargir	gâter	mener
embarrasser	gonfler	mériter
embrasser	griller	montrer
émettre	grossir	mouiller
empêcher	guérir	multiplier
emprisonner	hâter	mûrir
encadrer	heurter	nettoyer
entamer	illustrer	noircir
entourer	imiter	nourrir
envahir	imprimer	noyer
envelopper	incliner	occuper
épargner	inonder	ouvrir
épuiser	intéresser	paralyser
éteindre	irriter	parcourir
évacuer	isoler	passer
exaspérer	jaunir	percer
exciter	jeter	perdre
exclure	labourer	pincer
exercer	lâcher	plonger
exposer	laisser	porter
faire	lancer	posséder

précéder	remplir	souligner
précipiter	(re)couvrir	suivre
préparer	rendre	supporter
présenter	renfermer	supprimer
produire	renouveler	tacher
protéger	renverser	teindre
provoquer	répandre	tenir
purifier	représenter	tirer
quitter	reproduire	torde
rabattre	retarder	toucher
ralentir	retenir	tourner
ranimer	retrousser	tracer
râper	réveiller	trainer
raser	révéler	traduire
réchauffer	ronger	transmettre
redresser	rougir	transporter
réfléchir	sauver	traverser
réfléter	sécher	troubler
rejoindre	sentir	trouer
(re)monter	serrer	tuer
remplacer	soulever	user
		vider

Comme il résulte de la classification ci-dessus, un même et unique item verbal manifeste des latitudes combinatoires multiples pouvant s'inscrire dans deux ou même plusieurs classes:

La fumée a noirci le plafond

(DFC)

On a noirci sa réputation.

(DFC)

Le professeur ne réussissait qu'à troubler
davantage le candidat.

(DFC)

Un détail me trouble.

(DFC)

L'enfant s'amusait à troubler l'eau du bassin.

La fumée troublait l'atmosphère de la pièce.

(DFC)

2.1. Il existe entre les traits inhérents des nominaux et la relation casuelle de la structure sous-jacente certains rapports d'implication.

2.1.1. Le GN_1 .

2.1.2. Les GN_1 affectés du trait /+animé/ expriment des agents si le procès apparaît comme une action délibérée.

Heureux de vous voir, mon cher cousin, dit Marc-
Antoine de Paluselles en frottant ses mains poin-
tues à toute vitesse (...).

(M.Druon, L'hôtel de Mondez)

Elle croisa ses bras derrière son dos et entrou-
vrit la bouche.

(M.Pagnol, Le temps des secrets)

Seulement, ici et là, je plantai des arbustes, des
conifères en général.

(M.Bataille, Le Président)

Celui-ci, (...), examina sa jeune cousine, tout
en lui adressant quelques paroles banales.

(M.Druon, Le cercueil de verre)

Les tests qui prouvent le caractère délibéré de l'action verbale sont les suivants:

a) l'insertion du verbe vouloir :

Elle veut bercer son enfant.

Ils ont voulu vérifier si les comptes étaient justes.

Il a voulu cogner à cette porte.

Il a voulu quitter la chambre, mais le médecin l'en
a empêché.

Je veux combler Creezy.

(F.Marceau, Creezy)

- b) la combinaison avec les adverbiaux intentionnels:

Il nous a trompés délibérément.

Il a fait exprès d'oublier cette lettre chez vous.

C'est à dessein (intentionnellement) qu'il a effacé
cette inscription.

- o) l'impérativisation :

Multipliez vos efforts !

Nourrissez ce petit faon au biberon !

Emmène-moi, emmène-moi !

(F.Marceau, Creezy)

Remarque.— Il y a, parmi les verbes admettant un GN₁ affecté du trait /+animé/, de nombreuses unités qui indiquent une action à effets négatifs, désagréables ou nuisibles. Pour de pareils verbes, l'injonction se présente plutôt sous la forme d'un impératif négatif:

Ne salis pas les tapis !

Ne le dérangez pas !

Ne déchirez pas ces papiers !

Ne les offensez pas !

Ne cassez pas mes bibelots !

N'épuisez pas la pauvre bête !

2.1.3. Certains GN₁ affectés du trait /+animé/ expriment le "siège" du procès désigné par le verbe. Indiquant soit la "personne affectée" soit la "personne intéressée", ils apparaissent dans la phrase en tant que sujets des verbes dits d'expérience subjective: aimer, admirer, désirer, détester, éprouver, estimer, préférer, redouter, savoir, ... aussi bien que des verbes de possession: avoir, posséder, tenir ...

Les verbes d'expérience subjective et les verbes de possession n'admettent en général pas la transformation impérative:

^xSachez la vérité !

^xPréférez cette cravate !

On dira, tout de même, avec une idée de quantification et exprimant l'injonction par un impératif négatif :

Ne l'aimez pas trop, elle vous fera souffrir
ensuite.

Ne l'admirez pas trop, il en tirera vanité!

Les verbes d'expérience subjective et de possession refusent aussi le test des adverbiaux intentionnels:

^xIl fait exprès de l'aimer.

^xC'est à dessein qu'il éprouve ce sentiment.

Quant à la combinaison avec le verbe vouloir, seules les unités qui impliquent déjà une idée de volonté dans leur sémantisme la refusent:

Il voulait tout savoir.

Il ne voulait rien savoir.

Il ne voulait pas l'aimer (la haïr), mais
c'était plus fort que lui.

Il a voulu avoir une auto, il l'a eue.

^xIl (ne) voulait (pas) lui préférer un autre
écrivain.

Les GN₁ affectés du trait /+animé/ correspondent, en structure profonde, aux relations casuelles suivantes:

a) Ergatif :

Elle prépare un gâteau au chocolat.

Elle roula une dernière cigarette (...).

(H.Troyat, Grandeur nature)

Elle rectifia l'amplacement du verre, du couteau (...).

(H.Troyat, Grandeur nature)

b) Ablatif (ergativisé) :

Il nous a déçus.

Je regarde les plaques minéralogiques.

(F.Marceau, Creezy)

c) Locatif :

Elle possède une magnifique collection de bibelots.

Elle me regarde comme si elle ne m'avait jamais vu.

(F.Marceau, Creezy)

... elle aimait cet flot poudreux (...).

(H.Troyat, Grandeur nature)

2.1.4. Les GN₁ affectés du trait /-animé/ expriment le plus souvent la force qui provoque l'action verbale ou l'instrument à l'aide duquel cette action se réalise, parfois le lieu (avec une visée accompagnante) :

La lampe (...) éclairait mal la chambre autour d'elle.

(H.Troyat, Grandeur nature)

Déjà, une cavalcade pesante ébranlait l'escalier de fer, derrière la paroi.

(H.Troyat, Grandeur nature)

... une peau fine et blanche comme la mienne, ça appelle le roux.

(H.Troyat, Grandeur nature)

L'action est dépourvue de tout caractère intentionnel; la preuve en est le refus des tests suivants:

a) l'insertion du verbe vouloir :

L'émotion^x voulait le paralyser.

b) la combinaison avec les adverbiaux intentionnels :

Des moutons de poussière bordaient ^xvolontairement (délibérément, à dessein) les objets qui traînaient partout dans la chambre.

c) l'impérativisation :

*Route, conduis-nous-y !

Les GN₁ affectés du trait /-animé/ correspondent, en structure profonde, aux relations casuelles suivantes :

a) Ergatif ou Ablatif de la cause :

Des vaporisateurs ou des brûle-parfums perfectionnés
purifiaient l'air de la fade odeur du sang.

(Cl.Simon, L'herbe)

Une légère poudrée de poussière grisait ses
souliers noirs.

(Cl.Simon, L'herbe)

Un sonore éboulement de vaisselle coupa ses réflexions.

(H.Troyat, Grandeur nature)

Le soleil colore les fruits.

(DFG)

Les mots la gênaient.

b) Absolutif :

Des boîtes de poudre, des bâtons de fard, des pots
de vaseline encombraient la table.

c) Locatif :

La commode possède un tiroir secret.

Il s'approcha du tabouret de paille qui supportait
une cuvette et un broc (...).

(H.Troyat, Grandeur nature)

2.2.1. Le GN₂

La nature inhérente du GN₂ ainsi que les correspondances (ou non correspondances) de traits inhérents avec le GN₁ constituent des indices révélateurs de la relation casuelle qui sous-tend le nominal objet direct.

2.2.2. Les GN₂ affectés du trait /+animé/ expriment, en fonc-

tion de la classe sémantique à laquelle appartient l'unité verbale engagée dans la phrase, les fonctions casuelles suivantes:

a) Absolutif :

La lampe éclairait Pierre de bas en haut.

Elle bousculait tout le monde pour arriver au premier rang des badauds.

(DFC)

b) Locatif abstrait (spatialisé) :

Il fallut suralimenter le convalescent.

(DFC)

Aidez-le ! Vous voyez bien qu'il ne peut plus marcher.

Remarque n-o 1.- C'est par le test de la paraphrase qu'on peut identifier ce locatif abstrait :

Aider quelqu'un = porter son aide à quelqu'un

Blessar quelqu'un = causer une gêne/douleur physique ou morale à quelqu'un

Remarque n-o 2.- Les verbes symétriques: marier, mêler, joindre, concilier,... représentent une structure complexe :

Il a mêlé toutes ces revues.

Il a mêlé les revues littéraires aux revues scientifiques.

Il a mêlé les revues scientifiques aux revues littéraires.

Remarque n-o 3.- Les verbes du type précéder, suivre présentent dans leur structure casuelle un locatif temporel:

Il précédait son frère dans la voie des honneurs.

(DFC)

2.2.3. Les GN₂ affectés du trait /-animé/ représentent les relations casuelles suivantes :

a) Absolutif :

... il sortit une bouteille thermos (...).

(H.Troyat, Grandeur nature)

Un déménageur (...) emballait ses affaires, celles des enfants.

(F.Marceau, Creezy)

Je n'éprouve rien, ni colère, ni chagrin (...)

(F.Marceau, Creezy)

Remarque.- L'objet désigné par le GN_2 peut préexister à l'action verbale :

Il jeta sur la table une liasse de billets de faveur.

(H.Troyat, Grandeur nature)

ou résulter de l'action verbale:

Il écrivit une longue lettre.

La différence qui sépare l'objet préexistant à l'action verbale de l'objet résultatif est mise en évidence par le test suivant:

-Qu'est-ce qu'il fit des billets de faveur ?

-Il les jeta sur la table.

-Qu'est-ce qu'il fit de la lettre ?

-^xIl l'écrivit.

b) Locatif spatial (concret) :

Ils suivirent un couloir étroit, bardé de tuyaux de chauffage.

(H.Troyat, Grandeur nature)

Je dévale l'escalier.

(F.Marceau, Creezy)

Remarque.- Avec certains verbes, le GN_2 affecté du trait /-animé/ est un ablatif de la cause: suer la peur, empestier l'encre...

La chambre fleura le parfum, l'acétone.

(H.Troyat, Grandeur nature)

EXERCICES

=====

1. Précisez, dans les textes ci-dessous, la nature des déterminants obligatoires en tant qu'arguments des verbes soulignés.

"Alors, il saisit le bord du gigantesque chapeau de soie, salua largement d'un éclair noir, s'avança vers la chaire et serra sans mot dire la main de Pétunia, venu respectueusement à sa rencontre.

Le censeur, qui le suivait, lut alors à haute voix les résultats de la composition".

(M. Pagnol, Le temps des secrets)

"Quand cette dictée fut finie, M. Socrate alla au tableau, et y écrivit bellement la déclinaison de "Rosa la Rose", en nous disant que ce serait notre leçon pour le lendemain.

Pendant qu'il calligraphiait le mot "ablatif" mon cynique voisin demanda:

"Comment t'appelles-tu?"

Je lui montrai mon nom sur la couverture de mon cahier.

Il le regarda une seconde, cligna de l'œil, et me dit finement:

"Est-ce Pagnol?"

Je fus ravi de ce trait d'esprit, qui était encore nouveau pour moi".

(M. Pagnol, Le temps des secrets).

"Voilà ma route, pensait-il. J'ai donné mon existence à la recherche de la vérité. C'est une ambition magnifique. Je me suis promis d'interroger les mystères de la nature. Justin a mille fois raison. Je ne vais pas gaspiller mes forces à batailler contre les ombres, contre les larves et les fantômes".

(G. Duhamel, Le combat contre les ombres)

2. Analysez les verbes soulignés dans les textes ci-dessous.

Précisez le nombre et la nature de leurs arguments.

"Des voyageurs descendirent et, dans le premier peloton, Laurent aperçut Justin Weill. Il se dit avec orgueil: "j'en étais sûr"!

De loin Justin fit un signe de la tête, un sourire que Laurent trouva pâle, distrait, et qui, tout à coup, lui serra le cœur. Il courut, se jeta sur le voyageur, l'embrassa, lui prit de force la petite valise de fibre, assez chétive, assez légère, qui ballait au bout du bras".

(G.Duhamel, Le combat contre les ombres)

"Je vous accompagne. J'ai envie de voir cette Frida de près(...)

Je n'ai pas tout entendu. J'étais un peu loin. Mais j'ai trouvé cela touchant. (...)

J'imagine qu'il avait dû le répéter devant sa glace pour soigner ses effets. Je le vois d'ici se voyant nous déchirant le cœur".

(J.Anouilh, Cher Antoine)

"Il s'est mis la barbe et il a boité, toussé et sucé des pastilles jusqu'à midi en pyjama avec eux, jouant les vieillards gâteux. Sur la fin ils se sont battus à coups d'oreillers qu'ils ont crevés, inondant la chambre de plumes, et poursuivis avec le jet de la douche. Résultat, ma femme de chambre m'a donné son congé".

(J.Anouilh, Cher Antoine)

3. Analysez les traits inhérents des nominaux soulignés. Dites quels sont les arguments qu'il réalisent auprès du verbe centre.

"Au lieu de me répondre par des mots il rentra soudain son cou dans ses épaules, colla ses coudes à son corps, et levant ses poignets à la hauteur de sa poitrine, il laissa pendre ses mains, agitées d'un tremblement convulsif. Enfin, de sa bouche entrouverte sortit

une langue molle et baveuse, et ses regards convergèrent vers la pointe de son nez, tandis qu'il émettait des sons inarticulés".

(M.Pagnol, Le temps des secrets)

.....

Tous trois il gagnèrent le dessus du trou que marquait une dalle et qu'entouraient des roseaux et des plantes accrochées aux pierres. (...) Marescal cheminait, comme s'il eût suivi un convoi. A diverses reprises, ses compagnons l'interrogeaient. C'étaient des individus peu recommandables, qu'il avait racolés pour son expédition en dehors de son service, et auxquels il n'avait donné que des renseignements sommaires.

(M.Leblanc, La demoiselle aux yeux verts)

.....

Il faisait chaud. Mathieu sentait un corps chaud contre son flanc; à travers la glace et devant il y avait des arbres et un drapeau tricolore au bout d'un mât. Il se rappela le geste d'un type qu'il avait vu, une fois, rue Mouffetard. Un type assez bien mis, au visage tout gris. Le type s'était approché d'une friterie, il avait longuement regardé une tranche de viande froide, posée sur une assiette, à l'étalage, puis il avait étendu la main et pris le morceau de viande; il avait l'air de trouver ça tout simple, il avait dû se sentir libre lui aussi.

(J.P.Sartre, L'âge de raison)

4. Pour les verbes soulignés dans les textes ci-dessous précisez: a) le nombre et la nature des arguments possibles; b) le nombre et la nature des arguments réalisés.

"- Tu me feras copier sur toi.

- Copier quoi ?

- Les devoirs parbleu! Pour que ça ne se voie pas, j'ajouterai quelques fautes, et alors ...

Je vis avec stupeur qu'elle en ignorait l'existence et qu'il fallait en préciser la position.

Elle n'était pourtant qu'à deux cents mètres du hameau ; mais il est vrai que les oliviers et les figuiers qui l'entouraient en dé-
robaient la vue au passant qui ne prenait pas le chemin des collines.

(M. Pagnol, Le temps des secrets)

Le brigadier Petitbara pose soigneusement un buvard sur les quatre lignes qu'il vient d'écrire : il ferme et range son livre de garde ; il ôte son lorgnon qui laisse deux marques rouges sur le haut de son nez, et il se frotte les yeux.

Il pousse un gros soupir dont il cherche en vain les raisons. Puis il éteint sa lampe, sort de sa chambre et, pesamment, descend les marches de l'escalier.

(G.Cesbron, Les innocents de Paris)

Vous m'étonnez beaucoup ! A propos de sa "Dame Blanche" - que moi j'avoue ne pas avoir beaucoup aimée - certains de mes confrères, bien intentionnés, on écrit qu'il était notre Molière !

(J.Anouilh, Cher Antoine)

Modèle:

vouloir - classe B $\left\{ \begin{array}{l} \text{GN}_1 / +\text{animé} / \\ \text{GN}_2 / -\text{animé} / \end{array} \right\}$

- Cette petite fille veut une poupée

- Il veut un peu de pain.

6. Explicitez, auprès des verbes soulignés, tous les arguments impliqués par la structure sous-jacente. Modifiez, s'il y a lieu, les phrases.

A. - Je réfléchirai.

- Ils écoutèrent attentivement.

- J'écrirai si vous le voulez.

- Il ne se plaint jamais à personne.

- Il refusa sans explication, comme d'habitude.

- On ne dira rien de tel, soyez-en sûr.
- Je répondis d'une voix glacée que tout était en ordre.
- Il salua largement et s'avança vers la chaise.
- Elle reçoit chaque samedi.
- Il lit toute la journée.

- B.
- Il téléphone à la même heure.
 - Je commence chaque jour à huit heures du matin.
 - Il était seul et attendait dans le hall.
 - Je n'aime pas le voir fumer dans la chambre.
 - Il a dû raconter plusieurs fois son histoire.
 - Il est allé voir qui avait gagné.
 - Il n'était plus question de résister; nous devions céder.
 - Ils sont là tous les deux: la mère coud et l'enfant

dessine et colorie.

- Peu avant l'arrivée il ne pouvait plus courir: il avait perdu.
- Ne vous éloignez pas, vous n'entendrez plus.
- Le garçon s'approcha et regarda à travers la grille.

7. Précisez la nature des arguments soulignés dans les phrases ci-dessous. Précisez aussi la fonction syntactique de ces arguments en structure superficielle.

- A.
- Il descend plusieurs fois par jour cet escalier.
 - Le talus descend doucement du côté de la mer.
 - Il ne veut pas encore descendre les bagages.
 - Le jeune homme descendit le talus et s'éloigna.
 - En ce moment ils suivent le boulevard.
 - Les plus petits suivaient avec difficulté leurs camarades.
 - Ils étaient partis en avion; les bagages les suivaient
- par train.
- Il préfère toujours la petite route qui suit le cours
- de la rivière.

B. - Il ne veut plus quitter sa mère.

- Il m'a dit qu'il quitterait bientôt la ville.

- Un peu plus loin le sentier quitte la rivière et s'enfonce dans la forêt.

- Le guide quitta le groupe pour quelques instants.

- Elle mène ses enfants à l'école.

- On mène, de temps en temps, les écoliers visiter des expositions.

- On a remarqué depuis longtemps que les idées mènent le mode.

- Ce tramway nous mène directement à la gare.

8. Remplacez les déterminants soulignés par les groupes nominaux qui conviennent, choisis dans la liste ci-contre. Précisez la nature casuelle du déterminant dans les deux constructions.

- Je prendrai cette route.

- Il monta l'escalier sans s'arrêter une seule fois.

- Avec un peu de patience nous avons gagné la bonne route.

- Il pouvait très bien atteindre du bout de son bâton la branche d'en haut.

- Je ne m'attendais pas à ce qu'elle découvre mes casseroles.

- Encore un pas dans cette entreprise et il aurait touché le sommet.

ce document

le petit

nos intérêts

un café

la partie

les bagages

9. Remplacez le verbe souligné par le verbe donné entre parenthèses. Faites les modifications qui s'imposent. Expliquez-les!

- On avait garni le mur d'un immense placard. (placer)

- Mon père avait entouré la maison d'arbres fruitiers. (planter)

- Cette route rejoint l'autre versant de la montagne. (aboutir)

- Les gamins ont tous enjambé les barrières.(passer)
- Il pouvait très bien prendre le chemin des collines.(passer, s'engager).
- On a fouillé ses poches; on n'a rien trouvé.(chercher)
- Nous devons traverser la rue si tu veux regarder les vitrines.(passer)
- Je ne veux pas tapisser les murs de ma chambre de papier peint.(coller)
- Il faudra dégager le couloir le plus vite possible.(enlever)
- Tu verras: dans ce parc on a bordé toutes les allées de rosiers.(planter)

10. Même exercice.

- Il n'est pas du tout agréable de suire les gens dans la rue.(aller)
- Je n'essaierai jamais de sauter ce fossé.(passer)
- Je voudrai bien longer la rivière jusque là où elle quitte la ville.(aller,sortir)
- Nous avons tous peur de franchir le petit pont improvisé.(passer)
- Vous n'auriez pas dû désertter cette maison.(partir)
- Il ne voulait pas nous accompagner à la gare.(aller)
- Cette lampe n'éclaire que la table.(répandre de la lumière)
- Les plus âgés n'ont pas osé escalader la montagne.(grimper)
- Le propriétaire avait flanqué la maison d'un petit garage.(ajouter)
- On m'avait dit qu'il portait un complet gris.(être habillé)

11. Ajoutez aux verbes ci-dessous un GN₁ marqué d'abord par le trait /+animé/, ensuite par le trait /-animé/. Précisez les modifications intervenues dans la structure casuelle.

- A. abriter

cacher

garder

tenir

comprendre

retenir

B. définir

démontrer

désigner

illustrer

représenter

procurer

Modèle:

verbe "cacher"

1) Elle cache ses cigarettes derrière les livres de la bibliothèque.

2) Le sous-sol de cette maison a caché bien des documents pendant la révolution.

arguments:

1) elle = Ergatif.

ses cigarettes = Absolutif.

(derrière) les livres = Locatif.

2) le sous-sol = Locatif ergativisé.

des documents = Absolutif.

12. Choisissez, pour les verbes donnés, des déterminants dans la liste ci-contre. Combinez-les de manière à leur faire manifester tour à tour les traits sémantiques /+mouvement/ et /-mouvement/.

prendre

gagner

dépasser

passer

doubler

le pont

son poids

les autres voitures

la rivière

son thé habituel

la route qui mène à Toulouse

le grand prix

l'escalier de secours

toutes les promesses

l'examen

Modèle:

verbe "prendre" - /+ mouvement/

- Il a pris il y a une heure la route qui mène à Toulouse.

- /- mouvement/

- Il a pris son thé habituel.

13. Complétez les phrases suivantes par un GN₁ convenable.

- _____ quittait la placette de l'église pour aboutir à une autre esplanade ombragée.

- _____ quitta la placette de l'église et arriva assez vite auprès de nous.

- _____ y conduisait par une montée très abrupte.

- _____ nous y conduisit par une montée très abrupte.

- _____ nous accompagna jusqu'à l'entrée du village.

- _____ gagna difficilement le plateau et y resta pour se reposer.

- _____ a gagné les bas quartiers.

- _____ a gagné le large ce matin.

- _____ a gagné la sortie un instant après.

14. Même exercice.

- _____ abrite parfois des touristes, des amis de son père.

- _____ abrite plusieurs services administratifs.

- _____ habite pour le moment une chambre d'hôtel.

- _____ qui habitent nos forêts sont protégés pendant l'hiver.

- _____ ont caché le soleil, il va certainement pleuvoir.

- _____ cachent leurs réserves de munitions.

- _____ cache ses émotions avec beaucoup de difficulté.

- _____ gardent les traces de toute une civilisation.

- _____ garde la chambre depuis plusieurs jours.

- _____ garde encore le document que nous lui avons confié

il y a plusieurs années.

- _____ vous gardera bien du froid et même de la pluie.
- _____ garde les traces de l'art primitif.
- _____ ne contient que les vêtements des enfants.
- _____ demeure rue de la Paix.

15. Placez, dans le tableau ci-dessous, les verbes donnés suivant qu'ils présentent ou non en position de GN_1 les arguments marqués dans chaque case.

abriter, cacher, contenir, demeurer, garder, habiter.

argument verbe	GN_1	
	Ergatif/Absolutif	Locatif
	+ animé	- animé + matériel
	+	-
	+	-
	+	-
	+	-
	+	-
	-	+
	-	+
	-	+
	-	+

16. Placez, dans le tableau ci-dessous, les mêmes verbes de l'exercice précédent suivant qu'ils présentent ou non en position de GN_2 les arguments marqués dans chaque case.

argument verbe	GN ₂	
	Absolutif	Locatif
	- animé + matériel -	- animé + matériel
	+	-
	+	-
	+	-
	-	+
	-	+
	+	-
	+	-
	+	-
	+	-

17. Ajoutez aux verbes suivants un GN₂. Précisez la nature casuelle de ce déterminant. Groupez ensuite les verbes dans des classes d'équivalence casuelle.

<u>attendre</u>	<u>contrôler</u>	<u>jeter</u>	<u>regarder</u>
<u>allonger</u>	<u>construire</u>	<u>franchir</u>	<u>quitter</u>
<u>arroser</u>	<u>copier</u>	<u>passer</u>	<u>souffrir</u>
<u>avouer</u>	<u>déclarer</u>	<u>posséder</u>	<u>surprendre</u>
<u>boutonner</u>	<u>désertier</u>	<u>réciter</u>	<u>surveiller</u>

Modèle:

<u>attendre un ami</u>	} Absolutifs
<u>attendre l'autobus</u>	
<u>un ami</u> <u>l'autobus</u>	

18. Précisez les relations casuelles que régissent les verbes soulignés dans les textes ci-dessous.

Il alla s'accouder à la balustrade et Françoise le sui-vit. La tête baissée, il contemplait le terre-plein où sautillaient quelques pigeons. Françoise fixa sa nuque ronde: à nouveau le remords la dé-
chira; alors qu'il s'appliquait honnêtement à retrouver la paix, elle venait de le rejeter dans la tourmente. Elle revit le sourire joyeux dont il l'avait accueilli; à présent, elle avait devant elle un homme plein d'amertume qui s'app préparait à subir avec une docilité révoltée une exigence à laquelle il ne consentait pas.

(S.de Beauvoir, L'invitée)

Elle descendit l'escalier sans lumière et enfila la rue en courant.(...) Des femmes faisaient les cent pas sur le trottoir de la rue Montparnasse, portant en bandoulière le cylindre gris qui renfermait leur masque à gaz.(...) Françoise écarta les tentures qui barraient l'entrée.

(S.de Beauvoir, Id.)

19. Remplacez par des synonymes le verbe souligné dans chaque phrase:

- La lumière accuse les reliefs.
- Les rides accusent son âge.
- Ses cheveux noirs accusent sa pâleur.
- Il accuse la malchance de ses insuccès aux examens.
- Sa chute lui a écorché le genou.
- Il écorche tous les noms propres qu'il prononce.
- Il ne parle pas l'anglais, il l'écorche.
- Les pommes de terre composent l'essentiel du menu.
- L'artiste a composé harmonieusement les couleurs du vitrail.
- Il compose toujours son visage.
- Avez-vous jamais observé une éclipse de soleil?
- Il observe les faits sans les interpréter.

- Elle nous observe de loin, sans en avoir l'air.
- Il n'observe jamais les règles du jeu.
- Lorsque vous allez à l'étranger, vous devez observer les

coutumes du pays où vous vous trouvez.

20. Complétez les phrases ci-dessous par le(s) verbe(s) qui convien(nen)t, choisi(s) dans la série indiquée entre parenthèses.

- Des pierres carrées (couvrir, revêtir, voiler, envelopper, dominer, joncher, daller, bâcher) les rues du quartier.

- De gros nuages (couvrir, revêtir, voiler, envelopper, dominer, joncher, daller, bâcher) le ciel depuis plusieurs jours.

- Sa voix grave (couvrir, revêtir, voiler, envelopper, dominer, joncher, daller, bâcher) toujours la conversation.

- Des feuilles mortes (couvrir, revêtir, voiler, envelopper, dominer, joncher, daller, bâcher) toutes les allées du parc.

- Une atmosphère obscure (couvrir, revêtir, voiler, envelopper, dominer, joncher, daller, bâcher) la ville.

- Il voulait à tout prix (couvrir, revêtir, voiler, envelopper, dominer, joncher, daller, bâcher) sa voiture.

- Il ne l'avait pas vu (couvrir, revêtir, voiler, envelopper, dominer, joncher, daller, bâcher) ses habits du dimanche.

21. Choisissez parmi les verbes donnés celui ou ceux qui convien(nen)t le mieux au contexte donné. Faites les modifications qui s'imposent.

abandonner

délaisser

rejeter

céder

cesser

renoncer

désert

lâcher

quitter

- A ce moment-là, elle avait eu la force de _____ ses enfants sans le moindre effort.

- Devant une défaite pareille, ils n'avaient qu'à _____
cette lutte devenue déjà absurde.

- L'archéologue donna l'ordre de _____ les recherches.

- Mis en pratique un jour, le procédé avait été _____ le
lendemain.

- Elle lui avait _____ le soin de s'occuper de ses af-
faires.

- Le directeur du grand magasin avait fini par _____ sa
charge.

- Après trois mois de bonheur, son mari l'avait _____ sans
aucune explication.

- C'était un ancien soldat qui avait _____ l'armée en-
nemie.

22. Même exercice.

heurter

frapper

cogner

tamponner

atteindre

taper

blessar

toucher

- Je ne vais pas lui permettre de _____ mes idées.

- Dès la première leçon à bicyclette, il avait _____
une voiture parquée au bord de la route.

- Je ne peux plus l'entendre _____ la porte toutes les
fois qu'elle sort.

- Il déposa les dossiers sur un coin du bureau, _____ le
fourneau de sa pipe encore chaude sur le rebord de la fenêtre et re-
gagna sa place.

- Il ne se rendait pas compte qu'il _____ mes idées.

- Il est tombé sur une pierre qui l'a _____ à la tête.

- Pouvez-vous _____ ce livre sans vous déranger?

IV

EXERCICES DE RÉVISION

I. Analysez les traits inhérents des déterminants verbaux soulignés:

Sa conduite ne satisfait pas son père. - Il sait comment calmer sa sœur. - Généralement ils bâtissent leurs maisons en briques. - N'oublie pas de remercier ton professeur. - Il conseille toujours sagement ses enfants. - Je lui ai prêté un livre. - Elle a acheté beaucoup d'oranges. - Elle a acheté une demi-livre de beurre. - Elle s'occupe très bien de ses enfants. - Il ne ment jamais à ses parents. - Elle ne veut pas obéir à sa grand-mère. - Nous adresserons notre requête au ministre. - Je pardonne son mensonge à mon ami. - Je n'ai pas reproché à mes amis le tort qu'ils m'ont fait. - Il pense sans cesse à son prochain voyage. - Il pense sans cesse à sa bien-aimée. - Tu ressembles à ton père. - Ils se sont conformés au règlement. - Vous pouvez vous fier à ce docteur. - Vous pouvez vous fier à cette horloge. - Il vous parle souvent de son travail. - Il nous parle souvent de ses voisins. -

II. Pronominalisez les déterminants verbaux soulignés des phrases suivantes:

Je connais très bien cette étudiante. - On récolté les fruits en automne. - Elle m'a rendu mon agenda. - Je ne lui ai emprunté aucun roman. - Il a remis la lettre à son destinataire. - Elle a remercié ses enfants de leurs bons vœux. - Elle s'intéresse beaucoup à la linguistique. - Demande-moi mon dictionnaire si tu en as besoin. - Ne donnez pas les fleurs aux enfants. - Donnez des bonbons aux enfants.

- Elle voudrait se débarrasser de tous ces vieux papiers. - Elle ne sait comment se débarrasser de cet importun. - J'espère que nous ne manquerons pas d'eau. - Méfie-toi de ce beau parleur. Méfiez-vous des changements de temps trop brusques. - Le chef a averti les volontaires du danger. - Ne vous fiez pas aux eaux dormantes. - C'est spécialement aux jeunes que je m'adresse. - Montrez-moi la photo de votre mère. - Montre-nous les livres que tu viens d'acheter. - On doit habituer les enfants de bonne heure au travail. - Je me souviendrai toute ma vie de ces jours de bonheur. - Je me rappellerai toujours ces magnifiques journées de vacances. - Vous souvenez-vous des gens que nous avons rencontrés l'été dernier? - C'est vous qui devez succéder à ce professeur.

III. Pronominalisez les déterminants verbaux soulignés des phrases suivantes:

Je crois avoir compris. - Il affirme les avoir reconnus. - Il se figure être supérieur aux autres. - J'espère que vous ne songez pas à abandonner vos études. - Il se repent d'avoir agi à la légère. - Pense-t-elle sérieusement à changer de profession? - On les a obligés à se taire. - Ils ont été contraints de payer les dégâts. - Ce sont eux qui s'occuperont de préparer la réception. - Ses parents l'ont empêché de faire cette sottise. - Il avoue avoir négligé son travail. J'essaie de comprendre les raisons de son comportement. - Elle s'efforce de remédier à cette grave lacune. - Elle se soucie peu de plaire ou non. - Il ne peut pas se passer de fumer. Le général leur a ordonné de se replier. Nous souhaitons réussir. - Elle a renoncé à le convaincre.

IV. Pronominalisez les déterminants verbaux soulignés des phrases suivantes:

Il a conseillé à son frère d'accepter. - On a interdit aux suspects de s'absenter de la ville. - On a ordonné aux nouvelles re-

crues de se présenter à la visite médicale. - Demande à ton frère s'il veut se joindre à nous. - On a invité les touristes à visiter le monastère. - On doit préparer les jeunes à savoir assumer leurs responsabilités. - Avez-vous dit à vos camarades que je les attends? - Conseille à ton frère de refuser cette invitation, il a un examen à préparer. - Annonce à tes camarades de groupe que tu vas te marier, sans quoi il seront froissés. - C'est mon amie qui m'a poussée à accepter.

V. Remplacez les pointillés par les pronoms qui conviennent et précisez les rapports qu'ils entretiennent avec le verbe centre :

Si tu as envie de ce bouquet, je (...) (...) donne bien volontiers. - Si ces fleurs te plaisent, je (...) (...) fais cadeau, je (...) (...) offre de bon coeur, emporte (...) chez toi. - Elle est jolie, c'est indéniable, mais elle (...) sait un peu trop. - Quand tu auras besoin de mon dictionnaire, dis (...) (...), je (...) (...) prêterai. - Avez-vous étudié tous les sujets de l'examen? Oui, je (...) ai étudiés. - Je n'ai pas le temps de penser à cela maintenant, je (...) penserai cette nuit. - Comment vous plaît mon tableau? Dites-moi franchement ce que vous (...) pensez. - As-tu porté les journaux à ton père? Oui, je (...) (...) ai portés. - Elle voulait partir par le train de nuit, je (...) (...) ai dissuadée. - Chaque fois que je (...) vois, elle me dit que j'ai grossi. - Je n'approuve pas que tu aies caché la vérité à tes camarades de groupe. Je ne comprends pas pourquoi tu (...) as menti. À quoi cela t'avance-t-il? - Si tu n'aimes pas sa nouvelle robe, ne (...) (...) dis pas. - Puisque tu louches sur mon gâteau, je vais (...) (...) donner la moitié. - Un spéléologue imprudent était tombé dans un gouffre profond. On (...) (...) a retiré à grand-peine. - Je reconnais que c'était un projet insensé. Ne (...) parlons plus, renonçons (...), oublions (...). - Elle m'a demandé de (...) laisser la revue que j'avais apportée, mais je n'ai pas pu (...) (...) laisser parce que j'avais promis de (...) prêter le soir même à quelqu'un d'autre. - Comme elle était malade, ses parents (...) ont fait rester

à la maison et (...) ont fait prendre des leçons particulières de mathématiques.

VI. Remplacez les pointillés par les pronoms qui conviennent et précisez leur nature casuelle:

Quand vous aurez besoin de nos dictionnaires, dites (...) (...), nous (...) (...) prêterons. - As-tu porté les revues à ta mère? Non, je ne (...) (...) ai pas portées. Alors, dépêche-toi, porte (...) (...), elle (...) attend. - Elles voulaient partir par le train de nuit, je (...) (...) ai dissuadées. - Puisque nos gâteaux vous font envie, nous allons (...) (...) donner la moitié. - C'est une anecdote plutôt scabreuse. C'est d'ailleurs la deuxième fois qu'on (...) (...) raconte. - Si vous n'avez pas encore annoncé votre arrivée à vos grands-parents, annoncez (...) (...), sans quoi vous pourriez (...) causer une trop forte émotion en arrivant à l'improviste. - On m'a dit que tu as une très belle collection de timbres. Montre (...) (...), s'il te plaît. - S'ils veulent partir, ne (...) (...) interdisez pas, laissez (...) agir à leur gré. - As-tu acheté de la moutarde pour manger avec les saucisses? Non, j'ai oublié de (...) acheter. Je (...) vais tout de suite. - Les filles du voisin sont venues chez moi et comme j'avais justement de belles poires, je (...) (...) ai donné deux à chacune. - Je ne connais pas du tout la règle du jeu, enseignez (...) (...) s'il vous plaît, et ainsi je pourrai (...) jouer. - Quand ma cousine viendra, je voudrais que vous (...) fassiez lire à haute voix en français et que vous me disiez ce que vous pensez de sa prononciation. - Quand ma cousine viendra, faites (...) lire à haute voix. - Quand ma cousine viendra, faites (...) lire un texte français. - J'avais une balle dans l'épaule, le chirurgien (...) (...) (...) a retirée sans douleur.

VII. Remplacez les pointillés par les pronoms qui conviennent et traduisez ensuite en roumain les phrases ainsi obtenues:

Si vous n'avez pas encore annoncé votre arrivée à vos amis, ne (...) (...) annoncez pas, faites (...) une surprise. - Je vais te con-

fier un grand secret, mais à une condition, c'est que tu ne (...)souffles mot à personne. Promets (...) (...) d'abord. - Me prêteras-tu le livre que tu es en train de lire, quand tu (...) auras fini? Qui, je (...) (...) prêterai volontiers, mais ne (...) prête à personne d'autre, rends (...) (...) aussitôt que tu (...) auras lu, parce qu'il n'est pas à moi. - Allez cueillir des fleurs et offrez (...) à votre mère. Offrez (...) aussi à votre grand-mère. - J'ai eu beaucoup de mal à me (...) habituer, mais maintenant je ne peux plus me (...) déshabituer.- Il m'a été très difficile de la convaincre de renoncer à son idée. Vous pouvez imaginer que ce n'est pas du premier coup que je (...) ai réussi.- Comme il se trouve un peu en retard dans ses études, son père (...) fait travailler tous les soirs /son père (...) fait réciter ses leçons tous les jours; son père (...) aide à faire ses devoirs/. - Il avait une balle dans la cuisse, le chirurgien (...) (...) (...) a retirée sans anesthésie. - Mes bagages étaient lourds et ma chambre au 3^e, pourtant on m'a laissée (...) (...) monter seule. - Tu m'as fait une promesse formelle; sache bien que je ne (...) laisserai pas (...) oublier /sache bien que je ne (...) (...) laisserai pas oublier /.

VIII. Traduisez en français:

Cînd crezi că poți să-mi înapoiezi romanul pe care ți l-am împrumutat?. - Ai dat bomboane copiilor? Da, le-am dat. Nu, nu le-am dat. - Am văzut portocale frumoase, am cumpărat două kilograme. - Dacă nu ai vorbit încă părinților tăi despre proiectul tău, vorbește-le negreșit înainte de a pleca. - Mi s-a spus că ai o colecție foarte frumoasă de timbre. Vrei să mi-o arăți? - Acest băiețel nu este copilul dumneavoastră. Cum v-ați permis să-l bateți? Nu aveți nici un drept. - Am observat că prietena ta ți-a admirat mult frumoasele garoafe din grădina. Oferă-i cîteva la plecare. - Prietenii mei m-au așteptat o jumătate de oră; regret că i-am făcut să aștepte (regret că i-am făcut să aștepte o jumătate de oră; regret că i-am făcut să aștepte atît de mult sosirea mea). - Dacă telegrama este pentru vecina mea, lăsați-mi-o

mie, i-o voi da de îndată ce se va înapoia. - Când soțul ei este obosit, ea îl lasă să citească în liniște, fără să-i vorbească. - Când soțul ei este obosit, ea îl lasă să citească ziarul fără să-l deranjeze. - Colegul meu mi-a cerut țigări dar nu i-am dat pentru că nu mai aveam nici eu. - Nu știu unde este plaja, vrei să mă conduci?

IX. Répondez affirmativement, puis négativement aux questions suivantes, en pronominalisant les déterminants verbaux soulignés; lorsque l'indication en est donnée, appliquez l'impérativisation.

Modèle: Me montrerez-vous les photos que vous avez prises pendant les vacances? (Impératif). - Oui, je vous les montrerai. - Non, je ne vous les montrerai pas. - Montrez-les-moi! - Ne me les montrez pas!

Peux-tu me rendre ce soir l'argent que je t'ai prêté? (Impératif). - Savez-vous jouer au bridge? - Sait-il jouer du violon? - As-tu donné de l'eau au chien? (Impératif). - Y a-t-il encore assez de beurre? - As-tu donné des fruits aux enfants? (Impératif). - As-tu offert à la maîtresse de maison les fleurs que tu avais achetées pour elle? (Impératif). - Est-ce au doyen que vous désirez parler? - Avez-vous dit à vos camarades que je les attends? (Impératif). - As-tu aidé tes camarades? (Impératif) - Avez-vous demandé l'heure à vos voisins? (Impératif). - Est-il convaincu qu'il doit travailler sérieusement? - Penses-tu sérieusement à ton avenir? (Impératif). - Oseras-tu emprunter au professeur d'histoire son résumé chronologique? (Impératif). - As-tu offert ton aide à ton cousin? (Impératif) - As-tu déjà parlé de ton projet à ton amie? (Impératif) - As-tu lu à tes amis le télégramme que tu as reçu ce matin? (Impératif) - Me liras-tu la poésie que tu as composée? (Impératif). - Se sont-ils bien préparés à leur nouvelle profession? - Voulez-vous me prêter vos notes de cours? (Impératif).

X. Répondez affirmativement aux questions suivantes, en pronominalisant les déterminants verbaux soulignés; remplacez ensuite le verbe principal par un verbe appartenant à la même classe:

Avez-vous offert des petits-fours à vos invités? - Êtes-vous convaincus de son innocence? - Prends-tu bien soin de tes livres? - Connaissent-ils l'heure du départ? - Est-ce à mes parents que vous voulez parler? - As-tu annoncé à tes amis que tu vas te marier? - Avez-vous déjà parlé de vos projets à vos amis? - S'occupe-t-elle de ses voisins? - S'occupe-t-elle bien de sa maison? - T'a-t-il apporté les revues dont il t'avait parlé? - As-tu apporté à ton camarade de groupe les livres que tu lui as promis? M'as-tu dit la vérité? - Te souviens-tu de son adresse? - Te rappelles-tu son adresse? - Avez-vous lu les journaux que j'avais laissés là pour vous? - Avez-vous donné les journaux à votre père? - As-tu conseillé à ton frère de refuser cette invitation? - A-t-il assez de patience? - As-tu fait des reproches à ta sœur? - Vous êtes-vous bien habitué à votre nouveau travail? - S'est-elle enfin déshabituée de la mauvaise habitude qu'elle avait de se ronger les ongles?

XI. Remplacez les pointillés par la préposition qui convient; mettez en évidence les cas où deux solutions sont possibles:

Elle voudrait (...) pouvoir (...) vous aider. - Efforcez-vous (...) vous rendre utiles. - Je lui reproche (...) m'avoir menti. - Il hésite (...) prendre une décision. - Les circonstances l'ont contraint (...) accepter une solution contre laquelle il s'était insurgé quelques mois auparavant. - Vous n'êtes pas forcés (...) accepter. - Je n'arrive pas (...) comprendre pourquoi il m'a caché si longtemps la vérité. - Ils ont omis (...) nous préciser le jour de leur arrivée. - Nous n'avons pas osé (...) leur avouer la vérité. - J'aime (...) lire le soir avant de m'endormir. - D'ailleurs, je crois (...) vous l'avoir déjà dit. - Ils ont failli (...) verser dans le ravin. - Tâchez, autant que possible, (...) arriver à l'heure. Ils ont dû (...) renoncer (...) mettre leur projet à exécution. - Il continue (...) protester de son innocence. - Prends garde (...) ne pas révéler le secret que je t'ai confié. - Il demande (...) être entendu par le juge. - Faites un peu

moins de bruit, s'il vous plaît, vous nous empêchez (...) travailler.
- Quand le vent froid souffle dehors, on préfère (...) rester chez soi bien au chaud.- Vous prétendez (...) avoir raison: prouvez-le! -Quand penses-tu(...) pouvoir (...) me rendre les revues que je t'ai prêtées?

XII. Remplacez les pointillés par la préposition qui convient; mettez en évidence les cas où deux solutions sont possibles; remplacez ensuite le verbe principal par un verbe qui admet la même préposition:

Ils se hâtaient (...) rentrer chez eux.- Nous devons toujours (...) faire notre travail de notre mieux. - Ses amis ont cherché (...) le tirer d'embarras.- Il ne cesse (...) parler de lui-même. - Nous avons été contraints, à notre grand regret (...) céder à leurs exigences. - Personne ne vous force (...) révéler votre identité. - Ne craignez pas (...) nous demander ce dont vous aurez besoin.- Elle désirait ardemment (...) lui prouver la profondeur de son amitié. - Ils s'obstinent (...) tenter l'impossible. - J'espère (...) pouvoir (...) revenir bientôt. - J'estime (...) être dans mon droit. - Cet enfant a commencé (...) parler très tôt. - Par votre entêtement, vous risquez (...)gâcher votre avenir. - Ils ont enfin réussi (...) obtenir tous les documents dont ils avaient besoin. - Qui donc se hasarderait encore (...) faire confiance à ce jeune homme, après la façon déloyale dont il s'est comporté? - Prenez garde (...) ne pas abîmer mes fleurs! - Ils ont été obligés (...) signer. - Dommage qu'il ne parvienne pas (...) saisir toute l'ironie du sort dans le coup qui vient de le frapper.- Je regrette infiniment (...) ne pouvoir (...) lui dire pour le moment ce que je pense de sa conduite. - On lui a conseillé (...) porter plainte.

XIII. Mettez le verbe entre parenthèses au mode et au temps requis:

Je regrette que vous ne (venir) pas avec nous hier soir. - Je souhaite de tout coeur que vous (réussir). - Le brouillard empêche qu'on (voir) bien le paysage. - On évitera à tout prix que la discussion ne (tourner) en dispute. - Je crois que je (pouvoir) vous être

utile. - Si vous désirez que nous vous en (envoyer) un exemplaire, faites-nous-le savoir. - Elle nous a déclaré qu'elle ne (être) pas heureuse. - J'aime mieux que tu (être) franc avec moi. - Je doute que tu (pouvoir) réussir sans travailler. - Elle avoue que les choses (se passer) comme on le présumait. - Notre professeur exige que chaque faute (être) corrigée et expliquée. - On espère qu'il (pouvoir) bientôt recouvrer la vue. - Je défends qu'on (lire) mon courrier. - Ils affirment que cette femme ne (être) pas coupable. - Elle se plaint que personne ne (vouloir) l'écouter. - En attendant que vous (arriver), j'ai feuilleté ces revues. - Elle prétend qu'elle ne (mentir) jamais. - Elle prétend qu'on (faire) toutes ses volontés, mais nous n'avons pas l'intention de céder à ses caprices. - Il permet qu'on lui (dire) ouvertement ce qu'on pense de son travail. - Elle supplie qu'on lui (faire) grâce.

XIV. Traduisez en français:

Accept să vii să mă ajuți. - Nu admit să-mi vorbești pe acest ton. - Aș vrea să vezi cum mi-am transformat rochia. - Propun să plecăm imediat. - Vom face în așa fel ca fiecare să fie mulțumit. - El este fericit că fratele lui s-a întors. - Mă bucur că ai răspuns atît de bine la examen. - Mă mir că nu ne-a prevenit că va lipsi toată ziua. - Nu înțeleg să pleci fără să ne anunți. - Nu înțeleg cum ai putut să pleci fără să anunți pe cineva. - Se temea că propunerea lui nu va fi acceptată. - Sora mea e tristă că ai plecat fără să-ți iei rămas bun de la ea. - Ne pare foarte rău că te-ai lăsat pradă miniei. - E furios că l-ai mințit. - Maria e indignată că a fost atît de prost primită. E foarte bine că ați luat această hotărîre.

XV. Justifiez l'emploi du mode dans les subordonnées des phrases suivantes :

J'approuve que tu lui aies dit la vérité. - C'est très bien que vous l'ayez puni. - Je trouve très mal que tu n'aies pas voulu t'excuser. - Nous vous annonçons que nous vous envoyons par le prochain

courrier un dépliant sur les parcs et jardins de Bucarest. - Je conteste qu'il soit capable de bien remplir une tâche aussi difficile. - Douteriez-vous qu'il soit honnête? - Je ne doute pas qu'il soit honnête. - Je ne crois pas que l'on interdise de circuler sur cette voie. - Je me souviens qu'à l'approche des examens nous travaillions d'arrache-pied. - Je ne comprends pas que tu souries ironiquement quand ta grand-mère t'exhorte à bien travailler. - Je ne comprends pas pourquoi tu souris lorsque tu es dans ton tert.- Êtes-vous bien sûr qu'elle soit aussi sincère qu'elle le prétend et qu'elle ne se rie pas de votre confiance? - Elle eut un pâle sourire et répondit: "Espérez-vous vraiment qu'il reviendrait?". - Je crois que c'est toi qui t'es trompé. - Je vous remercie de m'avoir rappelé que je devais m'excuser auprès de vos invités pour mon absence d'hier soir. - Je crois que, sans vous, je n'y aurais pas pensé. - J'estime inutile que vous insistiez.

XVI. Traduisez en français les phrases suivantes et analysez les divergences qui séparent les deux langues en présence:

Ea își spunea că trebuie să meargă să se scuze, că a fost într-adevăr nepoliticoasă. - Cred că se poate conta pe el. - Nu cred că se poate conta pe el. - Sint încântată că Maria și-a luat în mod strălucit examenele. - Se plîngea mereu prietenilor că expoziția sa a avut atât de puțin succes. - Când s-a scris problema pe tablă ei și-au dat seama că prezintă multe dificultăți. - Cunoșcînd necazul ei, așteptam ca ea să mi-l mărturisească și să-mi permită s-o consolez. - Nu cred că acest individ merită toată osteneala pe care v-ați dat-o pentru el. - N-aș vrea să-mi vadă stînjeneala și să mă creadă incapabilă de a mă descurca singură. - Mă așteptam să-mi puneți această întrebare. - Este regretabil că nu veți asista la această conferință. - Este adevărat că ea a muncit mult pentru a ajunge la acest rezultat fericit. - Doriți să vă trimitem cîteva fotografii? - El trebuie să știe că nu îi este permis orice și că nu vom accepta extravaganțele sale. - Nu-i place ea

lumea să ridă în prezența ei fără ca ea să știe de ce. - Ea își închi-
puie întotdeauna că lumea râde de ea.

XVII. Mettez le verbe entre parenthèses au mode et au temps re-
quis; remplacez ensuite le verbe régissant par un autre item verbal et
opérez les modifications nécessaires.

Le général a ordonné que chacun (être) à son poste. - Je veux
que tu me (dire) toute la vérité. - Je ne crois pas que je (pouvoir)
vous être utile. - Je ne tolérerai pas qu'on (être) injuste envers lui.
- Je suis sûr qu'il (accepter) notre invitation. Priez les enfants
qu'ils (faire) moins de bruit. - Conseillez à vos élèves qu'ils (être)
assidus aux cours. - Il appréhende que la vérité ne (venir) à être
connue. - Il a suggéré que chacun (s'en aller) de son côté. - Je pense
que je (faire) mieux de rester. - Je tâcherai qu'il (faire) des progrès
rapides. - Nous essayerons que tout (être) prêt à temps. - Je suppose
que vous (ne pas avoir envie) d'attendre ma réponse. - Attends patiem-
ment que je (revenir). - Elle craint qu'on ne la (comprendre) pas. -
J'admire qu'on (pouvoir) avoir une pareille patience. - Tout laissait
supposer qu'il (rentrer) chez lui, puisqu'il avait changé de veston. -
Je consens volontiers à ce que vous me (accompagner). - Elle n'admet
pas qu'on la (contredire). - On redoute que les flammes ne (gagner) le
toit de l'hôpital et qu'il ne (falloir) évacuer en hâte les malades.-

XVIII. Traduisez en français les phrases suivantes et précisez
l'emploi contrastif des formes verbales:

El neagă că a pronunțat cuvintele pe care i le imputați. - Mă
îndoiesc că vei putea reuși fără să muncești. - Dorim să păstrați o
frumoasă amintire despre șederea voastră în România și să vă amintiți
cu plăcere de aceste câteva săptămâni de vacanță. - Ea era foarte mira-
tă că se îndrăznit să pun o asemenea întrebare. - Sper că nu crezi
ceea ce spui! - Stiu că gîndește ca mine. - Nu sînt pe deplin convinsă

că trebuia să acceptăm. - E posibil ca trenul să aibă întârziere. - Este imposibil să plecați fără noi. - S-ar putea să fim obligați să amânăm sesiunea. - Este îndoielnic că vom putea reuși în asemenea condiții. - El afirmă că nu a văzut nimic. - Îndrăznește să afirme că nu a văzut nimic. - Sper că vei reuși. - Speră că va reuși? - Putem spera că vei reuși în condiții atât de grele? - Constat că ai făcut mari progrese. - Nu constat că ai făcut mari progrese.

XIX. Mettez le verbe entre parenthèses au mode et au temps requis et précisez quels sont les verbes qui admettent plusieurs solutions, en expliquant l'opposition sémantique qui les sépare :

Il est nécessaire que chacun (voir) clairement où est son devoir. - Il serait vain que vous (s'efforcer) plus longtemps de me convaincre. - Je crois que je (pouvoir) vous être utile. - Croyez-vous que je (pouvoir) vous être utile? - Je ne crois pas que je (pouvoir) vous être utile. - Il s'en faut de beaucoup qu'elle (savoir) tout ce qu'elle devrait savoir. - Il s'en est fallu de peu que nous (être) tous ensevelis sous l'avalanche. - Je suis certain qu'elle (être) pleine de bonne volonté. - Je ne suis pas tellement certain qu'elle (être) pleine de bonne volonté. - Ils disent que cette femme (ne pas être) coupable. - Dites-vous vraiment que cette femme (ne pas être) coupable? - Il est probable qu'ils (arriver) avant la nuit. - Il n'est pas probable qu'ils (pouvoir) arriver avant la nuit. - Je comprends, d'après ce que vous me racontez, que c'est vous qui (être) dans votre tort. - Je comprends qu'on (être) surpris d'une pareille question! - J'entends que quelqu'un (faire) du bruit dans la pièce voisine. - J'entends qu'on me (dire) toute la vérité. - Crie-lui que nous le (attendre). - Crie-lui qu'il (faire attention) de ne pas glisser sur le verglas.

XX. Traduisez en français:

Nu este adevărat că v-am mințit. - Este rușinos că s-a prezentat la examen atât de puțin pregătit. - Ea insinuează că a fost îndem-

nată să mintă. - Nu insinua că ai fost îndemnată să minți! - / Ńmit că nu este ușor. - Să admitem că aveți dreptate, nu este un motiv să refuzați. - Permiteți-mi să vă dau un sfat. - Lăsați-i să iasă. - Iți interzic să pleci fără permisiunea mea. - Tatăl său l-a sfătuit să muncească mai serios. - Ea pretinde că ați insultat-o. Ea pretinde să-i ceari scuze! - Sint fericit că vă simțiți mai bine. - Sint fericit să constat că vă simțiți mai bine. - Cred că voi putea veni. Nu creu că voi putea veni. - Bănuiesc că m-a mințit. - Ii voi telegrafia să se întoarcă cît mai repede cu putință. - I-am spus să mă anunțe în caz că nu va putea veni.

LA STRUCTURE IMPERSONNELLE

1.1. Cette structure représente un type de phrase : la phrase impersonnelle. Il s'agit du type de phrase centrée sur un verbe à la troisième personne du singulier précédé du pronom neutre il, pronom non représentant, vide de référence. Bien souvent, le verbe impersonnel ou unipersonnel est suivi d'une séquence nominale dont les réalisateurs syntagmatiques peuvent être : un nom, un groupe nominal, un infinitif, un infinitif prépositionnel, une proposition introduite par la conjonction de :

$$IL + \text{Verb III sg} + \left\{ \begin{array}{l} N \\ GN \\ Inf \\ \text{Prép} + Inf \\ \text{que} + P \end{array} \right\} + (Y) + (Z)$$

Y et Z, éléments optionnels, représentent respectivement le cas Datif ou Bénéficiaire (tel me, lui, à + N) et un locatif spatial ou temporel.

1.2. La structure impersonnelle connaît aussi certaines formules proverbiales comme advienne que pourra et quelques lexies complexes toutes faites, telles que peu importe, n'importe, n'empêche, peu s'en faut, mieux vaut, reste, suffit, etc. sans pronom sujet.

1.3. On rattache à la structure impersonnelle certains groupes verbaux (GV) à valeur de p r é s e n t a t i f s tels que c'est, voici, voilà.

1.3.1. De tous les présentatifs, c'est est celui qui a la plus faible valeur démonstrative.

C'est a un double statut de p r é s e n t a t i f et de r e p r é s e n t a t i f¹ ; il reprend un autre élément. En tant que présentatif, c'est apparaît comme introducteur d'un type d'énonciation particulière. Admettant des variations temporelles, c'est provoque une rupture dans la structure de la phrase où il s'insère. Dans certains cas, ce apparaît comme une variante de il.

Le morphème q' - note R.L.Wagner - n'est plus autre chose qu'une marque de la troisième personne en tous points comparable à l'indice il. Les énoncés Il est inutile d'insister / C'est inutile d'insister sont interchangeables². On rencontre c'est:

- suivi d'un nominal marquant le 'temps': c'est minuit,
c'était sept heures du soir; c'est l'heure de prendre congé;
- suivi d'un adjectif : c'est bien possible, c'est beau à voir,
c'est évident, c'est trop cher pour nous, n'est-ce pas ?
(Camus, Le Peste) ;
- suivi d'un GN ou d'un substitut : C'est Marie, c'est un médecin,
c'est quelqu'un d'autre, c'est lui;
- suivi d'un Nominal tel que dommage : C'est dommage qu'il ne puisse me dire la vérité;
- suivi d'un adverbe : c'est ici ;
- suivi d'une proposition relative substantivée : c'est ce que tu cherches.

La vocation de c'est d'être un présentatif, au même titre que voilà, apparaît clairement dans les énoncés :

Tenez, voilà le livre dont vous aviez envie / Tenez, c'est le livre dont vous aviez envie. Toutefois, note R.L. Wagner,

-
1. J.Cl.Chevalier, Cl.Blanche-Benveniste, M.Arrivé et J.Peytard, Grammaire Larousse du français contemporain, Larousse, Paris, 1964, p.84.
 2. R.L.Wagner, À propos de c'est, in "Mélanges de Grammaire Française offerts à M.Maurice Grevisse pour le trentième anniversaire du Bon Usage", J.Duculot, Gembloux, 1966, p.342.

"une attitude surprise, interrogative de mon interlocuteur, quand je tends vers lui de paquet, m'inclinera à choisir le second mode d'énoncé. Il constitue en effet une réponse à la question muette que traduisaient seulement un certain regard, un certain sourire"³.

C'est traduit la valeur d'inanimé : c'est absurde, c'est comme ça, c'est à mourir de rire. Ce morphème sert ainsi à poser l'identification d'une qualité, d'une modalité. Si les énoncés avec sujet impersonnel il ont une valeur classique, traditionnelle, c'est "est plus familier, plus vif"⁴.

Représentant, ce nous apparaît comme un diaphorique : le plus souvent, il reprend en tant qu'évocateur l'information d'un élément antérieur de la chaîne, alors que il, non représentant, est un anticipant, un simple morphème zéro qui anticipe sur un sujet "logique" représentable par la séquence nominale qui suit le verbe⁵. Il est solidaire du verbe :

Les pluies de ce printemps ont abîmé la récolte. C'EST DOMMAGE.

IL EST DOMMAGE que les pluies de ce printemps aient abîmé la récolte.

Si la proposition introduite par que précède le GV, elle sera reprise par ce, cela, le mode étant normalement le subjonctif :

Qu'il ait dit la vérité, c'est certain.

Voilà comme exemples de phrases avec cela anaphorique, substitut d'un énoncé antérieur :

- Tout la scène se retraçait dans la mémoire de Joseph.

CELA devenait une sorte d'obsession (Green, Moïra).

3. R.L.Wagner, Art.cité, p.338.

4. R.L.Wagner, Art.cité, p.342.

5. voir Teodora Crîstea, Grammaire structurale du français contemporain, E.D.P.Bucureşti, 1974, p.460.

- Il allait, en tout cas, sauter l'heure d'anglais. CELA se faisait couramment, à l'Université, mais jusqu'à présent Joseph n'avait pas sauté une seule classe (Green, *ibid*).

Cela peut apparaître aussi comme cataphorique, substitut ou représentant d'un élément postérieur du message :

Ce n'était pas tout à fait ce qu'il aurait voulu dire et il se mordit les lèvres, mais CELA le troublait toujours d'entendre un homme reconnaître ses torts (Green, *ibid*).

Les paroles de Joseph lui revinrent à l'esprit; il agita aussitôt la main comme pour les chasser, mais CELA lui déplaisait de penser à ce garçon bizarre (Green, *ibid*).

Le français familier remplace les substituts diaphoriques cela, ceci par ça :

Parce que je sens que ÇA m'embêterait ! (Troyat, *Grandeur nature*).

Avec les verbes météorologiques, le remplacement de l'impersonnel il par ça, dû à une extension analogique, est un phénomène très restrictif, propre au français populaire :

ça pleut, ça bruine, ça brouillasse, ça gèle, ça vente, ça fait des éclairs.

1.3.2. Le présentatif voici - voilà a été assimilé au verbe impersonnel. "Voici-voilà est un verbe réduit à la forme unipersonnelle du présent de l'indicatif de l'aspect immanent. C'est un verbe impersonnel qui n'a qu'un seul temps, un seul mode. C'est, de plus, un verbe pour lequel le problème de la voix ne se pose pas : il a cela de commun avec les verbes d'existence : être, y avoir"- écrit G. Moignet⁶.

Verbe impersonnel sans variation morphologique, "unimodal" (indicatif) et "unitemporel" (présent), verbe d'existence, voici-voilà est un déictique qui exprime le temps écoulé du point de vue actuel,

6. Le verbe voici - voilà, in Etudes de psycho-systématique française, Klincksieck, Paris, 1974, p.52.

c'est-à-dire dans son rapport avec le moment où l'on parle. Il n'est, sémantiquement, que l'une des formes que peut prendre le verbe d'existence, la forme la plus déictique, celle de la présence positive dans le moment de la parole. C'est le syntagme il y a ici ~ là qui le traduirait au plus près, sans pour autant rendre exactement sa valeur spécifique⁷.

Voilà a en commun avec il y a le trait d'être un situant temporel, de marquer une durée :

Elle a décampé voilà quinze jours (Mart.de Gard, cit.ap. RP)
Ainsi, il n'a pas changé. Et ce profil semblable à celui qui
était le sien lors de mon arrivée ici, voici presque deux mois,
donne toute sa force à la modification de sa voix (Malraux,
Les Conquérants).

La construction Il y a une heure qu'elle est sortie est symétrique de : Voici (voilà) une heure qu'elle est sortie.

Voici - Voilà peut être suivi de la séquence QUE + PROPOSITION :

Voici que tombe la nuit.

Soudain, voilà que l'orage éclate (PR).

Voici - voilà accompagné d'un nom signifiant le temps, nom déterminé par un quantitatif ou un numéral, régit une proposition introduite par que exprimant un événement passé ou une situation existant depuis un moment du passé jusqu'au moment présent de l'énonciation :

Voilà huit jours qu'il travaille.

Voilà quelques semaines qu'il n'a pas plu.

Une remarque sur la position de voici - voilà temporel s'impose. Si Voilà huit jours qu'il travaille est correcte. ⁸Il travaille voilà huit jours ne l'est pas. C'est que la seconde de ces phrases ferait retrospectivement, par une remontée du cours du temps, pénétrer

7. G.Moignet, Op.cit., p.57.

Le présent il travaille dans l'époque passée, à laquelle renvoie voilà huit jours, ce qui n'est pas possible. La phrase il travaille, nominalisée par que, pourra être insérée dans la durée accomplie au moment de la parole (Voilà huit jours), - écrit G. Moignet - sans aucune remontée du présent en direction du passé. Autrement dit, voilà + GN 'temporel' ne saura, du fait de la remontée en direction du passé qu'il postule, être enchâssé dans le prédicat présent il travaille, tandis qu'on peut enchâsser dans le prédicat présent révolu voilà huit jours le procès il travaille.

Le verbe voici - voilà apparaît en relation avec le pronom personnel objet : me voici, te voici, le(la) voilà, me voila penaud.

En tant que simple présentatif, voici - voilà introduit un GN :

Voilà la difficulté. Voici ma cousine,

un substitut nominal seul ou déterminé par un adjectif, un participe, une proposition, un circonstant adverbial :

Les voici. En voilà un. Nous y voilà.

Vous voilà contents. La voilà partie. Le voilà se costumant.
Le voilà qui arrive toujours en retard. Nous y voilà, un Infinitif :

Voici venir le temps des cerises.

Encadré de en et d'un GN, voici - voilà a une forte valeur exclamative :

En voilà une découverte ! En voilà dix de disparus !

Ce verbe impersonnel peut se construire aussi avec une proposition relative avec ou sans antécédent :

Voilà ce que tu voulais. Voilà où je veux en venir.

Les grammaires parlent souvent de voilà 'explétif', destiné à présenter ou souligner un argument propositionnel, un énoncé à valeur d'objection :

C'était simple, seulement voilà, il suffisait d'y penser

(Anouilh, cit.ap. PR).

Voici - voilà pourra être lié à une proposition introduite par que, comment, qui :

Voici que je suis en retard.

Voilà comment il faut travailler.

Voici qui va bien.

Ce morphème verbal se laisse souvent déterminer par les adverbes bien, sûrement, évidemment.

Voilà évidemment la seule solution.

Forme verbale, voici - voilà peut être accompagné des formants de la négation : ne, ne...pas, ne...que :

Ne voilà que quelques-uns de mes amis.

Ne voilà que deux semaines qu'il est parti.

Voici - voilà connaît le statut interrogatif :

Le voilà ? Te voilà-t-il ?

Comme tout verbe, voici - voilà peut faire phrase à lui seul. Après une pause, il peut présenter une proposition indépendante :

Et puis voilà : toute l'angoisse ramassée en elle se fixe
là, sur cet éclat, ces trous dans le bois (Sarraute, cit. ap.
Grammaire Larousse du français contemporain).

2. Introduite dès le XII^{ème} siècle, par analogie avec les formes des pronoms personnels solidaires du verbe français, la phrase impersonnelle formée de IL + Verbe III sg connaît plusieurs aspects, plusieurs réalisations. Nous donnerons, dans ce qui va suivre, les types de structures verbales impersonnelles :

2.1. (I) Les verbes "météorologiques" : brouillasser, bruiner, brumasser, brumer, dégeler, geler, grêler, grésiller, neiger, pleuvoir, regeler, surgeler, regrêler, reneiger, tonner, venter.

- Il a bruiné toute la journée.

- Il brume ce matin.

- Il gèle à pierre fendre.

- Il pleuvait { à verse.
à flots.
à seaux.
à torrents. }

À remarquer que ces verbes météorologiques s'accompagnent souvent d'un circonstant temporel ou d'un circonstant de manière, à savoir d'intensité.

2.1.1. Il existe toute une série de verbes "météorologiques" qui sont des aspectuels, des itératifs. Voici les dérivés de pleuvoir: il pleuvine, il pluvine, il pleuvasse, il pleuvote. Le registre familier emploie aussi il crachine pour la même signification de "il tombe une pluie fine, légère", "il pleut par petites averses".

Il pleuvine, il neigeotte (Verlaine, cit.ap.PR).

Certains dictionnaires tels que le "Larousse du XX^e siècle" et le Littré enregistrent aussi le verbe verglacer. Dans le "Petit Robert", l'expression courante est il fait du verglas (ou il y a du verglas). À noter néanmoins l'emploi du participe passé de ce verbe dans route verglacée 'ouverte de verglas'.

La langue marquée stylistiquement connaît aussi un verbe comme luner pour il fait clair de lune :

Une nuit qu'il faisait très chaud et qu'il lunait chaudement (N.Bosco, Les Mas Théotime, cit.ap. M.Grevisse, Le Bon Usage, p.556).

2.1.2. Compte tenu des phénomènes de polysémie et d'homonymie, on assiste bien des fois à l'apparition des emplois figurés, métaphoriques de ces verbes. C'est alors que le verbe "météorologique", généralement d'emploi absolu, s'accompagne d'une séquence nominale, considérée comme sujet logique :

Il pleut des balles.

Il avait bruiné une poussière d'eau (Zola, cit.ap. M. Grevisse).

Un verbe commune pleuvoir deviendra tripersonnel si son sens est celui de 'tomber à la manière de la pluie' : Les boulets pleuvaient (V.Hugo); Ici, pleuvent des nouvelles vraies ou fausses (Michelet); Des pétales neigent sur le tapis (Gide, L'Immoraliste); Tonnez, canons (cit.ap. M.Grevisse, p.556).

2.1.3. Il existe un nombre de locutions impersonnelles formées du verbe faire et d'un nominal (nom ou adjectif) dont la vocation est de caractériser 'l'état atmosphérique' ou les 'conditions du milieu' : il fait clair, il fait bon, il fait jour, il fait étouffant, il fait nuit, il fait mauvais, il fait (du) soleil, etc.

Il fait donc, soleil et silence (R.Rolland, cit.ap. PR)

Il fait encore nuit noire (Butor, La Modification).

2.2. (II) Les impersonnels ou unipersonnels fixes: Il s'agit des verbes et des locutions verbales qui ne sauraient être transposés au tripersonnel. C'est le cas des verbes comme : il faut, il s'en faut, il appert, il s'agit, des locutions verbales telles que il y a, il est, d'une part, il est agréable, il est temps, il est question, etc... d'autre part.

2.2.1.1. FALOI~~R~~ + GN :

Il faut des arguments pour s'opposer à un mariage (Butor, Passage de Milan).

La seule femme invitée - Il en fallait bien une - Madame Giraud, a décliné l'offre (Paris-Match, Sept.1974).

Le verbe s'accompagne souvent d'un morphème du cas Datif ou Expérimentateur:

Il lui fallait toujours du temps pour réfléchir (J.Green, Mofra).

2.2.1.2. FALLOIR + INFINITIF :

Une chance qu'il y ait encore du pétrole, sinon il aurait fallu dîner dans l'atelier (M.Butor, Passage de Milan).

2.2.1.3. FALLOIR + QUE + PROPOSITION. Le mode de la régie est le subjonctif :

Il faut pourtant qu'il y en ait qui disent oui. Il faut pourtant qu'il y en ait qui mènent la barque
(Anouilh, Antigone).

2.2.2. Il s'en faut DE signifie 'il manque'.

2.2.2.1. IL S'EN FAUT DE + NOM 'quantitatif' :

Il s'en faut d'un point qu'il n'ait été admissible (PR).

2.2.2.2. IL S'EN FAUT DE + ADVERBE 'quantité' :

Je n'ai pas récupéré mes avances, il s'en faut de beaucoup.

2.2.2.3. IL S'EN FAUT DE PEU + QUE + PROPOSITION :

Le mode de la proposition régie est le subjonctif. Cette structure apparaît en variation libre avec la phrase PEU S'EN FAUT :

Il s'en fallut de peu qu'il ne perdît sa place =
Peu s'en fallut qu'il ne perdît sa place.

2.2.3. Apparoir est un verbe défectif, car il ne s'emploie qu'à l'indicatif présent et à l'infinitif :

Faire apparoir de son bon droit 'en montrer l'évidence'.
Il appert des événements récents que M.Chick a fait son choix le premier (B.Vian, L'Écume des Jours).

2.2.4. Il s'agit s'accompagne soit du relateur de et d'un GN (ou d'un substitut) :

Il ne peut s'agir d'autre chose.
Il s'agissait seulement du vieux docteur Castel et de sa femme (Camus, La Peste).
De quoi s'agit-il ?

soit du relateur de et d'un Infinitif :

Il ne s'agit plus de discourir, il faut agir.

On l'avait beaucoup exhibé, comme s'il s'agissait de faire assavoir à chacun que ce prodigue était après tout montrable (Yourcenar, l'Oeuvre au Noir).

2.2.5. Il y a a été conçu comme symbole fondamental de l'impersonnel. Selon B.Pottier, dans ce présentateur 'existentiel' se trouverait encore un ancien morphème locatif y⁸.

2.2.5.1. Il y a 'existentiel' équivaut aux expressions il est, il existe, il se trouve. Il se combine avec un GN :

IL Y AVAIT en effet des mots qu'on ne prononçait pas
(Green, Mofra).

IL Y A un maître à penser dans chaque femme mûre
(Guimard, Rue du Havre).

Tu oublies qu'IL Y A EU la guerre
(Anouilh, Le voyageur sans bagages)

L'énoncé interrogatif qu'est-ce qu'il y a ? est synonyme de que ce passe-t-il ?

La structure impersonnelle IL Y A + QUE + PROPOSITION, exprime l'existence d'un fait renfermé dans la proposition subordonnée.

Qu'est-ce qu'il y a ? - IL Y A que ce téléphone sonne sans arrêt.

Cette construction est du même type que :

Le fait est que vous avez raison.

Voilà que tu change d'avis.

S'il a gagné, c'est qu'il était le plus fort.

Ca fait que tu ne rentreras pas ce soir.

IL N'Y A QU'À + INFINITIF signifie il faut :

Il n'y a qu'à attendre = 'il faut attendre'.

8. Linguistique générale. Théorie et description, Klincksieck, Paris, 1974, p.115

2.2.5.2. Un cas particulièrement intéressant est celui où il y a, pivot d'une structure temporelle, acquiert le statut de circonstant adverbial. Le constituant nominal qui en est solidaire est un GN marqué par le trait 'temps' emprunté à la classe : jour, an, heure, instant et précédé par un numéral :

Il est parti IL Y A deux heures.

En Crète IL Y A six mille ans, dans le berceau éblouissant de la civilisation pré-hellénique, on célébrait le culte du Taureau (Montherlant, Les Bestiaires) .

Il y a 'temporel' peut être suivi d'un circonstant adverbial :

Vers la fin des vacances, IL Y A bien longtemps, une voiture de paysan [...] nous avait déposés, ma mère et moi, devant la petite grille rouillée

(A.Fournier, Le Grand Meaulnes).

ou d'un Indéfini + jour, an, heure, instant.

Tout ce qui, IL Y A quelques heures encore, s'ordonnait avec clarté dans mon esprit [...], tout cela s'obscurcit

(Daninos, Tout Sonia).

Cette structure impersonnelle a été souvent envisagée comme une PRÉPOSITION TEMPORELLE .

Elle se laisse réaliser par deux types de valeurs syntactico-sémantiques.

2.2.5.2.1. Le premier, dont témoignent des exemples précités, représente le il y a situant . Ce type de construction temporelle répond à la question QUAND ?

Le menuisier est venu IL Y A deux jours.

Le menuisier était venu IL Y A/AIT deux jours.

Chez beaucoup de sujets parlant français, se manifeste une tendance à l'invariabilité de il y a situant . Ainsi, dans la première des phrases précitées, on observe que il y a deux jours forme un seul groupe rythmique avec le verbe principal auquel il est

connecté. Dans il y a deux jours on ne saurait distinguer un thème et un prédicat, la prédication n'y est pas réalisée comme c'est le cas dans une phrase avec sujet et prédicat.

Cet il y a, préposition temporelle, "strument temporel" dans la terminologie de Damourette et Pichon, peut intervenir dans la structure syntagmatique d'un GN pour assurer le rôle d'un introducteur de complément adnominal :

Oui, je vous dirai qu'on m'a élevée dans les principes d'il y a trente ans (Green, Adrienne Mesurat).

Mais je vous avoue que je suis effrayé de reprendre mon existence d'il y a trois mois

(Beauvoir, Mémoires d'une jeune fille rangée),

ou dans celle d'un GAdv introduit à la faveur du relateur jusque :

Kyo, je vais te dire quelque chose de singulier, et qui est vrai pourtant [...] jusqu'à il y a cinq minutes, je croyais que ça te serait égal.

(Malraux, La condition Humaine).

2.2.5.2.2. Un second il y a temporel est la structure d u r a n t i e l l e. La locution impersonnelle il y a ... que + PROPOSITION équivaut à depuis. Son sens duratif, non ponctuel, apparaît clairement dans la question DEPUIS QUAND ? à laquelle les phrases de ce type sont censées répondre :

IL Y A une heure QU'elle est couchée = 'Elle est couchée depuis une heure'.

IL Y A quinze jours QU'il travaille dans cette maison = 'Il y travaille depuis quinze jours'.

IL f A deux ans QU'il est parti = 'Il est parti depuis deux ans'.

L'il y a ... que duratif est un présentatif dont la fonction est de mettre en évidence une lexie exprimant le laps du temps. Dans la langue familière, il pourra même, dans certains cas, ne pas apparaître :

Dix ans que Pasteur est mort !

(Duhamel, La nuit de Saint-Jean)

2.2.6. La locution Il est, de valeur littéraire, connaît plusieurs réalisations syntaxiques et sémantiques.

2.2.6.1. IL EST + $\left\{ \begin{array}{l} \text{GN} \\ \text{NOMINAL INDEFINI + RELATIVE} \end{array} \right\}$

est synonyme du verbe impersonnel il existe ou de la locution existentielle il y a :

IL EST des gens que la vérité effraie (PR) .

EST-IL parmi vous qui veuille répondre ? (PR) .

Il nous semble que si il est pose l'existence de la personne ou de la chose dont le nom suit, il y a poserait une situation de présence (il y a un puits dans le jardin) ou l'insertion d'un objet, d'une personne, d'un fait dans le contexte d'une situation concrète (il y a que je suis enrhumée).

2.2.6.2. L'expression toujours est-il que introduisant une proposition signifie 'de toute façon, en tout cas' :

Toujours était-il qu'on n'était pas d'accord à droite sur les concessions à faire à gauche (Aragon, cit.ap. PR).

2.2.6.3. IL EST + GN 'moment temporel' marque une locution temporelle :

IL EST midi.

IL EST temps de partir.

IL FUT un temps où l'on décidait souverainement que le pronom 'il' était sujet apparent (Pieltain, La constr. impersonnelle en fr.moderne, 1964).

Marquées stylistiquement, les expressions il est jour, il est nuit sont des variantes poétiques de il fait jour, il fait nuit.

2.2.6.4. IL N'EST QUE DE introduisant un déterminant infinitival signifie 'le mieux est de', 'il n'y a qu'à', 'il suffit de' :

IL N'EST QUE DE s'entendre ; cet homme-là et moi sommes
quasi d'accord (P.L. Cour., cit.ap. PR).

2.2.6.5. IL N'EST (PAS)... $\left\{ \begin{array}{l} \text{QUE DE} \\ \text{QUI + PROPOSITION} \end{array} \right\}$ est une

expression discontinue qui thématise un nominal :

IL N'EST bon bec QUE DE Paris (Villon, cit.ap. PR) .

IL N'EST PAS jusqu'aux inconséquences qui se manifestent à
l'intérieur même d'un seul système QUI n'apparaissent, en
fin de compte, plus ou moins éclairantes. (Pieltain, Les
constr. impersonnelle en français).

2.2.7. Il existe une classe d'expressions impersonnelles à
valeur anticipative centrées sur il est ou il va, et dont les membres
sont : IL EST DE + GN, IL EN EST, IL EN VA (ainsi de ...),
IL EN EST DE MÊME DE (POUR), IL EN EST DE + GN (comme ...),
IL EN EST AINSI DE, IL VA DE SOI QUE, IL EN VA DE MÊME DE :

Quoiqu'IL EN SOIT, l'arrivée de Monique produisit de nom-
breux remous dans le petit monde du couvent.

(Déon, Un taxi mauve).

IL EN EST D'elle comme des personnages imaginaires.

(Yourcenar, Souvenirs).

IL EN EST DE MÊME DE la description des lieux-dits et
des régions où j'ai passé ma petite enfance.

(Yourcenar, Ibid).

Le petit déjeuner, auquel Monsieur n'assiste jamais,
est, si l'on peut dire, pris en allemand. IL EN VA DE
MÊME DU déjeuner (Yourcenar, Ibid).

IL EN EST AINSI de notre passé (Proust, Du côté de chez
Swann) .

2.2.8.1. A l'intérieur des locutions impersonnelles on peut
distinguer celles qui sont formées de IL EST + ADJECTIF, ce dernier
constituant étant réalisé par : agréable, admis, bon, certain, conve-
nable, croyable, difficile, dommage, étonnat, facile, fâcheux,

heureux, honteux, juste, impensable, impossible, important, indécent, naturel, nécessaire, opportun, possible, rare, regrettable, souhaitable, sûr, surprenant, triste, utile, vain, etc. ...

Cette structure impersonnelle régit l'infinitif (introduit par le relateur de) :

Il nous eût été agréable de citer tous ces articles avec leur référence exacte.

Il m'est difficile de ne pas dire la vérité.

À partir de ce moment il est possible de dire que la peste fut notre affaire à tous (Camus, La Peste).

ou un mode personnel (indicatif, subjonctif ou conditionnel) dans son déterminant propositionnel :

Il était sûr d'ailleurs que les voyageurs se détourneraient longtemps encore de la ville. (Camus, La Peste).

Est-il croyable qu'un jeune homme épris de Wagner soit passé dans la chambre voisine pour y faire des rengagements ?
(M.Yourcenar, Souvenirs pieux).

D'autres locutions sont formées de IL EST + NOM, celui-ci étant réalisé par temps, question, besoin.

Le déterminant de ces locutions est un groupe nominal :

Qu'est-il besoin de tout ce désordre ?

un infinitif prépositionnel :

Il était toujours temps d'aviser (Proust, cit.ap. PR).
Il n'était plus question d'échanger avec cette personne quelques mots (M.Yourcenar, Souvenirs ...),

ou une proposition :

Il était temps que le secours arrivât.
Il est temps que le docteur Bernard Rieux avoue qu'il en est l'auteur. (Camus, La Peste).

À noter que il n'est pas besoin de + INFINITIF connaît comme variante libre la locution : point (plus) n'est besoin de ... :

Mais plus n'est besoin de se demander si les volets d'une certaine fenêtre à La Pasture seront ouverts ou fermés
(Yourcenar, Souvenirs ...).

Les prédicatifs qui régissent l'emploi de l'indicatif dans le déterminant propositionnel sont: certain, clair, constant, évident, hors de doute, manifeste, vrai.

Ce dernier peut régir l'indicatif ou le conditionnel :

Il est vrai qu'il POUVAIT parler, lui
(M. Butor, Passage de Milan).

Est-il vrai que tu préférerais te tuer, plutôt que d'être infidèle à ton mari ?
(Giraudoux, Amphitryon 38).

Il est hors de doute qu'il VIENDRA nous rejoindre à la gare.

Il est manifeste que vous PARLEZ bien l'allemand.

Il est clair que vous vous TROMPEZ (PR).

Les nominaux (adjectifs et noms) qui régissent le subjonctif dans le déterminant propositionnel sont : admis, contestable, bon, étrange, étonnant, fâcheux, heureux, juste, croyable, doux, délicieux, dommage, douteux, faux, important, nécessaire, (im)possible, impensable, naturel, surprenant, rare, triste, temps, utile :

Était-il nécessaire qu'il FÎT un si long séjour à la campagne ?

Il était rare que Fernande ne FÛT pas renseignée sur le personnage
(M. Yourcenar, Souvenirs pieux).

Il est douteux que tu VIENNES ce soir.

Avec des nominaux comme: admis, de règle, probable, vrai, semblable, etc. ... l'indicatif et le subjonctif sont en variation sémantique (l'indicatif indiquera une 'certitude', le subjonctif une 'incertitude') ou libre :

Il est peu probable qu'il S'AGISSE d'une lettre d'amour
(Simenon, cit.ap.T.Cristea, Grammaire structurale,
p.399).

Il est probable qu'il EST passé par un des hublots de
bâbord et qu'il A gagné le quai à la nage
(Simenon, cit.ap.T.Cristea, Ibid).

La même variation sémantique 'certitude' / 'incertitude', conduisant à l'alternance de l'indicatif et du subjonctif, apparaît aussi après une structure impersonnelle non catégorique telle que il n'est pas douteux :

Il n'est pas douteux qu'il A RAISON = 'Il a certainement raison'.

Il n'est pas douteux qu'il PUISSE apprendre = 'Il se peut qu'il soit capable d'apprendre'.

2.2.8.2. Un deuxième type de locutions impersonnelles renferme la structure IL EST + PARTICIPE PASSÉ :

Il est entendu que Monsieur et Madame de C ont des "inférieurs" (M.Yourcenar, Souvenirs pieux).

Il fut décidé qu'Henriette écrivait à Guillaume
(J.Cocteau, Thomas d'Imposteur).

Il est dit qu'un énoncé peut avoir une signification littéraire et une signification intentionnelle.

Il était défendu de mettre les villes à sac
(J.Cocteau, Ibid).

Il sera notamment constitué une commission chargée de réexaminer l'ensemble du système de construction
(Le Monde Hebdomadaire, du 8.I.1975).

Il n'est pas défendu de donner un petit coup de pouce au destin (Paris-Match, 8.II.1975).

Parmi ces amoncellements de morts, les timbres des ambulances, les avertissements de ce qu'il est convenu d'appeler le destin, une grande rumeur n'avait cessé de courir (Camus, La Peste).

2.2.8.3. Une troisième classe de locutions impersonnelles est constituée par IL EST suivi de l'INFINITIF prépositionnel d'un verbe psychologique ou d'opinion : il est à espérer + que + P, il est à craindre + que + P, il est à regretter + que + P, etc. ...

Il est à regretter que Paul n'ait pas réussi son bachot.

2.3.(III) La structure impersonnelle la plus intéressante est celle qui est centrée sur un verbe à statut de tripersonnel.

Ce type de structure témoigne d'un emploi impersonnel des verbes personnels, de la possibilité de transposer le tripersonnel à l'unipersonnel. Damourette et Pichon classifient cette structure comme appartenant à l'"ostension séparative dispersonnelle".

C'est ce que les études modernes ont nommé le résultat d'une 'transformation impersonnelle'. Nous croyons pourtant qu'il n'y est pas question de l'existence d'une telle transformation.

2.3.1. Il s'agit des structures du type :

- IL m'ARRIVE souvent des malheurs /vs/ Des malheurs m'ARRIVENT souvent.
- IL MANQUE un bouton à ma chemise /vs/ Un bouton MANQUE à ma chemise.
- IL EST TOMBÉ quelques gouttes de pluie /vs/ Quelques gouttes de pluie SONT TOMBÉES.
- IL PASSE des trains tous les quarts d'heure /vs/ Des trains PASSENT tous les quarts d'heure.
- IL m'en VINT, ce jour-là, une amertume indicible (M.Déon, Un taxi mauve) /vs/ Une amertume indicible me VINT ce jour-là.
- IL SE LÈVE un vent violent /vs/ Un vent violent SE LEVE.
- IL FLOTTE dans l'air un relent de vacances /vs/ Un relent de vacances FLOTTE dans l'air.
- IL NAÎT trop d'enfants dans ces bidonvilles /vs/ Trop d'enfants naissent dans ces bidonvilles.

Les verbes employés impersonnellement expriment "la survenance", "l'existence", "l'inexistence", "l'apparition" ou "la disparition".

Le sens "événementiel", "existentiel" des constructions impersonnelles différera donc du sens "constatif", "descriptif" des énoncés personnels correspondants.

La classe des verbes qui se prêtent à cet emploi impersonnel, toute en régissant un GN postposé, renferme des unités comme:

<u>arriver</u> (<u>arriver</u> ₁ , <u>arriver</u> ₂ , <u>arriver</u> ₃)	<u>monter</u>	<u>sentir</u> ₂
<u>exister</u>	<u>manquer</u>	<u>sortir</u>
<u>entrer</u>	<u>mourir</u>	<u>surgir</u>
<u>apparaître</u>	<u>naître</u>	<u>souffler</u>
<u>découler</u>	<u>nager</u>	<u>tomber</u>
<u>demeurer</u>	<u>passer</u>	<u>trainer</u>
<u>dormir</u>	<u>poisser</u>	<u>venir</u>
<u>flotter</u>	<u>provenir</u>	<u>sauter</u>
<u>faciliter</u>	<u>régner</u>	<u>sauter aux yeux</u>
<u>correspondre</u> ₁	<u>ressortir</u>	<u>prendre</u> (<u>l'envie de</u>)
<u>intervenir</u>	<u>rester</u>	
<u>déplaier</u>	<u>résulter</u>	<u>peser</u>
<u>disparaître</u>	<u>revenir</u>	<u>émaner</u>
<u>émaner</u>	<u>fleurir</u>	↑
<u>faciliter</u>	<u>dépendre</u>	↑
<u>déboucher</u> ₂	<u>circuler</u>	↑

À remarquer que ces verbes sont intransitifs ou transitifs indirects.

Exemples:

IL EST ARRIVÉ₁ des visites en votre absence (PR)

IL m'EST ARRIVÉ₂ une lettre (PR)

IL lui EST ARRIVÉ₃ un ennui (PR)

Voilà pour suggérer un seul dessous de la craie, ca. IL
en EXISTE une multitude d'autres (Mandiargues, Le Musée Noir).

Les usuriers ? Je ne sais pas s'il en existe encore.

(Romain, Une femme singulière).

Pourtant IL PEMFURE dans ces murailles [.....] une vie si
tendre, des chaires déformées par le titanisme. (Mandiargues).

IL A DÉBOUCHÉ un camion au coin de la rue

(cit.ap. Hanne Martinet⁹).

IL RÉGNAIT chez nous un air de famille

(d'Ormesson, Au Plaisir de Dieu).

IL VIENT tout de même des gens très bien?

(Romain, Une femme singulière).

La bouche s'ouvrit, et, presque aussitôt, IL en SORTIT un
seul cri continu, que la respiration nuançait à peine

(Camus, Le Peste).

IL RESTAIT encore dans la fosse des dizaines d'éléments

(Vian, L'herbe rouge).

IL TOMBAIT des régions supérieures de vagues traînées de
poussière brillantes, insaisissables (Ibid).

IL SENT le brûlé dans la cuisine (Grevisse, Le Bon Usage)

C'est un désert où IL ne POUSSE rien (PR).

Le GN qui suit le verbe impersonnel dont il est indissociable
pourra être pronominalisé par en. Ainsi, la phrase :

IL MONTE des cyclistes, qui mettent leur point d'honneur à
faire toute la côte sur leur machine (Romain, cit.ap.
Gaetane).

deviendra par pronominalisation

IL en MONTE qui mettent leur point d'honneur à faire toute
la côte sur leur machine.

9. Les variantes impersonnelles d'énoncés en français, in "La
Linguistique", 1/1975, p.82.

2.3.2. Beaucoup de verbes pronominaux connaissent l'emploi impersonnel. Citons parmi les plus fréquents :

<u>s'ajouter</u>	<u>s'installer</u>	<u>se pratiquer</u>
<u>se commettre</u>	<u>se faire</u>	<u>se produire</u>
<u>se dire</u>	<u>se manifester</u>	<u>se trouver₁</u>
<u>se développer</u>	<u>se lever</u>	<u>se vendre</u>
<u>se dégager</u>	<u>se passer</u>	<u>se tramer</u>
<u>se débiter</u>	<u>se raconter</u>	<u>se fabriquer</u>
<u>s'ensuivre</u>	<u>se rencontrer</u>	<u>s'étendre</u>
<u>se mêler</u>	<u>s'organiser</u>	<u>s'abattre</u>
		<u>se répandre</u>

Exemples :

Gaston est une énigme comme IL S'en RENCONTRE assez souvent les recoins des familles
(Yourcenar, Souvenirs pieux).

IL S'EST peut être TROUVÉ des Hanovriens pour accompagner au clavecin Madame déchiffrant du Rameau (ibid) .

IL S'ÉTAIT donc PASSÉ dans ces gens-là quelque chose d'extraordinaire ? (Céline, Voyage au bout de la nuit).

IL SE DÉBITE bien des sottises (Grevisse, Le Bon Usage).

IL S'y MÉLAIT des rumeurs qui venaient de partout
(d'Ormesson, Au Plaisir de Dieu).

Enfin, que S'EST-IL DIT au juste à mon sujet entre elle et toi ? (Romain, Une femme singulière).

Quand les disques se turent, IL SE FIT un grand silence
(d'Ormesson).

IL SE TRAME quelque chose contre vous (Green, Moïra).

IL SE LÈVE un vent violent.

2.3.3. On assiste souvent à l'incorporation du sens passif dans la forme pronominale. Or, ce pronominal passif s'emploie fréquemment comme impersonnel :

IL S'EFFEUILLAIT d'innombrables carnets de chèque sur le Palais Bourbon (A.France, cit.ap. Grevisse).

IL SE PENSE toujours bien plus de choses qu'IL ne S'en DIT
(Henriot, cit.ap.Grevisse).

IL SE VEND beaucoup de poulets en Bresse.

IL S'y EST OUVERT depuis peu de beaux magasins.

Il est intéressant à remarquer - comme B.Pottier l'a suggéré¹⁰ - la position de cet impersonnel moyen sur l'échelle qui conduit à la désématisation de l'agent, à l'impersonnalisation ou à la réduction de la charge d'agent :

+	↓	<u>Jean vend des poulets au marché</u>
		<u>On vend des poulets au marché</u>
-	↓	<u>Il se vend des poulets au marché</u>

On en arrive à une construction mixte, qui incorpore le passif:

puis à l'attributif:	↓	<u>Des poulets se vendent au marché,</u>
		<u>Des poulets sont vendus au marché</u>
		<u>Il est vendu des poulets au marché</u>

2.3.4.1. Dans une autre sous-classe de structures impersonnelles nous devons ranger les cadres syntagmatiques dans lesquels le verbe impersonnel régit un Infinitif prépositionnel.

Exemples:

Malgré son âge, IL lui ARRIVAIT de se rendre de temps en temps dans la capitale belge pour faire des achats
(Yourcenar, Souvenirs pieux).

IL lui RÉPUGNE d'avoir à quémander.

Mais IL lui DÉPLAISAIT encore de s'exhiber dans la petite ville
(J.Romains, Le Dieu des Corps).

10. B.Pottier, Linguistique générale. Théorie et description, Klincksieck, 1974, p.118.

IL lui SUFFISAIT maintenant de regarder autour de lui
(Camus, La Peste).

IL te TARDE d'être grand, toi ? (Anouilh, Antigone).

IL m'EMBÊTE de vous dire la vérité.

IL me TANNE de vous dire la vérité (fr.pop.).

IL m'ENNUIERAIT fort de vous cacher la vérité.

C'est à vous qu'IL INCOMBE de faire cette démarche (PR).

Une fois même, IL lui était ARRIVÉ de s'embarquer pour la
traversée de l'Atlantique et de visiter les Etats Unis
(Yourcenar, Souvenirs pieux).

À remarquer dans les exemples précités la présence du cas
DATIF ou BÉNÉFICIAIRE (lui, te, me, à vous).

Les verbes impersonnels entrant dans le cadre syntagmatique :
Vimpers + DATIF + de + INFINITIF appartiennent à la classe :

<u>amuser</u>	<u>incomber</u>
<u>arriver</u> ₃	<u>plaire</u>
<u>appartenir</u>	<u>suffire</u>
<u>convenir</u>	<u>servir</u>
<u>déplaire</u>	<u>revenir</u>
<u>embêter</u>	<u>répugner</u>
<u>ennuyer</u>	<u>tarder</u>
<u>importer</u>	<u>suffire</u>

À cette série on pourrait ajouter des groupes verbaux qui forment des lexies figées à partir des verbes nucléaires tels que:
prendre, servir, venir.

Deux ou trois fois, IL lui PRIT une envie soudaine de frapper cette tête orgueilleuse pour la punir de ce qu'elle avait dit (Green, Moïra).

IL me PRENAIT une fièvre de remords qui redoublait à chaque minute (B.Constant, Adolphe).

IL m'en VINT, ce jour-là, une amertume indicible, et le souvenir de tant de drames dont j'avais été le témoin
(Déon, Un taxi mauve).

IL ne SERT à rien de courir, il faut partir à temps.

2.3.4.2. Employés impersonnellement, les verbes de modalité

régissent un déterminant infinitival de rection zéro :

En tout cas, IL PEUT arriver qu'on en ait envie (Camus, La Peste).

En quoi cela POUVAIT-IL l'intéresser de savoir si Joseph était ou non d'ici ? (Green, Moïra).

Si elles [les bêtes] tombent, les autres passent et IL PEUT s'en prendre autant que l'on veut, il en restera toujours une de chaque espèce prête à faire les petits et à reprendre le même chemin avec le même courage
(Anouilh, Antigone).

IL NE SAURAIT s'agir des suites de sons ou de lettres perceptibles (Ducrot, Dire et ne pas dire).

2.3.5.1. Des verbes impersonnels comme :

<u>advenir</u>	<u>s'ensuivre</u>
<u>arriver</u> ₃	<u>se pouvoir</u>
<u>apparaître</u>	<u>se trouver</u> ₂
<u>convenir</u>	↓
<u>plaire</u>	↓
<u>sembler</u>	↓
<u>suffire</u>	↓
↓	↓

régissent une proposition introduite par que :

IL SE TROUVA que ces deux dernières indications manquaient par une grosse pince à sucre (Yourcenar, Souvenirs pieux).

Il se trouve que est synonyme de il arrive que, il se fait que, il s'avère que :

Cette jeune fille qui vous dérange, [...] IL SE TROUVE que c'est moi (PR).

IL SE TROUVAIT que c'était Mercier, jusqu'à présent, qui avait fait preuve d'allant, t Camier de mollesse
(Beckett, Mercier et Camier).

Vous PLAIRAIT-IL qu'on vint chez vous briser vos bois de lit ? (Cocteau, Thomas l'Imposteur).

IL S'ENSUIT qu'une odeur de stagnation se dégage de ces milieux (Yourcenar, Op.cit.).

Le déterminant propositionnel est régi aussi bien par il s'ensuit que par il s'en est suivi et il suit, verbes de sens analogue :

IL SUIIT que le seul type d'énoncé intéressant, c'est l'assertion.

Des verbes tels que Il se peut, il suffit requièrent le subjonctif dans leur déterminant propositionnel :

SE POUVAIT-IL qu'il y eût quelque chose de vrai en elle ?
(Déon, Un taxi mauve).

L'auteur n'est pas tenu d'avoir du talent, IL SUFFIT qu'il soit exactement informé (Henriot, ap.PR).

2.3.5.2. Les verbes sembler, paraître possèdent en commun la caractéristique de subir la transformation de montée du sujet¹¹. Ils apparaissent dans des cadres syntaxiques du type :

- (1) (a) Jean SEMBLE avoir réussi à jouer cette mélodie.
- (b) IL SEMBLE que Jean ait réussi à jouer cette mélodie.
- (2) (a) Marc PARAÎT être un doux rêveur.
- (b) IL PARAÎT que Marc soit un doux rêveur.

11. Voir, pour l'explication complexe de cette règle, N.Ruwet, Montée du sujet et extraposition, in "Le Français Moderne", 43 année, Avril No.2, 1975, pp.97-133.

La montée du sujet est donc la règle qui dérive les phrases telles que (1a) et (2a) à partir des structures sous-jacentes (1b) et (2b).

En tant que verbes impersonnels, sembler et paraître régissent un déterminant propositionnel.

IL SEMBLE bien qu'il cherchât surtout dans ces randonnées le pittoresque de la route (Yourcenar).

IL PARAÎT qu'en France on va doubler les impôts.

Le mode de la subordonnée régie par il semble que est le subjonctif.

Avec paraître, le français populaire efface souvent la marque il de l'impersonnel :

PARAÎT qu'on va avoir la guerre (PR).

Sembler apparaît dans des cadres syntagmatiques formés d'un Datif (à GN) et d'un déterminant propositionnel ou infinitival :

IL lui SEMBLA que rien n'allait plus comme autrefois.
(Green, Moïra).

IL SEMBLAIT à Joseph que tous les élèves étaient mieux équipés que lui (Green, ibid).

IL lui SEMBLAIT n'avoir été toute sa vie qu'un pantin officiel (Yourcenar, Souvenirs ...).

IL me SEMBLE assister à un grand festin
(Apollinaire, cit.ap. PR).

Dans la structure Il semble + à GN + que P, le mode de la proposition subordonnée est l'indicatif.

Paraître figure difficilement en français contemporain dans cette structure. Un exemple de ce genre :

IL me PARAÎT qu'on devrait admirer l'inconstance des hommes
(La Bruyère, cit.ap. PR)

témoigne d'une langue littéraire classique.

Si, en français contemporain, il paraît que + P et il paraît

+ INF admettent un Datif (à GN), ce sera uniquement au cas où un adjectif attribut est rattaché au verbe :

IL (nous) PARAÎT certain (évident) que l'homme atteindra la lune (PR).

IL me PARAÎT superflu que vous me consultiez (Augier, cit. PR).

Zénon choisit le prier pour confesseur, quand IL lui PARUT nécessaire d'en avoir un (Yourcenar, Souvenirs).

Sembler figure également dans les structures:

(a) il semble + (à GN) + ADJECTIF + de + INFINITIF:

IL me semble inutile de revenir là-dessus .

IL SEMBLE impossible de faire ces mortes plus mortes (Cocteau, Le Grand Ecart),

et

(b) Il semble + à GN + ADJECTIF + que + PROPOSITION :

IL lui SEMBLAIT nécessaire que quelque chose de divin s'accomplît (A France, cit.ap.PR),

où l'adjectif est l'attribut du verbe.

Il s'ensuit donc que sembler et paraître se partagent la même sous-catégorisation:

V + à GN + ADJECTIF + $\left\{ \begin{array}{l} \text{de + INFINITIF} \\ \text{que + PROPOSITION} \end{array} \right\}$,

où l'adjectif attribut représente la classe des lexèmes certain, étrange, intéressant, nécessaire, utile, inutile.

À statut d'impersonnels, sembler et paraître permettent dans les propositions parenthétiques ou incises où ils figurent l'inversion du "sujet" clitique il. À cet égard, ils se comportent comme les verbes croire et dire.

L'unification du pays, $\left\{ \begin{array}{l} \text{me SEMBLAIT-IL} \\ \text{PARAIT-IL} \\ \text{Croyait-il} \\ \text{disait-il} \end{array} \right\}$, allait

durer longtemps.

Le charmant roi mage, avec lequel on lui avait trouvé
autrefois - PARAÎT-IL - une grande ressemblance

(Proust, cit.ap. PR).

Les futures Albertine que je pourrais rencontrer, et qui,
me SEBLAÎT-IL, pourraient m'inspirer (Proust, cit.ap. PR).

3. N. Ruwet a groupé les différentes structures verbales impersonnelles de forme superficielle

il + V + que + P

dans deux grands groupes, à comportement transformationnel différent.

3.1. Le premier renferme des structures verbales impersonnelles comme :

advenir (à GN), convenir (à GN), plaire (à GN), déplaire (à GN), répugner (à GN), être probable, être évident, être intéressant, être difficile (à GN), être impossible (à GN), être étrange, être étonnant, etc. Ces verbes admettent un sujet propositionnel ou phrastique. C'est qu'ils subissent la transformation d'extraposition, règle de déplacement de la complétive en position de sujet.

2. (a) Il est étonnant que ce physicien ait pu commettre une telle erreur EXTRAP =====>

(b) Que ce physicien ait pu commettre une telle erreur est étonnant.

3. (a) Il me plairait beaucoup que Marie porte ce fichu. =====>

(b) Que Marie porte ce fichu me plairait beaucoup.

3.2. Le second groupe renferme deux sous-classes :

(a) sembler, paraître, s'avérer, se révéler, se trouver, etc.

(b) falloir, s'agir, souvenir (il me souvient des cerisiers en fleur opposé à je me souviens des cerisiers en fleur), être question, être temps, se pouvoir, se faire.

Les verbes de ce second groupe n'admettent jamais un sujet propositionnel ou phrastique. Ils refusent donc la règle d'extrapolation.

4. (a) Il me semble que Pierre soit très intelligent
ne donnera pas :
(b) ³⁶Que Pierre soit très intelligent me semble, phrase
agrammaticale.
5. (a) Il s'est avéré que cette discussion m'avait ennuyée.
(b) ³⁶Que cette discussion m'ait ennuyé s'est avéré.

Si les verbes du sous-ensemble (a) admettent facultativement la montée du sujet :

6. (a) Il se trouve que ces peuples jouissent d'une grande
estime. =====>
(b) Ces peuples se trouvent jouir d'une grande estime
7. (a) Il s'avère que ce raisonnement est juste =====>
(b) Ce raisonnement s'avère être juste.

ceux de sous-ensemble (b) n'admettent pas la montée du sujet :

8. (a) Il me faut beaucoup de courage pour continuer ce
travail.
(b) ³⁶ Beaucoup de courage me faut.

Le recours aux règles de montée du sujet et d'extrapolation pourra révéler ainsi la parenté structurale des différentes structures impersonnelles de forme il + V + que + P.

EXERCICES
=====

1. Mettez le verbe 'météorologique' à la forme convenable. Il sera tenu compte de la structure syntaxique de la phrase où celui-ci est inséré :

1. [PLEUVOIR] à verse quand il fit son apparition sur le pas de la porte. 2. Depuis deux jours, [NEIGER] sans arrêt. 3. Que [PLEUVOIR] ou que [VENTER], j'irai toujours accomplir ma tâche. 4. Le printemps dernier [GRÊLER]; voilà pourquoi toute la culture fruitière avait été endommagée. 5. Bien que le matin [BRUMER], l'après-midi le temps se remit au beau; vers sept heures du soir [FAIRE BEAU]. 6. J'aime regarder de ma fenêtre le paysage de l'hiver, surtout lorsque [TOMBER] la neige. 7. [TOMBER] une de ces pluies fines qui semblent sourdre de l'air. 8. Comme [BRUINER] toute la journée, je ne suis pas sortie faire des courses en ville.

2. Quel rapport syntactico-sémantique y a-t-il entre les verbes des couples suivants :

brumer ~ brumasser
pleuvoir ~ pleuvasser, pleuvoter
pleuvoir ~ pleuviner, pluviner
geler ~ regeler, surgeler
neiger ~ neigeotter ?

Introduisez ces verbes dans des propositions.

3. Traduisez en français :

1. De două zile este un ger de crapă pietrele. 2. Nu mi-aş fi închipuit că după un cer atît de senin, să plouă cu găleata toată după amiaza. 3. Se întîmplă adesea să cadă grindină în luna mai. 4. La Ecuator, către amiază, cade o ploaie mărunţă, tună şi fulgeră. 5. Astăzi este mai frig decît ieri, bate vîntul şi burnîţează. 6. Imi aduc aminte cu duloşie de iernile din copilărie: nîgea cu fulgi mari şi

săniuța mă purta zglobie peste dealurile troienite de zăpadă. 7. Se poate oare să fie stît de cald în sudul Italiei ? 8. Nu credeam că poate să ningă zile în șir în acest ținut cu climă mediteraneană. 9. Cînd s-a lăsat ceața, ne-am oprit din mers și am început să ne pregătim tabăra pentru noapte. 10. În acea dimineață de noiembrie, cînd a căzut bruma, mi-am spus cu melancolie că toamna s-a terminat.

4. Dans le texte suivant, remplacez, là où le cas se prête, le verbe devoir par le verbe falloir. Opérez ensuite les modifications syntaxique entraînées par cette substitution :

- "À chacun son rôle. Lui, il doit nous faire mourir, et nous, nous devons aller entretenir notre frère".

.....

Créon.- "Pourquoi as-tu tenté d'enterrer ton frère ?"

Antigone.- "Je le devais..... Je le devais tout de même"

.....

- "Mais si votre vie, votre bonheur doivent passer sur lui avec leur usure, si Hémon ne doit plus pâlir comme je pâlis, s'il ne doit plus me croire morte quand je suis en retard de cinq minutes, s'il ne doit plus se sentir seul au monde et me déteste quand je ris sans qu'il sache pourquoi, s'il doit devenir près de moi le monsieur Hémon, s'il doit apprendre à dire "oui", lui aussi, alors je n'aime plus Hémon".

(Anouilh, Antigone)

5. Dans les phrases ci-dessous, substituez, là où le cas se prête, le verbe devoir au verbe falloir.

1. Il me faut beaucoup de courage pour mener à bien ce travail. 2. Vous n'avez pas la femme qu'il vous faut! (Green. ap.PR). 3. Quand le vin est tiré, il faut le boire. 4. Il faut vous dire qu'il partira dans peu de jours. 5. Il la rudoyait, il fallait voir! 6. Vous me dégoûtez tous avec votre bonheur! Avec votre vie qu'il faut aimer coûte que coûte (Anouilh, Antigone). 7. Si vous la faites mourir,

il faudra me faire mourir avec elle (ibid). 8. Faut-il être bête à tout de même! 9. Marie se conduit comme il faut. 10. Il faut que je vous dise la vérité, c'est indispensable !

Quels sont les différentes valeurs sémantiques du verbe falloir ?

6. Remplacez, là où le cas se prête, le groupe il est X par c'est X :

1. Il est l'heure de boucler sa valise. 2. Il est toujours utile de faire un devoir. 3. Est-il vrai que tu partiras dans deux heures ? 4. Il est gredin, il est vrai, mais il a beaucoup de talent. 5. Pourtant, il n'en est pas moins vrai qu'elle avait travaillé d'arrache-pied ces derniers temps. 6. Il serait dommage qu'elle manquât ce spectacle. 7. Il n'est pas rare de se trouver aux prises avec des problèmes que l'on ne peut résoudre malgré leur intérêt. 8. Il est temps de partir. 9. Il fut un temps où l'on décidait souverainement que le pronom 'il' des constructions impersonnelles était sujet apparent.

7. Mettez le verbe de la proposition régie au mode et au temps convenables :

1. Il est rare que les scientifiques [FAIRE] de longues promenades les jours fériés. 2. Était-il nécessaire que ton frère [SE RÉVEILLER] trois heures avant le départ du train ? 3. Est-il hors de doute que Marie nous [ENVOYER] de ses nouvelles il y a deux jours ? 4. Il est vraisemblable qu'à force de se réveiller tard, Alain [MANQUER] le train. 5. Il était invraisemblable qu'Alain [MANQUER] le train. 6. Il n'est pas sûr que je [POUVOIR] te prêter mes dictionnaires. 7. Est-il vrai qu' [IL Y A] des gens mécontents de ton comportement ? 8. D'ici quelques jours il sera grand temps que tes amis [SAVOIR] la vérité. 9. Il était évident que ces vieux livres ne l' [INTÉRESSER] pas. 10. Il n'était pas douteux que Pierre [BARATINER] hier soir ses copains.

8. Distinguez, dans les phrases ci-dessus, le il y a 'situant' du il y a 'durantiel' :

1. Elle reconnut la langueur qu'elle avait éprouvée il y avait un mois. 2. Il y a deux semaines qu'on ne l'a plus vu. 3. Il y a aura un mois demain qu'il est parti. 4. Les marins avaient jeté l'ancre. Il y aura de cela un an à la Saint-Jean. 5. Elle était la petite-fille du garde forestier tué par la foudre il y avait quinze ans. 6. Il y a un instant qu'il est sorti en claquant la porte. 7. Il y a dix ans que je n'ai plus revu Rome. 8. Il y aura bientôt une heure que ce pauvre hère longeait la rue.

9. Rendez compte des différents il y a apparaissant dans les phrases suivantes :

1. Il y avait une fois une belle aux cheveux blonds qui aimait les animaux. 2. Qu'est-ce qu'il y a, Colette ? - Il y a que je m'ennuie, maman. 3. Il y aura toujours des gens qui aiment dire la vérité. 4. La mode des mini-jupes est passée, il n'y a pas longtemps. 5. Il y a eu longtemps une affiche rouge placardée sur ce mur. 6. Il y eut un silence lourd de significations. 7. Un jour, il est allé à la foire de Roume, de l'autre côté de la forêt de Crémone. Il y a de ça cinq ans (Giono). 8. Il y aura trois ans le 7 février, j'étais ici, dit Jourdan (Giono). 9. Il est monté avec moi à la cabane il y a eu huit jours dimanche dernier. 10. Il y aura un mois demain qu'il est parti. 11. On n'avait aucune nouvelle de lui ; il y avait belle lurette qu'il avait quitté son poste. 12. A dîner, ce soir, il y eut deux absents : Mac Allister et Simon (J.Green).

10. Quelle différence syntaxique et sémantique y a-t-il entre les phrases groupées comme il suit ?

I. (a) Un vent terrible souffle depuis deux jours.

(b) Il souffle un vent terrible dans cette contrée.

- II. (a) De nombreux colis sont arrivés dans la Gare du Nord ce matin.
- (b) Il est arrivé de nombreux colis dans la Gare du Nord.
- III. (a) De beaux magasins s'ouvrirent depuis peu dans notre quartier.
- (b) Il s'y est ouvert depuis peu de beaux magasins.
- IV. (a) Qu'est-ce qu'on a dit hier soir au sujet de notre escapade ?
- (b) En fin, que s'est-il dit au juste à mon sujet entre elle et toi ? (J.Romains).
- (c) Ce n'est pas à moi qu'on dit les choses intéressantes, quand par hasard il s'en dit (J.Romains).
- V. (a) L'envie de frapper cette tête orgueilleuse pour la punir le prit aussitôt.
- (b) Deux ou trois fois, il lui prit une envie soudaine de frapper cette tête orgueilleuse pour la punir de ce qu'elle avait dit (Green).
- VI. (a) Les dernières rames de wagons sont passées il y a deux minutes.
- (b) Il est passé des rames de wagons vers minut.
- VII. (a) On pense toujours à bien plus de choses qu'on n'en puisse dire.
- (b) Il se pense toujours bien plus de choses qu'il ne s'en dit.
- VIII. (a) Dans les pays occidentaux, beaucoup de gens meurent dans des accidents de voitures et d'avions.
- (b) On ne meurt pas beaucoup ces derniers temps.
- (c) Il meurt beaucoup de vieilles gens cet hiver.

11. Mettez à la forme impersonnelle les énoncés suivants :

1. La mission de porter à sa perfection une forme nouvelle du journalisme revint à Raymond Cartier. 2. Quelque chose d'original manquait à cette conférence. 3. Peu de trains de banlieue passent dans les heures creuses. 4. Le choix de prendre les repas ou de lire le journal dans son lit restait encore à ce pauvre vieillard. 5. De nombreux légumes restèrent encore sur la table. 6. Chercher un remède à cette maladie m'ennuyait terriblement. 7. Répondre à cette question lui parut difficile. 8. Une tristesse inexprimable se mêlait au plaisir qu'il ressentait à voir les lieux de son enfance. 9. Plusieurs phrases lui avaient échappé dans sa conversation avec David, sans qu'il eût eu le pouvoir de les retenir, sans qu'il sût même d'où elles venaient. 10. Courir ne sert à rien ; il faut partir à temps.

12. Analysez les différents verbes rester (personnels et impersonnels) des phrases ci-dessous :

1. Il nous RESTE deux minutes avant la sonnerie (Green). 2. Il lui RESTAIT le choix de prendre ses repas ou de lire son journal dans son fauteuil [...]. Un jour, ce choix lui fut retiré : il RESTA au lit (Yourcenar). 3. Toute la vie apportée par Sharon dans cet intérieur sans âme s'était évanouie comme son parfum dont il ne RESTAIT plus trace (Déon). 4. RESTE néanmoins que son style n'est pas dû comme on pourrait le croire à sa double qualité de provincial et de Belge (Yourcenar). 5. Il RESTE à la psychologie beaucoup de progrès à faire (Lautréamont). 6. J'ai longuement envisagé la mort. C'est-à-dire que je m'étais, avant l'opération, mis en disposition d''Y RESTER (Gale). 7. Il RESTERA garder la maison. 8. Il RESTE déjeuner avec moi. 9. Il n'en RESTE pas moins QUE Monsieur Floche est un digne homme et dont je garderai bon souvenir (Gide). 10. RESTE qu'il faudra bien lui en parler.

13. Montrez que dans les phrases ci-dessous apparaissent plusieurs verbes arriver. Distinguez, par leur comportement syntaxique et

sémantique, les verbes personnels de ceux qui sont impersonnels :

1. L'humanité arrive à trouver les moyens de former l'homme.
2. Il nous arrive de trouver les moyens de former l'homme.
3. Tu n'ar-rives pas à lire jusqu'au bout ce traité de physique.
4. Est-ce qu'il l'i est arrivé des malheurs ces derniers temps?
5. Cet enfant grandit beaucoup, il m'arrive déjà à l'épaule.
6. Il est arrivé des visiteurs en votre absence.
7. Le voici qui arrive à grands pas.
8. Quant à cette question, un instant et j'y arrive.
9. J'en arrive à me demander s'il a vraiment du cœur.
10. De nombreuses marchandises arrivent par mer.
11. Il m'est arrivé une lettre.
12. Le tuyau par lequel l'eau arrive éclata à deux heures du matin.
13. Il lui est arrivé un grand ennui.
14. Il t'arrive souvent de perdre contenance.
15. Je pêche souvent par orgueil comme il arrive aux gens de petite origine (Colette).
16. Quoiqu'il arrive, je dirais la vérité.
17. Il arrive qu'il prenne ses repas au restaurant.

14. Pronominalisez la séquence nominale 'sujet logique' qui suit le verbe impersonnel :

1. Il resta des fruits frais sur la table de la cuisine.
2. Il m'est arrivé des paquets de chez mes parents.
3. Il aurait manqué une âme à ce hall de gare baroque.
4. Il se passe ici des événements étranges.
5. Un après-midi, dans le salon de M^{me} Ancelot, assistée de ses trois filles, il fut procédé, en présence de Johnny, à une première exploration des souvenirs de Milon (M.Aymé).
6. La soupe, sans être tiède, n'est pas complètement froide. Il y nage la côte d'un chou, une pomme de terre et un bout de lard (J.Romains).
7. Il flottait sous la grande voûte peinte en bleu de nuit et constellée d'or les fades odeurs de vieilles reliures et du vieux papier (G.Green).

15. Dérivez à partir des phrases suivantes, témoignant de la règle de montée du sujet, les phrases impersonnelles qui les sous-tendent. Opérez les autres modifications syntaxiques :

Modèle : { Jean semble n'avoir rien compris à la démonstration ==>
Il semble que Jean n'ait rien compris à la démonstration.

1. La ligne indécise des collines semblait s'évanouir dans une brune lumineuse. 2. Mon frère aîné s'est avéré être un doux rêveur. 3. Tu paraissais bien connaître la grammaire de l'allemand. 4. Il s'est révélé un fin connaisseur de la musique préclassique. 5. Marie me semble s'être évanouie. 6. Que Marie fût reçue la première à cet examen me plaît beaucoup. 7. Elle se trouvait donc libre pour la semaine entière.

16. Complétez les phrases suivantes par le segment nécessaire :

Il semblait à Guy que 2. Le pauvre vieillard se sentait heureux d'être là, dans cette demeure tranquille et bienveillante où il semblait qu'un air de dignité indéfinissable.....
3. Le malade alla voir le médecin quand il lui parut nécessaire de ...
..... 4. Il me tarde de, se disait toujours cet écrivain, désireux d'achever son oeuvre. 5. Il paraissait que ...
..... 6. Cette femme chancelante pouvait à peine, semblait, avancer dans la foule. 7. Vu le grand essor de la science et de la technique, il nous paraît certain que l'homme

17. Transformez les propositions suivantes de telle sorte à introduire l'impersonnel passif :

Modèle : { On raconte bien des choses sur son compte ==>
{ Il se raconte bien des choses sur son compte.

1. On mange des cerises au mois de mai. 2. Beaucoup de Citroën se vendirent au salon international de l'auto. 3. On dit toujours du mal des personnes qui arrivent en retard. 4. On rencontre toujours un plus malheureux que soi. 5. On avait construit bien des immeubles dans le Languedoc.

18. Transposez les phrases suivantes de l'attributif impersonnel à l'actif personnel. Montez ensuite quel changement sémantique entraîne cette transformation :

1. Il a été perdu une montre. 2. Il fut parlé de cette question. 3. Devant le signe il fut plaqué (La Fontaine). 4. Celui auquel il a été volé une voiture portera plainte devant le tribunal. 5. Il est rappelé au public que les enfants n'ont pas le droit de voir ce film. 6. Il est défendu de fumer dans cette salle.

19. Introduisez, là où le cas se prête, le cas Bénéficiaire :

1. Il ... tarde ... d'avoir le résultat de cette analyse.
2. Il ... prenait ... une envie folle de vous dire mes quatre vérités.
3. On n'est aperçu qu'il ... existait ... deux cerveaux indépendants.
4. Malgré sa fatigue, il ... arrivait ... de travailler tard dans la nuit.
5. Il ... revient ... la tâche de mener à bien cette ardue entreprise.
6. Il n'a jamais manqué à ... le courage d'affronter l'opinion publique.
7. Il ... saute aux yeux que vous n'êtes pas comme les autres.
8. Il ... est né un enfant.
9. Il ... en vint ... ce jour-là, une amertume indicible.
10. Il manquait ... un certain air spirituel.
11. Il ... embête de vous dire la vérité.
12. Il ... s'agit ... de vous présenter à ma mère.

20. Traduisez en français :

1. Adesea mi se întâmplă să nu pot exprima ceea ce gîndesc.
2. În timp ce tu vorbeai, îmi venea în minte melodia din "Love Story".
3. S-a întâmplat ca Jacques să fie acasă cînd l-a căutat la telefon prietenul său din provincie.
4. Deşi i-a fost greu, Maria s-a comportat în această împrejurare aşa cum a trebuit.
5. În casă era o dezordine de nedescris; pentru a te convinge, n-aveai decît să aunci o privire spre biroul lui Ion.
6. El a plecat acum cîteva minute, trîntind uşa şi neluîndu-şi rămas bun de la sora sa.
7. Se întâmplă cu el ceea ce se întâmplă cu toţi aceia care muncesc prea mult, beau cafele şi

fac noți albe. 8. Există mulți oameni care își fac un program echilibrat de viață. 9. E timpul ca muzica să devină cel mai bun prieten al omului de știință. 10. S-ar putea însă ca pictura să-i ia adesea locul.

21. Faites entrer chacun des verbes suivants dans deux phrases en l'employant d'abord comme verbe personnel, puis comme verbe impersonnel :

1. Venir. 2. Arriver. 3. S'élever. 4. Monter. 5. Se passer.

22. Analysez les types de verbes impersonnels qui apparaissent dans les phrases ci-dessous. Indiquez, pour chacun d'eux, le sujet grammatical et le sujet logique :

1. Il faut de la variété dans l'esprit si l'on veut plaire en société. 2. Quand il pleut, si nous craignons de sortir, nous avons toujours la ressource de lire ou de méditer. 3. Par certains matins d'automne, il monte du sol une rosée qui noie les contours du paysage comme s'il bruinait. 4. Dans les mois d'été, il pèse parfois sur la nature un calme accablant, il circule des souffles lourds, puis subitement il vente, il éclaire, il tonne; ainsi il arrive qu'un lourd silence annonce l'orage de la colère. 6. Il est beau de tenter des choses très difficiles, surtout lorsqu'il n'y a nulle gloire à en recueillir devant les hommes.

23. Modifiez la tournure des phrases suivantes en mettant à la forme impersonnelle les verbes soulignés :

1. Par les mille ouvertures du feuillage descendent sur le sol des coulées de lumière. 2. Des souffles légers circulent dans l'air frais du matin. 3. Une paix profonde s'étend sur le village; le dimanche au matin; du haut du clocher tombent des appels joyeux et confiants. 4. De la montagne sortent plusieurs ruisseaux; une idée nous vient : si nous en suivions un jusqu'au fond de la vallée ! 5. Une envie me prie d'explorer toutes les pièces de cette maison abandonnée.

6. Quand quelques leures d'espoir nous restent encore, pourquoi nous laisserions-nous sombrer dans le désespoir? - 7. Des rafales de neige s'abattaient sur le village. - 8. Aux jours caniculaires, une chaleur accablante pâse sur les campagnes. 9. Des nouvelles invraisemblables se répandent parfois avec une étonnante rapidité et des personnes crédules se trouvent toujours pour les propager. - 10. Mille et mille articles se vendent dans les grands magasins modernes : une publicité énorme se fait pour persuader le public qu'ils sont tous excellents.

C-da nr.	524	Anul	1976
Tiraj :	700	Reeditare	
Numele și Prenumele dactilografei :			
	RADULIAN ELEONORA		
Desenul :	Efstate Elena		
Corectat și bun de tipar :	COLECTIV		
Executat în	cadrul Tipografiei Universității din București		



Lei 13,65